



MASCHIO

GASPARDO



MIRCO

Cod. EO00080S

2011- 04

*) Valid for EU member countries
*) Действительно для стран ЕС

EN - USE AND MAINTENANCE / SPARE PARTS
РУ - ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
/ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

ВВЕДЕНИЕ

Настоящее руководство содержит информацию относительно эксплуатации, технического обслуживания и запасных частей для вышеуказанного плуга.

Плуг представляет собой предназначенное для основной обработки почвы сельскохозяйственное орудие, прицепляемое к трактору с подъемным механизмом и трехточечной сцепкой.

Соблюдение инструкций, приведенных в настоящем руководстве, обеспечит безотказную, эффективную и экономичную работу орудия, а также его длительный срок службы. Связи с этим рекомендуется строго соблюдать приведенные ниже инструкции, чтобы предотвратить неисправности, которые могли бы привести к нарушению нормальной работы плуга и к уменьшению его срока службы.

В случае небрежности и несоблюдения инструкций, приведенных в настоящем руководстве **Изготовитель не отвечает за связанные с этим любые последствия.**

Изготовитель остается в полном распоряжении Заказчика для предоставления ему своевременную и точную техническую помощь, решения любых проблем и обеспечения правильную и безотказную работу орудия. Изготовитель оставляет за собой право вносить в орудие любые изменения и улучшения без предварительного уведомления пользователя.

OBSERVATIONS

This handbook describes the use, maintenance instructions and spare parts, supplied for the indicated plough.

The farming implement known as a “plough“ is designed to work the soil, linked to a tractor with lift and universal 3-point coupling.

Regular and satisfactory operation together with economic and long lasting use of the implement depend on compliance with the instructions given in this handbook. It is, therefore, advisable to strictly comply with the following instructions in order to prevent faults which could jeopardize the correct and long-lasting operation of the implement.

Compliance with the instructions in this handbook is also important **since the Manufacturer declines all and every responsibility caused by negligence and failure to comply with these instructions.**

The Manufacturer shall, however, remain at the customers disposal for immediate and thorough assistance together with anything else that may be required in order to ensure the correct operation and maximum efficiency of the implement. The Manufacturer reserves the right to make any modifications and improvements to the implement as may be considered opportune, without being obliged to immediately inform the user.

СОДЕРЖАНИЕ

1.- Технические данные	5
2.- Правила техники безопасности	6
3.- Системы защиты	9
3.1. Срезной болт	
3.2. Системы "Auto Reset"	
3.2.1. На листовых рессорах	
3.2.2. Гидравлическая	
4.- Запуск в работу	11
4.1 Присоединение плуга	
4.2 Гидравлические соединения	
4.3 Отвалы	
4.4 Рабочая ширина	
4.5 Выравнивание	
4.6 Ширина переднего бороздного диска	
4.7. Глубина вспашки	
4.8 Другие регулировки	
5.- Транспортировка и стоянка	15
6.- Дополнительное оборудование	16
6.1.- Угловым	
6.2.- Предплужники	
6.3.- Дисковые ножи	
6.4.- Прочее дополнительное оборудование	
7.- Техническое обслуживание	18
8.- Запасные части	19

CONTENTS

1.- Technical data	5
2.- Safety provisions	6
3.- Protection Systems	9
3.1. Shear bolt protection	
3.2. Auto Reset systems	
3.2.1. Leafspring	
3.2.2. Hydraulic	
4.-Set to work	11
4.1.- Attaching the plough	
4.2.- Hydraulic connections	
4.3.- Mouldboards	
4.4.- Working width	
4.5.- Alignment	
4.6.- Front furrow width	
4.7 .- Working depth	
4.8.- Other adjustments	
5.- Transport and parking	15
6.- Optional equipment	16
6.1.-Trash boards	
6.2.- Skimmers	
6.3.- Disc coulters	
6.4.- Other options	
7.- Maintenance	18
8.- Spare parts	19

1.- ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ / TECHNICAL DATA

МОДЕЛЬ MODEL	РАБОЧАЯ ШИРИНА (см) WORKING WIDTH (cm)	РАССТОЯНИЕ ОТ РАМЫ ДО ГРУНТА UNDERBEAM CLEARANCE	РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ НОСКАМИ ЛЕМЕХОВ POINT TO POINT CLEARANCE	ОРИЕНТ. ВЕС (кг) APPROX WEIGHT (kg)
MIRCO-5	12"-20"	72 / 78 cm	100 cm	2910
MIRCO-6	12"-20"	72 / 78 cm	100 cm	3150
MIRCO-6+1	12"-20"	72 / 78 cm	100 cm	3395
MIRCO-6+2	12"-20"	72 / 78 cm	100 cm	3825
MIRCO NON STOP-5	12"-20"	72 / 78 cm	100 cm	3150
MIRCO NON STOP-6	12"-20"	72 / 78 cm	100 cm	3450
MIRCO NON STOP-6+1	12"-20"	72 / 78 cm	100 cm	3760
MIRCO NON STOP-6+2	12"-20"	72 / 78 cm	100 cm	4260

2.- ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации плуга.**

- **Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения правил техники безопасности и предупреждения несчастных случаев, приведенных в этом параграфе.**

1.- Соблюдайте знаки безопасности, приведенные в этом руководстве (Рис.1) и нанесенные на сам плуг.

2.- Все операции и регулировки на орудии должны производиться при выключенном двигателе и заторможенный трактор.

3.- Категорически запрещается транспортировать на оборудовании людей или животных.

4.- Категорически запрещается использовать трактор с установленным орудием людям, не имеющим водительские права и опыта, а также людям в плохом состоянии здоровья.

5.- Строго соблюдайте все меры по предотвращению несчастных случаев, приведенные в настоящем руководстве.

6.- Установка любого орудия на трактор вызывает смещение нагрузки на оси.

7.- Прежде чем запустить трактор с орудием убедитесь, что все устройства, обеспечивающие безопасность во время транспортировки и эксплуатации, находятся в исправном состоянии.

8.- Таблички и наклейки, установленные на орудии содержат полезные указания по предупреждению несчастных случаев.

9.- Обязательно соблюдайте правила дорожного движения, действующие в вашей стране, при езде на общественных дорогах.

10.- Соблюдайте максимально допустимый вес на оси трактора, общий перемещаемый вес, правила по транспортировке грузов и правила дорожного движения.

11.- Прежде чем приступать к работе, ознакомьтесь с устройствами управления.

12.- Действуйте с максимальной осторожностью при присоединении и отсоединении орудия.

13.- Не покидайте сиденье водителя во время движения трактора

2.- SAFETY PROVISIONS

- **Thoroughly read all the plough use instructions**

- **The Manufacturer declines all and every responsibility for failure to comply with the safety and accident-preventing rules described herein.**

1.- Comply with the instructions given by the danger signals exposed in this handbook (Fig.1) and affixed to the plough itself.

2.- Operations and adjustments to the implement must always be carried out when the engine is off and the tractor braked.

3.- It is absolutely forbidden to carry passengers or animals on the equipment

4.- It is absolutely forbidden for persons without a driving license, inexpert persons or those in precarious health conditions to drive the tractor with the equipment mounted.

5.- Strictly comply with all the recommended accident preventing measures described in this handbook.

6.- Assembly of an implement on the tractor will shift the weights on the axles.

7.- Before starting the tractor and equipment, always check that all safety devices guarding transport and use are in perfect conditions.

8.- The instructions labels affixed to the equipment give useful advice on how to prevent accidents.

9.- Always comply with the highway code in force in your country when travelling on public roads.

10.- Comply with the maximum permissible weight on the axle of the tractor, the total adjustable weight, transport regulations and the highway code.

11.- Always become familiar with the controls and their operation before starting work.

12.- Take the utmost care during the equipment coupling and release phases

13.- Never ever leave the driving seat whilst the tractor is moving.

14.- Remember that the road holding, steering and breaking capacity may be notably influenced by the presence of a mounted implement

14.- Не забывайте, что наличие установленного орудия может значительно повлиять на курсовую устойчивость, маневренность и эффективность торможения.

15.- Категорически запрещается остановиться в рабочей зоне машины.

16.- Прежде чем покинуть трактор, опустите орудие на грунт, выключите двигатель, включите ручной тормоз и выньте ключ из замка зажигания.

17.- Категория крепежных болтов орудия должна соответствовать категории подъемного устройства.

18.- Проявляйте максимальную осторожность при проведении работ вблизи подъемных рычагов трактора. Это особенно опасная зона.

19.- Категорически запрещается находиться между трактором и орудием при использовании внешнего устройства управления подъемом.

20.- Во время перемещения по дороге установите рычаг гидравлического подъемного устройства в заблокированном положении.

21.- Используемые запасные части должны соответствовать характеристикам, установленным изготовителем. Используйте только фирменные запасные части.

22.- Наклейки с указаниями по технике безопасности должны быть разборчивыми. Содержите их в чистоте и замените их, если необходимо. Запасные наклейки можно заказать у местного дилера.

23.- Храните руководство по эксплуатации в течение всего срока службы орудия.

15.- It is absolutely forbidden to stand within the operative range of the machine.

16.- Before leaving the tractor, lower the machine to the ground, stop the engine, engage the hand brake and remove the ignition key from the control panel.

17.- The category of the implement coupling pins must correspond to that of the lift coupling.

18.- Take care when working close to the lift links. This is a very dangerous area.

19.- It is absolutely forbidden to stand between the tractor and the equipment, to manoeuvre the outside lift control.

20.- Set the control lever of the hydraulic lift to the locked position during road transport.

21.- The spare parts must correspond to the requirements established by the Manufacturer. Use only genuine spare parts.

22.- The safety transfers must always be perfectly visible. They must be kept clean and should be replaced if they become illegible. Replacements are available on request from your local dealer.

23.- The instruction manual must be kept for as long as the machine lasts

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прежде чем приступать к работе внимательно прочитайте руководство

ОПАСНОСТЬ

Опасность защемления. Держитесь на безопасном расстоянии

ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования при повороте, сложении или выдвигении орудия. Держитесь на безопасном расстоянии

WARNING

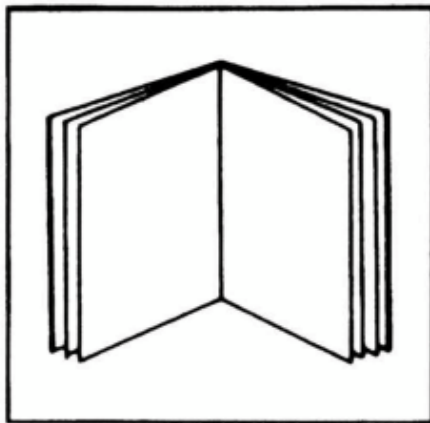
Thoroughly read the manual before starting to work

DANGER

Danger of crushing. Keep safety distance

DANGER

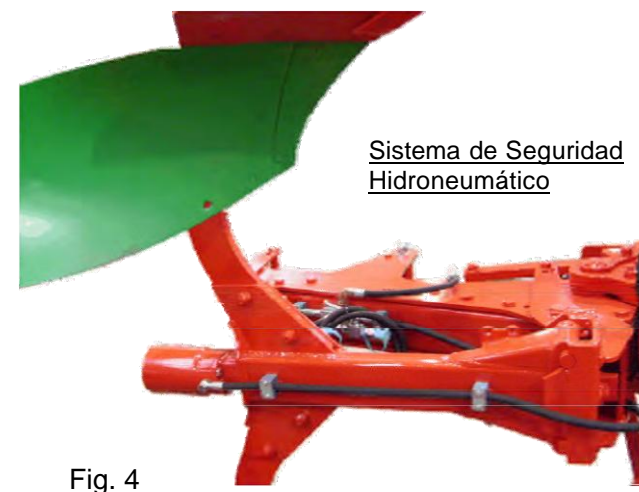
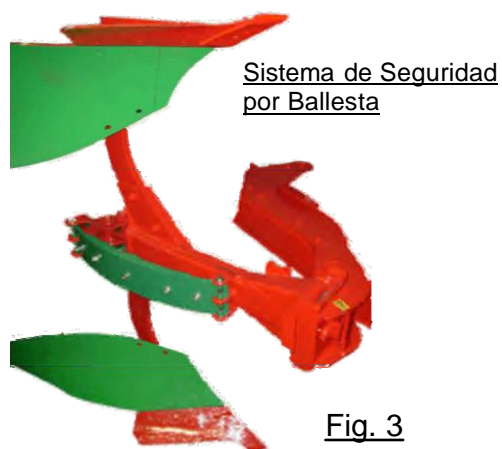
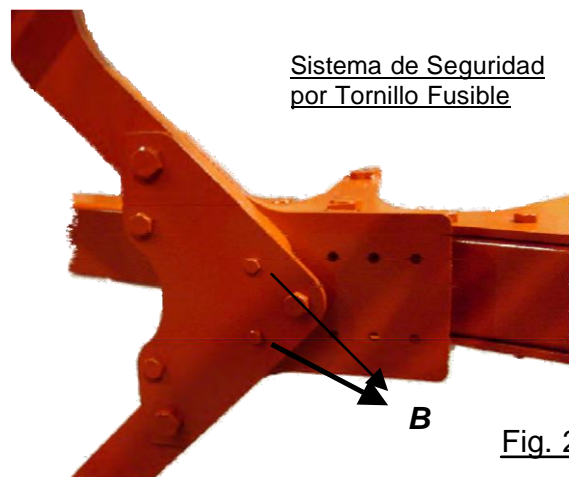
Damage can be caused by the rotation, folded or opened of the equipment. Keep safety distance



3- СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ

3.1.- Срезные болты: На моделях **MIRCO** устройством защиты служат срезные болты (Рис. 2). При соприкосновении лемеха с препятствием срезной болт ломается, обеспечивая свободное вращение балки на своих опорах. Для продолжения работы приведите балку в рабочее положение и замените срезной болт В.

ВНИМАНИЕ: используйте только фирменные срезные болты. Другие типы срезных болтов могут не оказывать аналогичное сопротивление и вызывать повреждение орудия. В этом случае гарантия теряет силу.



3.2.- Системы защиты "Auto Reset" systems (на листовых рессорах или гидравлические) работают автоматически. При соприкосновении с препятствием корпус плуга поднимается и преодолевает его, затем возвращается в исходное положение без необходимости остановки трактора.

Таким образом все удары, вызываемые неровным грунтом поглощаются системой защиты, исключая повреждение частей плуга и трактора.

Кроме того, система защиты "Auto Reset" вызывает уменьшение силы тяги, исключая необходимость преодолевания трактором всех встречаемых препятствий.

3.- PROTECTION SYSTEMS

3.1.- Shear bolt Protection: In the **MIRCO** models, protection is achieved by means of shear bolts (Fig.2). When the share point meets an obstacle, the shear bolt breaks and permits the beam to pivot back around its bedding. To continue work, swing back the beam to its original position and replace the shear bolt B.

WARNING: use only genuine shear bolts. Other types of bolts may offer a difference resistance and serious damage can be produced. In this case the warranty will be void

3.2.- The Auto Reset protection systems (leafspring or hydraulic) work automatically. When the share meets an obstacle the beam trips up thus overcoming the obstacle and returns back to its original position afterwards with no need to stop the tractor.

This way all the impacts produced by an uneven field are absorbed by the protection system thus protecting all the elements of the plough and of the tractor too.

For the same reason, the Auto Reset protection decreases the traction effort by not making the tractor overcome every eventual obstacle.

3.2.2.- Модели с гидравлической системой (MIRCO NON STOP). Для обеспечения адаптации плуга к условиям грунта, на гидравлических моделях давление в гидравлической системе можно регулировать путем подачи (тяжелые условия) или слива (не тяжелые условия) масла из системы.

Регулирование рабочего давления осуществляется следующим образом:

- Открыть клапан L (Рис. 5) для контроля давления на манометре
- Открыть клапан C (Рис. 5), расположенный на цилиндре регулировки рабочей ширины (модели SS) или на цилиндре регулировки ширины первой борозды (модели SL)
- Использовать золотниковый клапан трактора для регулировки давления в сторону увеличения или уменьшения.
- При достижении рабочего давления закройте клапаны

L и C

Примечание: Регулировка системы "Auto Reset" MASCHIO GASPARDO осуществляется на заводе с учетом средних условий грунта. Для сведения к минимуму воздействия на трактор и на плуг рекомендуется работать при возможно наиболее низком давлении. Максимальное рабочее давление гидравлической системы защиты составляет 140 бар

3.2.2.- Hydraulic models (MIRCO NON STOP). In order to adapt the plough to soil conditions, in the hydraulic models the release pressure can be adjusted by means of injecting (heavy conditions) or removing (light conditions) oil from the system

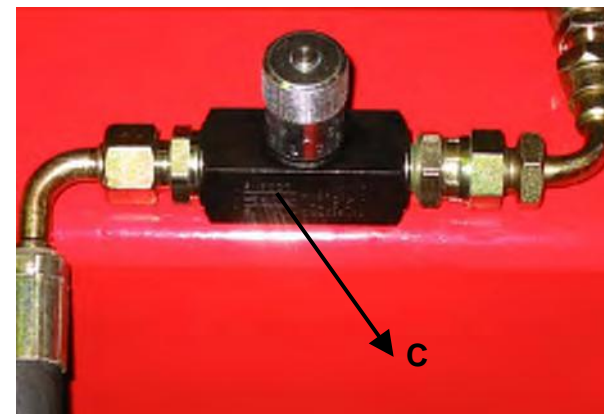
To adjust the working pressure proceed as follows:

- Open valve L (Fig. 5) to read the current pressure on the manometer
- Open valve C (Fig. 5) placed by the varywidth cylinder (SS models) or by the first furrow width cylinder (SL models)
- Act on the corresponding tractor spool valve to increase or decrease the working pressure.
- Once the working pressure is set, close valves L and C

Note: The Auto Reset systems from MASCHIO GASPARDO are set at the factory for average conditions. In order to minimize impacts on both the tractor and the plough, we recommend to work at the lowest possible pressure. The maximum working pressure for the hydraulic protection is 140 bar.

Fig. 5

L



4.- ПУСК В РАБОТУ

4.1 ПУСК В РАБОТУ

Прежде чем присоединить плуг к трактору проверьте следующее:

- подъемные рычаги трактора должны быть равными по длине и высоте
- давление шин трактора должно быть одинаковым и соответствовать указаниям изготовителя
- нижние тяги должны находиться в центральном положении и иметь небольшой зазор во избежание бокового смещения

Присоединение плуга к трактору осуществляется следующим образом:

- Присоедините нижние тяги к буксировочной сцепке трактора
- Присоедините верхний рычаг так, чтобы вал E (Рис. 6) находился в вертикальном положении во время работы. Присоединить верхний рычаг к стойке в точке, обеспечивающей достижение максимального вертикального положения при подъеме передних рычагов
- Установите опору P (Рис. 7) в рабочее положение P1.
- Подключить шланги к гидравлической системе трактора

E

Fig. 6

P

4.- SET TO WORK

4.1.- ATTACHING THE PLOUGH

Before attaching the plough check the following points:

- the lift rods of the tractor must be set to the same length and height
- the wheels of the tractor must have the same pressure and it must be set according to manufacturer's instructions
- the lower links must be fixed in a centered position allowing for a little freedom to prevent side pull.

To attach the plough proceed as follows:

- Attach lower links to the draw bar
- Attach the top link so that the shaft E (Fig. 6) remains vertical while working. Attach the top link in the position of the headstock that allows the maximum verticality when lifting the front
- Place the stay P (Fig. 7) in its working position P1.
- Connect hydraulic hoses to the tractor hydraulic system



Fig. 7

P1

Для отсоединения плуга действуйте следующим образом:

- Опустите переднюю часть плуга и вращением колеса опустите буксировочную сцепку трактора до достижения горизонтального положения. Таким образом облегчается и отсоединение следующего рычага
- Стравливайте давление из золотниковых клапанов
- Отсоедините шланги от трактора
- Установите опору в положение P (Рис.7)
- Отсоединить верхняя рычаг и опустить тяги

4.1 ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

4 золотниковых клапана двустороннего действия обеспечивают управление устройством поворота, механизмом регулировки ширины, механизмом регулировки глубины вспашки, механизмом регулировки ширины первой борозды.

To detach proceed as follows:

- Lower the front part of the plough and act on the wheel so the tractor is lowered with the drawing bar in a horizontal position. In this way detaching as well as the next attaching will be much easier.
- Relieve pressure from the spool valves
- Remove hydraulic hoses from the tractor
- Set the stay in its stand position P (Fig.7)
- Remove top link and lower links

4.1.HYDRALIC CONNECTIONS

4 double acting spool valves are needed to operate: the turnover device, working width adjustment, working depth adjustment, first furrow width adjustment

4.3.- ОТВАЛЫ

Прежде чем начать работу удалите с отвалов лакокрасочное покрытие, чтобы исключить прилипание почвы к ним.

4.4.- РАБОЧАЯ ШИРИНА

Модели **MIRCO и MIRCO NON STOP** оснащены специальной гидравлической системой Varilabor MASCHIO GASPARDO для регулирования ширины борозды в пределах от 12" (30 см) до 20" (50 см) с помощью цилиндра А (Рис.8). Направление колеса регулируется автоматически. В случае необходимости тонкая регулировка может выполняться с помощью винтовой тяги Т.

Возможность регулирования ширины борозды позволяет адаптировать плуг к условиям грунта и к мощностью трактора.

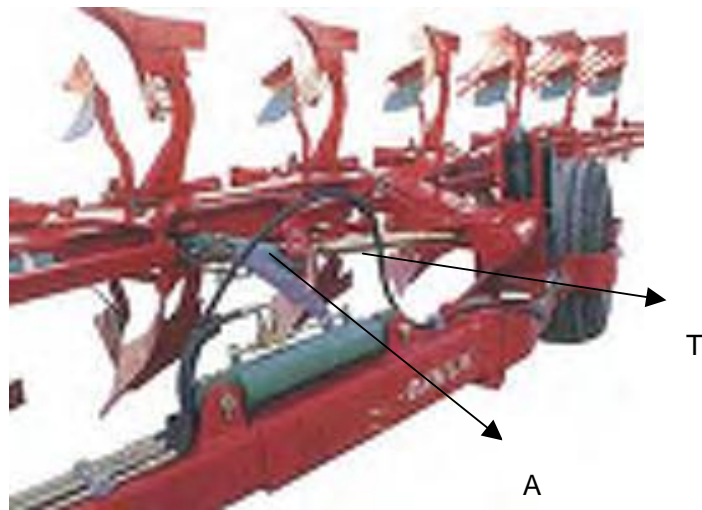


Fig 8

4.3.- MOULDBOARDS

Before starting work, the paint on the mouldboards should be removed to avoid that the soil remains adhered.

4.4- WORKING WIDTH

The **MIRCO and MIRCO NON STOP models** features the MASCHIO GASPARDO exclusive system to adjust hydraulically the furrow width- Varilabor- which allows to choose any working width between 12" (30cm) and 20" (50cm) by means of the cylinder A (Fig.8). The direction of the wheel is adjusted automatically. A fine adjustment may be made if necessary by means of the turnbuckle T

Varying the furrow width permits to adapt the plough to soil conditions and to the power of the tractor.

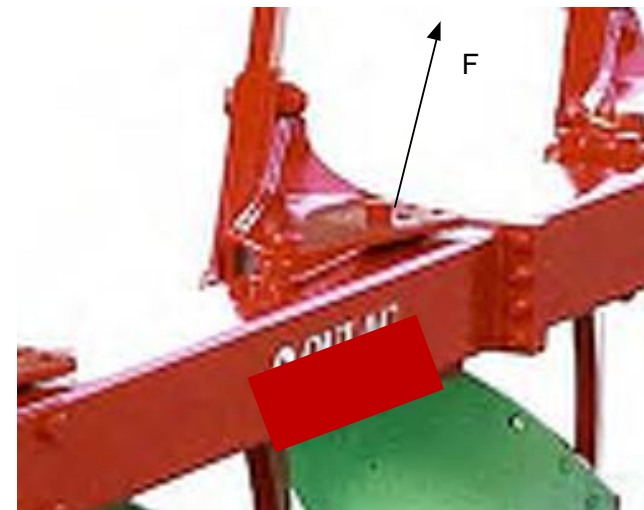


Fig-9

4.5 – ВЫРАВНИВАНИЕ

Во время работы плуг должен находиться параллельно направлению перемещения. Рекомендуется, чтобы расстояние между задними колёсами трактора находилось в пределах от 130 до 150 см. Для исключения смещения плуга в поперечном направлении рекомендуется, чтобы рычаги трехточечной сцепки имели небольшой боковой зазор. Такой зазор должен быть одинаковым с обеих сторон.

4.6 .- РЕГУЛИРОВКА ШИРИНЫ ПЕРВОЙ БОРОЗДЫ

Ширина первой борозды регулируется гидравлическим способом с помощью цилиндра А (Рис.10). Чем длиннее шток цилиндра, тем шире будет борозда.



Fig. 10

4.7 .- ГЛУБИНА ВСПАШКИ

Глубина вспашки регулируется гидравлическим способом с помощью цилиндра В (Рис.11). Максимальная глубина вспашки регулируется с помощью гайки С, расположенной на штоке цилиндра.

Для обеспечения правильной распашки почвы рабочая ширина должна быть больше глубины вспашки.

4.5 – ALIGNMENT

During work, the plough must run straight and parallel to the working direction. It is recommended that the inside width between the rear wheels of the tractor is in the range of 130 – 150 cm. To avoid the lateral pull of the plough it is recommended to allow for a certain lateral freedom in the three point linkage. This freedom must be adjusted equally on both sides.

4.6 .- FIRST FURROW WIDTH ADJUSTMENT

The first furrow width is adjusted hydraulically by means of the cylinder A (Fig.10). The longer the ram, the wider the first furrow.

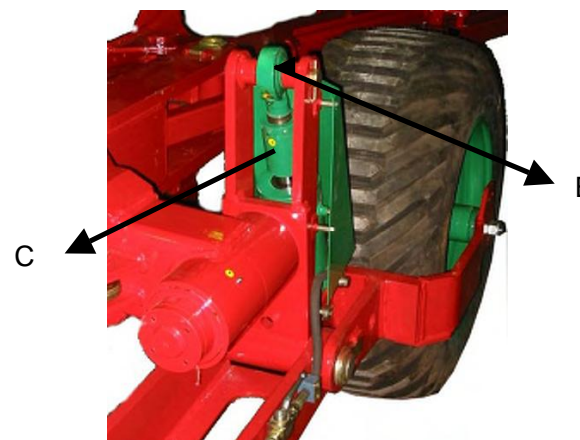


Fig.11

4.7 .- WORKING DEPTH

The working depth is adjusted hydraulically by means of the cylinder B (Fig.11). The maximum working depth is adjusted by means of nut C on the ram of this cylinder.

In order to achieve a proper turn of the soil it is always advisable that the working width be greater than the working depth.

4.8.- ДРУГИЕ РЕГУЛИРОВКИ

Проверьте, что во время работы грядки расположены вертикально по отношению к грунту. Убедитесь, что подъемные рычаги трактора имеют одинаковую длину и оказывают воздействие на стопорные болты А, расположенные под цилиндрами поворота (Рис.12).

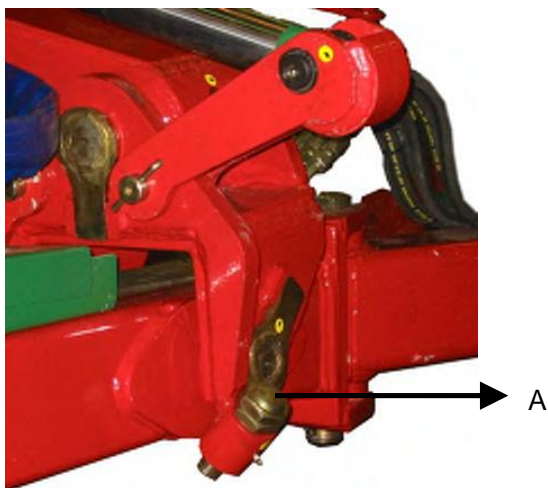


FIG. 12

4.8.- OTHER ADJUSTMENTS

Check that the beams work vertically with respect to the field. To achieve this, make sure that the lifting arms of the tractor are set at the same length and act on the stop bolts A below the turn over rams (Fig.12)

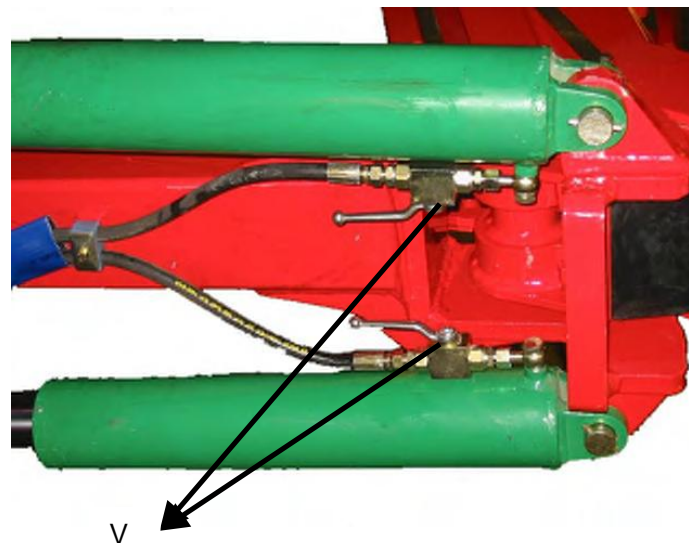


FIG. 13

5.- ТРАНСПОРТИРОВКА И СТОЯНКА

Для транспортировки плуга его приводят в "полусложенное" положение. Клапаны V должны быть закрыты для блокировки механизма поворота (Рис. 13).

Во время транспортировки передняя часть плуга необходимо поднять до достижения достаточного расстояния между буксировочной сцепкой и грунтом. Заднюю часть необходимо поднять с помощью цилиндра колеса, а затем немного опустить, при обеспечении достаточного расстояния от грунта.

Во время транспортировки опорное колесо плуга должно находиться между колесами трактора. Проявляйте осторожность при езде на дорогах.

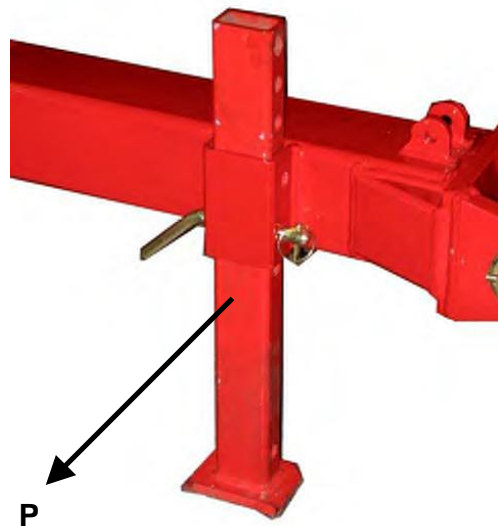
5.- TRANSPORT AND PARKING

This plough is transported in "butterfly position". The valves V must be closed so that the turn over mechanism is locked (Fig 13).

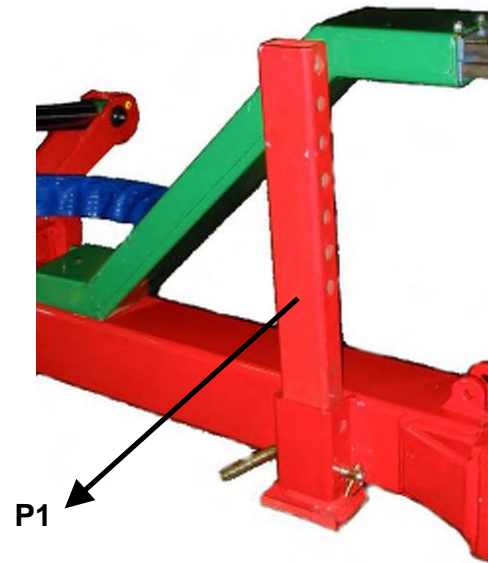
For transport, the front part of the plough must be lifted until there is enough clearance between the draw bar and the ground. The rear part must also be lifted by means of the wheel ram and then lowered a bit always maintaining an appropriate clearance to the ground.

Remember the wheel of the plough during transport is rolling just in between the tractor wheels. Be aware of obstacles on having circulated along the ways .

Опора Р (Рис.14) гарантирует устойчивость плуга на стоянке. При установке плуга на стоянку убедитесь, что блокировочный стержень опоры вставлен в правое отверстие и что сцепка находится в горизонтальном положении. Во время вспашки опора должна находиться в положении Р1.



The stand P (Fig.14) guarantees a steady position when the plough is parked. When parking the plough make sure that the locking pin of the stand is placed in the right hole so that the draw bar is horizontal. When ploughing the stand must be in the position marked as P1.



6.- ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

6.1.- УГЛОСНИМЫ

Регулировка углоснимов может осуществляться с помощью скоб S с щелевыми отверстиями (Рис.15)

6.2.- ПРЕДПЛУЖНИКИ

Рабочая глубина предплужников необходимо регулировать примерно на 7 см. Правильная регулировка предплужников имеется тогда, поднятый кусок пласта падает точно на дно борозды. Крепежные болты Т должны быть плотно затянуты. (Рис.16, 17)

6.- OPTIONAL EQUIPMENT

6.1.- TRASH BOARDS

The trash boards can be adjusted by means of brackets S provided with slotted holes (Fig.15)

6.2.- SKIMMERS

The working depth of the skimmers must be set at 7cm approximately. The skimmers are adjusted properly when the skimmed slice falls cleanly to the bottom of the furrow. Fixing bolts T must be tightened strongly. (Fig.16, 17)

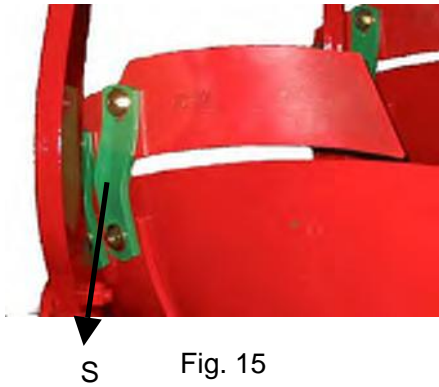


Fig. 15

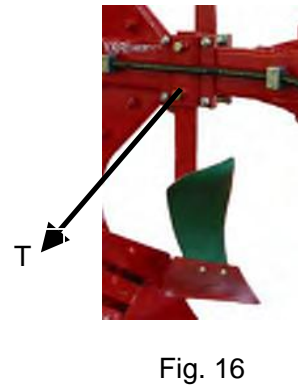


Fig. 16

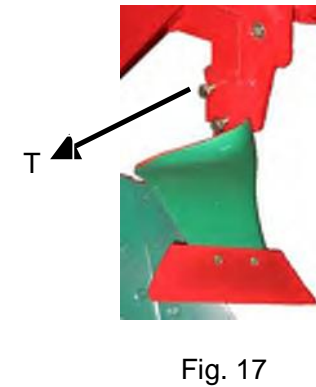


Fig. 17

6.3.- ДИСКОВЫЕ НОЖИ

Регулировка дисковых ноже должна удовлетворить следующим условиям: глубина вспашки около 8-10 см и расстояние около 2 см от стенки борозды, параллельной обвалу.

Для регулировки глубины открутите болт Т, поверните рычаг В в желаемое положение и вновь плотно затяните болт (Рис.18, 19)

Для регулировки дисков в поперечном направлении ослабьте зажим А и регулируйте положение стойки М (Рис.18, 19)

Угол поворота рычага В необходимо ограничить с помощью стопора G таким образом, чтобы при повороте диски не сталкивались с другими элементами плуга.

Могут быть использованы дисковые ножи "Auto reset". Для регулировки их рабочей глубины установить болт D в желаемое положение (Рис.20).

6.3.- DISC COULTERS

Disc coulters should be set at a working depth of aprox. 8-10 cm and at a distance of aprox. 2cm towards the furrow wall parallel to the landslide .

To adjust the depth, loosen bolt T, turn arm B to the desired position and tighten firmly (Fig 18, 19)

To adjust the discs laterally, loosen clamp A and adjust shank M appropriately (Fig.18, 19)

The turn of arm B must be limited by means of stop G so that the discs do not hit any other element of the plough in the turn over manoeuvre.

Auto reset coulters discs are also available. To adjust its depth place bolt D in the desired position (Fig.20)

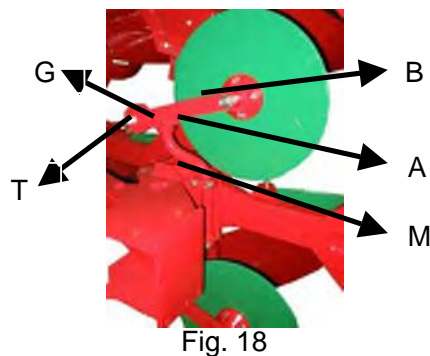


Fig. 18

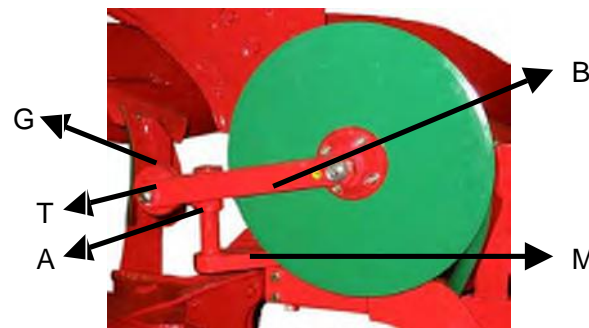


Fig. 19

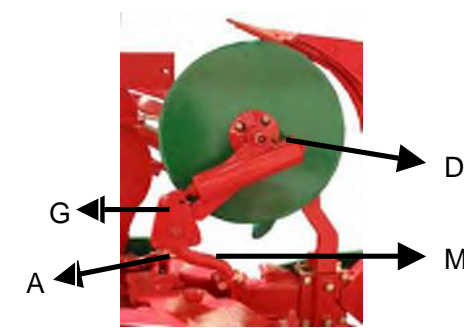


Fig. 20

6.4.- ДРУГОЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Плуг может быть укомплектован другими дополнительными устройствами, такими как, например, сошники, удлинители или наконечники для отвалов.

7.- ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Указанные на Рис. 21 и 22 точки необходимо смазывать со следующей частотой:

- 1- через каждые 10 часов работы
- 2- через каждые 50 часов работы
- 3- через каждые 100 часов работы

Как правило, указанные точки следует также смазывать в начале и в конце сезона.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Проверяйте затяжку болтов и гаек на регулярные интервалы времени.

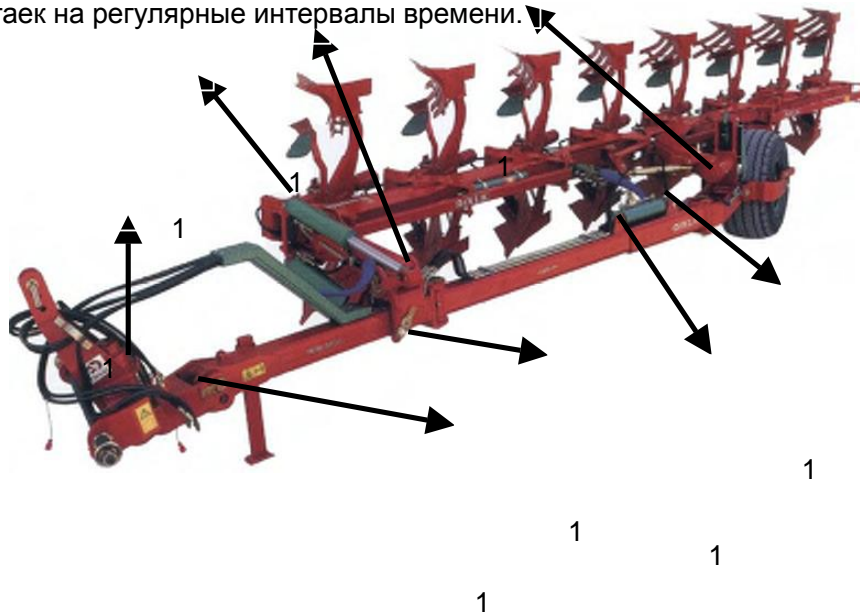


Fig. 21

6.4.- OTHER OPTIONS

Other options are available such as share knives, lanslide extension or mouldboard presses.

7.- MAINTENANCE

The points marked in Fig. 21 and 22 must be greased with the following periodicity:

- 1- every 10 working hours
- 2- every 50 working hours
- 3- every 100 working hours

As a general rule, all of these points should be greased before and after every season.

IMPORTANT: Check regularly that all bolts and nuts are properly tightened.

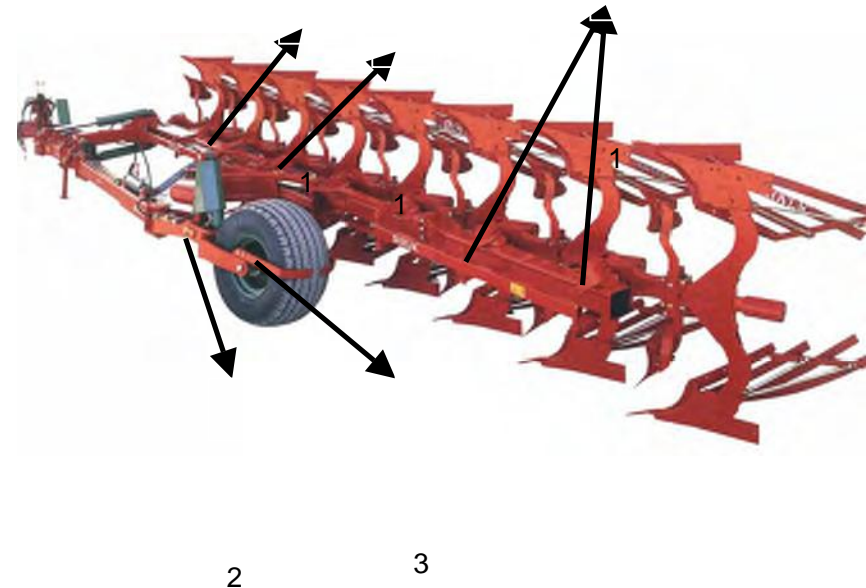
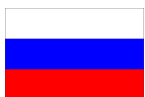


Fig. 22



СОДЕРЖАНИЕ

1. ГОЛОВКА	20
2. БЫСТРОСРАБАТЫВАЮЩАЯ СЦЕПКА	22
3. РАМА	24
4. СОЕДИНЕНИЕ ПОВОРОТНОГО МЕХАНИЗМА..	28
5. ПОВОРОТНЫЙ МЕХАНИЗМ 120.....	30
6. СИСТЕМА РЕГУЛ. ШИРИНЫ.....	32
7. ОПОРА ГРЯДИЛЯ	36
8. ЗАЩИТНАЯ ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА.....	42
9. ТЕЛЕСКОП. МЕХАНИЗМ	44
10. НАБОР УДЛИНИТЕЛЕЙ	48
11. ГИДРАВЛ. РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬ.....	50
12. ГИДРАВЛ. КОЛЕСО.....	52
13. ПРЕДПЛУЖНИКИ	56
14. ДИСКИ	60
15. УГЛОСНИМЫ	68
16. КОРПУС	70
17. ОПОРА ОГНЕЙ.....	76



CONTENTS

1. HEADSTOCK	20
2. FAST COUPLING.....	22
3. FRAME	24
4. TURNOVER CONNECTION	28
5. ROLLOVER 120	30
6. WIDTH SYSTEM	32
7. BEAM SUPPORT	36
8. HYDRAULIC PROTECTION	42
9. TELESCOPE	44
10. EXTENSION KITS	48
11. HYDR. DISTRIBUTOR	50
12. HYDR. WHEEL.....	52
13. SKIMMERS.....	56
14. DISCS	60
15. TRASH BOARDS	68
16. BODIES	70
17. LIGHT SUPPORT.....	76



TABLE DES MATIÈRES

1. TÊTE	20
2. ATTELAGE RAPIDE.....	22
3. BÂTI	24
4. CONNECTION RETOURN.....	28
5. RETOURN 120	30
6. SYSTEME LARGEUR	32
7. SUPPORT AGE	36
8. SECURITE HYDRAULIQUE.....	42
9. TELESCOPE	44
10. KITS EXTENSION	48
11. DISTRIBUTEUR HYDR.....	50
12. ROUE HYDR.	52
13. RASSETTES	56
14. DISQUES.....	60
15. DEFLECTEURS.....	68
16. CORPS	70
17. SUPPORT SIGNALISATION.....	76

ТАБЛИЦА 01 /
TABLE 01

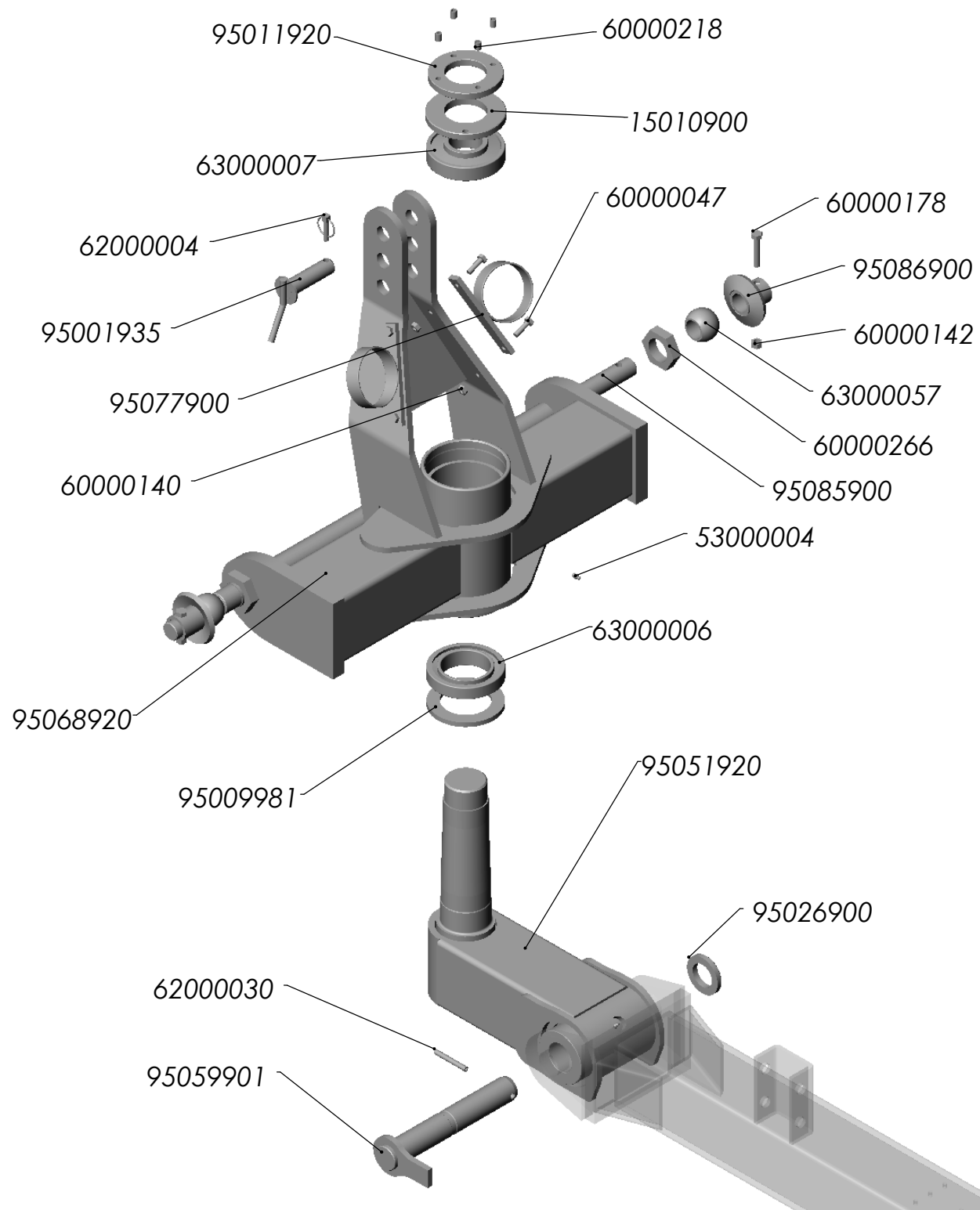


ТАБЛИЦА 01 / TABLE 01 ГОЛОВКА / HEADSTOCK / TÊTE

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	Descripción
15010900	ГАЙКА ВАЛА ГОЛОВКИ 110 (D/07)	HEADSTOCK SHAFT NUT 110 (D/07)	ECROU AXE TÊTE 110 (D/07)
53000004	МАСЛЕНКА МТ-503 8*125	GREASER MT-503 8*125	GRAISSEUR MT-503 8*125
60000047	БОЛТ D-933 10*35 8.8	BOLT D-933 10*35 8.8	VIS D-933 10*35 8.8
60000140	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 10 8.8	SELF LOCK. NUT D-980 10 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 10 8.8
60000142	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 12 8.8	SELF LOCK NUT D-980 12 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 12 8.8
60000178	БОЛТ D-931 12*65 8.8	BOLT D-931 12*65 8.8	VIS D-931 12*65 8.8
60000218	БОЛТ ALLEN D-913 12*16	ALLEN BOLT D-913 12*16	VIS ALLEN D-913 12*16
60000266	НИЗК. ГАЙКА D-936 28/200 10.9	LOW NUT D-936 28/200 10.9	ECROU BASSE D-936 28/200 10.9
62000004	ШПЛИНТ 10	RING SPLIT PIN 10	GOUPILLE 10
62000030	ПРУЖИННЫЙ ШТИФТ D-1481 10*80	ELASTIC PIN D-1481 10*80	GOUJON ELASTIQUE D-1481 10*80
63000006	ЗАДНИЙ ПОДШИПНИК 32019	REAR BEARING 32019	ROULEMENT BOULES D'ARRIERE 32019
63000007	ПЕРЕДНИЙ ПОДШИПНИК 30217	FRONT BEARING 30217	AVANT BOULE ROULEMENT 30217
63000057	КОЛЬЦО 38 мм	EYE PIECEFOR FAST COUPLING 38mm	ANNEAU POUR ATTEL.RAPIDE 38mm
95001935	ШТИФТ 31,5*115. 3-Я ТОЧКА КАТ.III	PIN 31,5*115. 3RD POINT CAT.III	BOULON 31,5*115. 3EME POINT CAT.III
95009981	ЗАДНЯЯ ШАЙБА 110 (D/07)	REAR WASHER 110 (D/07)	RONDELLE ARRIERE (D/07)
95011920	ГОЛОВКА 120/140/150 БЛОКИР. ВАЛА	HEADSTOCK 120/140/150 SHAFT NET LOCK	BLOCAGE ECROU AXE TÊTE 120/140/150
95026900	ШАЙБА ПОВОР. РАМЫ	WASHER FRAME TURNING	RONDELLE TOURN. BÂTI
95051920	ШАРНИР ПРИЦ. SS (D/07)	DRAW TURN SS (D/07)	TOURN. ATTELAGE (D/07)
95055901	СТЕРЖЕНЬ (324 мм)	SS DRAWING BAR PIN (324mm)	BOULON FLECHE SS (324mm)
95068920	ГОЛОВКА SS (D/07)	HEADSTOCK SS (D/07)	TÊTE SS (D/07)
95077900	НАПРАВЛЯЮЩАЯ ТРУБ ГОЛОВКИ SS	PIPES GUIDE SS HEADSTOCK	GUIDE TUBES HYDR.TÊTE SS
95085900	СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ СТЕРЖЕНЬ SS	COUPLING BAR SS	BARRE D'ATTELAGE SS
95086900	СТОПОР СОЕДИН. СТЕРЖНЯ SS	COUPLING BAR STOP SS	ARRET BARRE D'ATTELAGE SS

ТАБЛИЦА 02 / TABLE 02

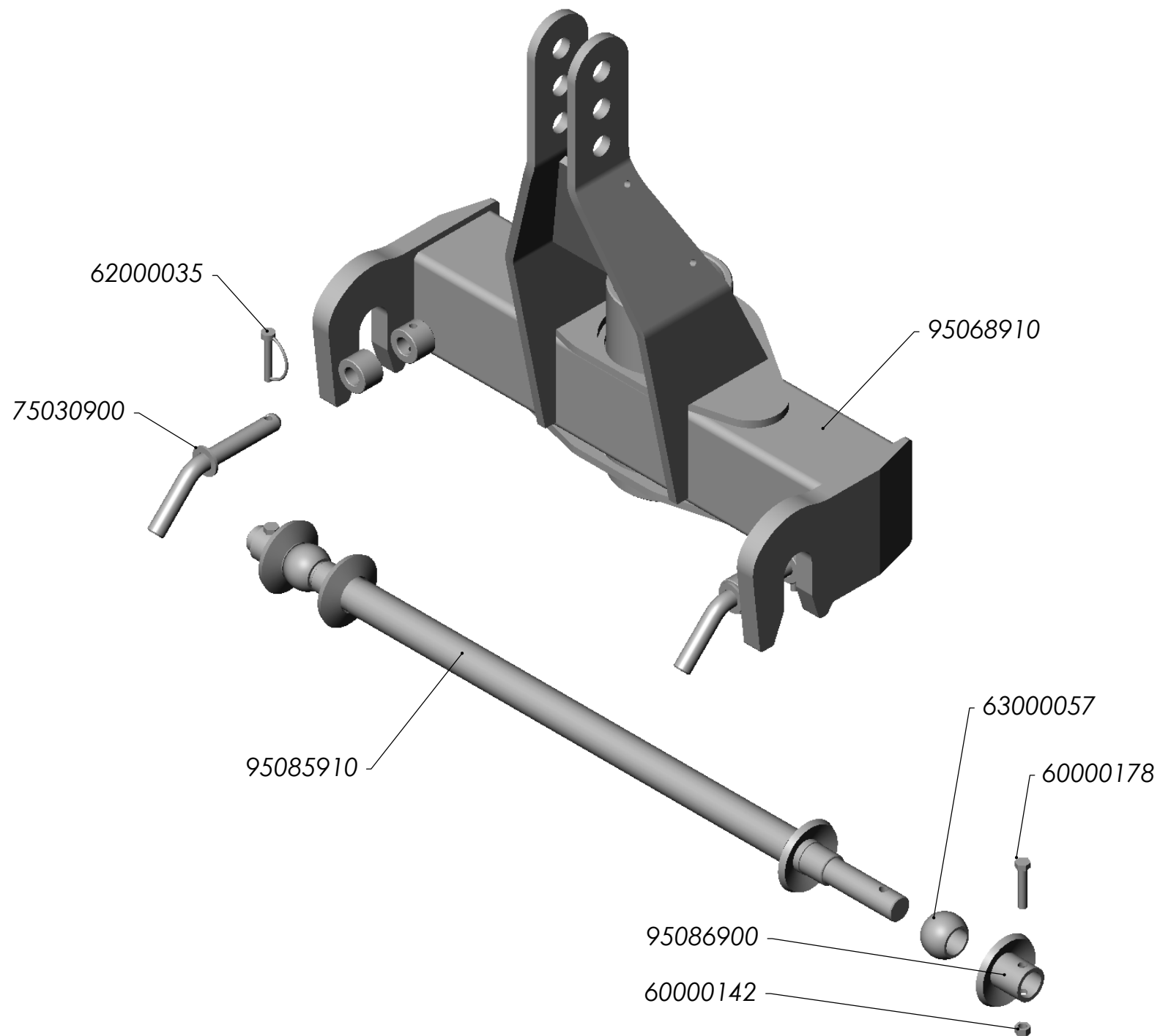


ТАБЛИЦА 02 / TABLE 02 БЫСТРОСРАБАТЫВАЮЩАЯ СЦЕПКА / FAST COUPLING / ATTELAGE RAPIDE

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
60000142	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 12 8.8	SELF LOCK NUT D-980 12 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 12 8.8
60000178	БОЛТ D-931 12*65 8.8	BOLT D-931 12*65 8.8	VIS D-931 12*65 8.8
62000035	ШТИФТ 10 мм	PIN 10 mm	GOUPILLE 10 mm
63000057	КОЛЬЦО 38 мм	EYE PIECEFOR FAST COUPLING 38mm	ANNEAU POUR ATTEL.RAPIDE 38mm
75030900	Поворотный штифт	TURNING PIN	BOULON TOURNEMENT
95068910	ГОЛОВКА БЫСТРОСР. СЦЕПКИ SS	FAST COUPLING HEADSTOCK SS	TÊTE ATTELAGE RAPIDE SS
95085910	ВАЛ БЫСТРОСР. СЦЕПКИ SS	FAST COUPLING BAR SS	BARRE D'ATTELAGE RAPIDE SS
95086900	СТОПОР SS	COUPLING BAR STOP SS	ARRET BARRE D'ATTELAGE SS

ТАБЛИЦА 03 / TABLE 03

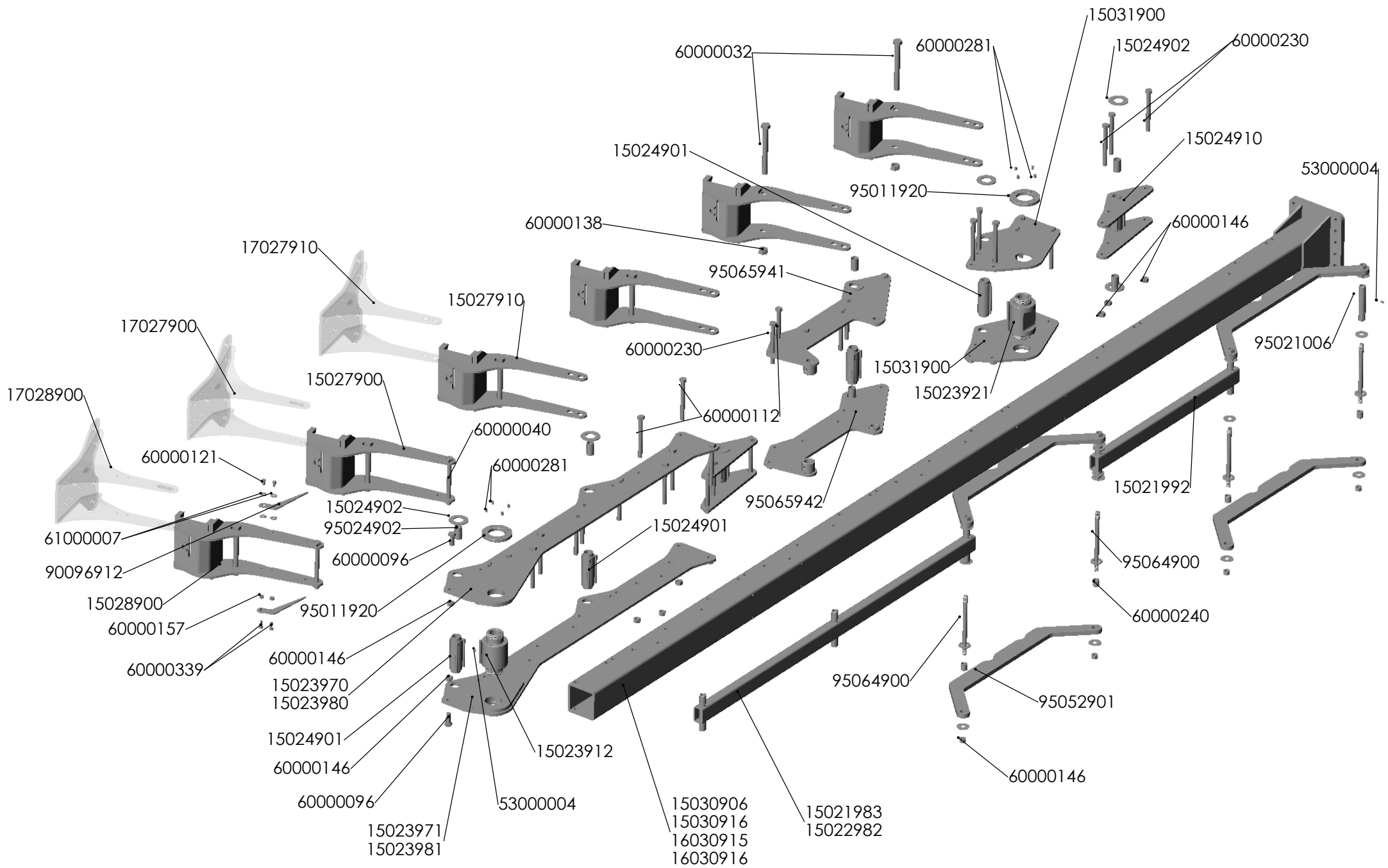


ТАБЛИЦА 03 / TABLE 03 – РАМА SS / FRAME SS / BÂTI

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
15021983	СТЕРЖЕНЬ S-3-100 SSN	ROD WIDTH S-3-100 SSN	BIELLE S-3-100 LARGEUR SSN
15021992	СТЕРЖЕНЬ S-2-100 SSN	ROD WIDTH S-2-100 SSN	BIELLE S-2-100 LARGEUR SSN
15022982	СТЕРЖЕНЬ S-2-100 SSN	ROD WIDTH S-2-100 SSN	BIELLE S-2-100 LARGEUR SSN
15023912	ВТУЛКА ПОВОРОТА РАМЫ SN	FRAME TURNING BUSH SN	ENTRETOISE TOURNEMENT BATI SN
15023921	ВТУЛКА ПОВОРОТА РАМЫ SSN	FRAME TURNING BUSH SSN	ENTRETOISE TOURNEMENT BATI SSN
15023970	ВЕРХН. ПЛИТА ОПОРЫ ПОВОР. РАМЫ SSN-100	UPPER PLATE FRAME TURN SUPPORT SSN-100	PLAQ SUP. SUPPORT TOURN BATI SSN-100
15023971	НИЖН. ПЛИТА ОПОРЫ ПОВОР. РАМЫ SSN-100	LOWER PLATE FRAME TURN SUPPORT SSN-100	PLAQ INF. SUPPORT TOURN BATI SSN-100
15023980	ВЕРХН. ПЛИТА ОПОРЫ ПОВОР. РАМЫ SSN-5-100	UPPER PLATE FRAME TURN SUP. SSN-5-100	PLAQ SUP. SUPPORT TOURN BATI SSN-5-100
15023981	НИЖН. ПЛИТА ОПОРЫ ПОВОР. РАМЫ SSN-5-100	LOWER PLATE FRAME TURN SUP. SSN-5-100	PLAQ INF. SUPPORT TOURN BATI SSN-5-100
15024901	ВТУЛКА D=60/44,9/35*181мм.	BUSH D=60/44,9/35*181mm.	ENTRETOISE D=60/44,9/35*181mm.
15024902	ШАЙБА D=90/46*4мм	WASHER D=90/46*4mm	RONDELLE D=90/46*4mm
15024910	СКОБА ПОВОР. ОПОРЫ SN	TURNING SUPPORT BEAM BRACKET SN	SUPPORT TOURN. SUPPORT AGE SN
15027900	СКОБА ГРЯДИЛЯ SBN	BEAM BRACKET SBN	SUPPORT AGE SBN
15027910	СКОБА ГРЯДИЛЯ SSBN	BEAM BRACKET SSBN	SUPPORT AGE SSBN
15028900	СКОБА ГРЯДИЛЯ SBN - УКАЗАТЕЛЬ	BEAM BRACKET SBN - POINTER	SUPPORT AGE SBN - MARQUEUR
15030906	РАМА SSN-6-100-НАР.	FRAME SSN-6-100-EXT	BATI SSN-6-100-EXT
15030916	РАМА SSN-6-100-НАР. (ДВОЙНОЙ НАР. НАБОР)	FRAME SSN-6-100-EXT (DOUBLE EXT. KIT)	BATI SSN-6-100-EXT (DOUBLE EXT. KIT)
15031900	ПЛИТА ПОВ. ОПОРЫ КОЛЕСА SSN	PLATE WHEEL TURN SUPPORT SSN	PLAQUE SUPPORT TOURN ROUE SSN
16030915	РАМА SSHN-5-100-НАР. (ДВОЙНОЙ НАР. НАБОР)	FRAME SSHN-5-100-EXT (DOUBLE EXT. KIT)	BATI SSHN-5-100-EXT (DOUBLE EXT. KIT)
16030916	РАМА SSHN-6-100-НАР. (ДВОЙНОЙ НАР. НАБОР)	FRAME SSHN-6-100-EXT (DOUBLE EXT. KIT)	BATI SSHN-6-100-EXT (DOUBLE EXT. KIT)
17027900	СКОБА ГРЯДИЛЯ SFN	BEAM BRACKET SFN	SUPPORT AGE SFN
17027910	СКОБА ГРЯДИЛЯ SSFN	BEAM BRACKET SSFN	SUPPORT AGE SSFN
17028900	СКОБА ГРЯДИЛЯ SFN - УКАЗАТЕЛЬ	BEAM BRACKET SFN - POINTER	SUPPORT AGE SFN - MARQUEUR
53000004	МАСЛЕНКА MT-503 8*125	GREASER MT-503 8*125	GRAISSEUR MT-503 8*125
60000032	БОЛТ 1"*235 14h 12.9	BOLT 1"*235 14h 12.9	VIS 1"*235 14h 12.9
60000040	БОЛТ D-931 20*230 8.8	BOLT D-931 20*230 8.8	VIS D-931 20*230 8.8
60000096	БОЛТ D-933 20*50 8.8	BOLT D-933 20*50 8.8	VIS D-933 20*50 8.8
60000112	БОЛТ D-931 20*200 8.8	BOLT D-931 20*200 8.8	VIS D-931 20*200 8.8
60000121	БОЛТ D-931 22*120 8.8	BOLT D-931 22*120 8.8	VIS D-931 22*120 8.8
60000138	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА 1" SAE 8.8	SELF LOCK NUT D-980 1" SAE 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 1" SAE 8.8
60000146	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 20 8.8	SELF LOCK NUT D-980 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 20 8.8
60000157	ГАЙКА D-934 12 8.8	NUT D-934 12 8.8	ECROU D-934 12 8.8
60000230	БОЛТ 20*200 12.9	BOLT 20*200 12.9	VIS 20*200 12.9
60000240	ВТУЛКА D-179 20,5*36	BUSH D-179 20,5*36	ENTRETOISE D-179 20,5*36
60000281	БОЛТ ALLEN D-913 12*14 14.9	ALLEN BOLT D-913 12*14 14.9	VIS ALLEN D-913 12*14 14.9
60000339	БОЛТ D-933 10*30 8.8	BOLT D-933 10*30 8.8	VIS D-933 10*30 8.8
61000007	ШАЙБА D-9021 10	WASHER D-9021 10	RONDELLE D-9021 10
90096912	УКАЗАТЕЛЬ ШИРИНЫ 2P	WIDTH POINTER 2P	MARQUEUR LARGEUR 2P
95011920	ГОЛОВКА 120/140/150 БЛОКИР. ВАЛА	HEADSTOCK 120/140/150 SHAFT NET LOCK	BLOCAGE ECROU AXE TETE 120/140/150
95021006	ВТУКА СТЕРЖНЯ FRBV	FRBV ROD BUSH	ENTRETOISE BIELLE FRBV
95024902	ЦЕМ. ВТУЛКА	LAMINATED BUSH	ENTRETOISE CEMENT.
95052901	СОЕДИНЕНИЕ СТЕРЖНЯ SSN-100	ROD CONNECTION SSN-100	CONNECTION BIELLE SSN-100
95064900	ВИНТ ОСИ СТЕРЖНЯ SS	ROD PIVOT BOLT SS	VIS AXE BIELLE SS
95065941	ВЕРХН. ПЛИТА ОПОРЫ ПОВОР. РАМЫ SSN	UPPER PLATE FRAME TURN SUPPORT SSN	PLAQUE SUP. SUPPORT TOURN BATI SSN
95065942	НИЖН. ПЛИТА ОПОРЫ ПОВОР. РАМЫ SSN	LOWER PLATE FRAME TURN SUPPORT SSN	PLAQUE INF. SUPPORT TOURN BATI SSN

ТАБЛИЦА 05 / TABLE 05

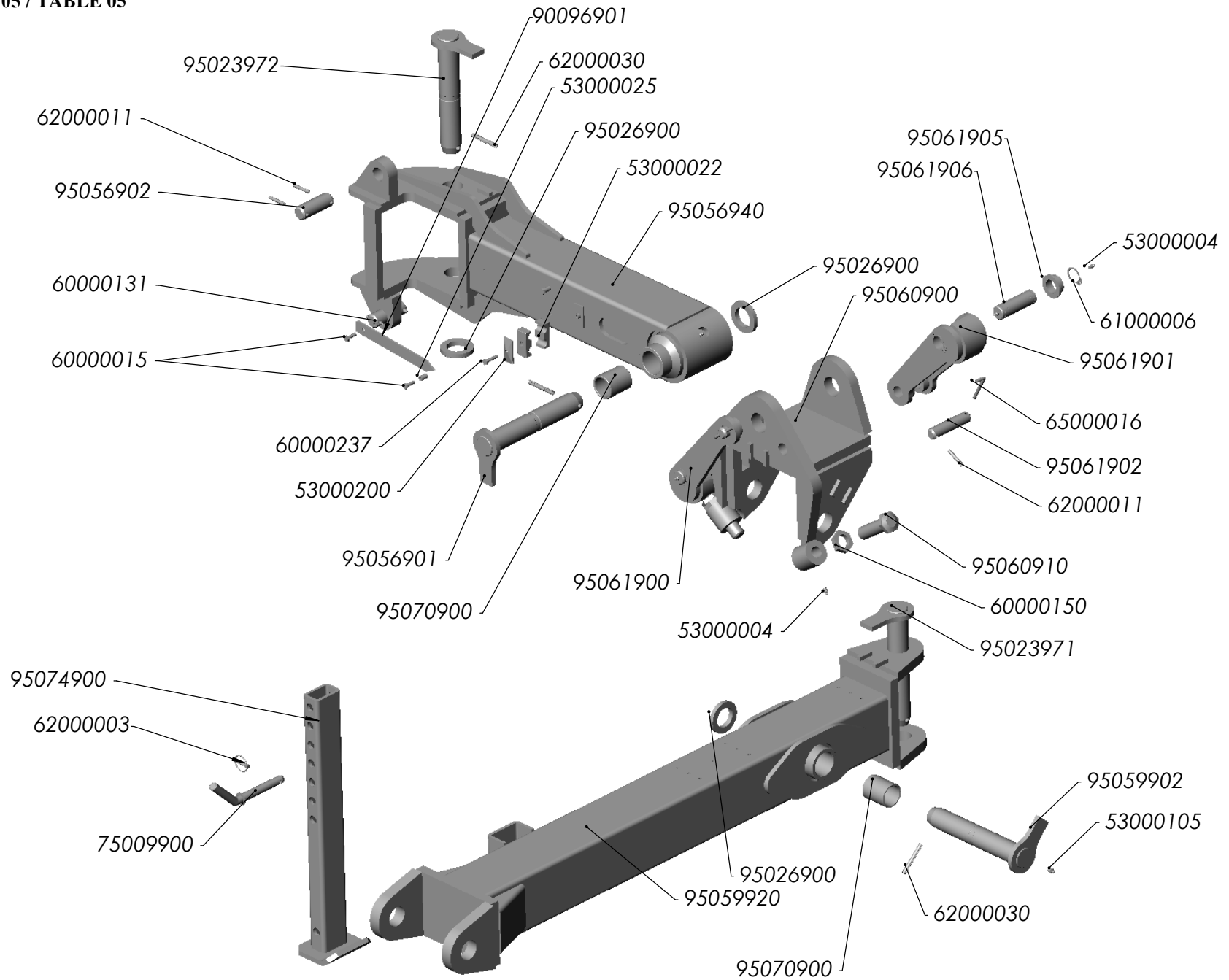


ТАБЛИЦА 05 / TABLE 05 - СОЕДИНЕНИЕ ПОВОРОТНОГО МЕХАНИЗМА / TURNOVER CONNECTION / CONNECTION RETOURN

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
53000004	МАСЛЕНКА МТ-503 8*125	GREASER MT-503 8*125	GRAISSEUR MT-503 8*125
53000022	ДВОЙН. U-ОБР. ЗАЖИМ D=18mm	DOUBLE U-BOLT D=18mm	VIROLE DOUBLE D=18mm
53000025	СТАЛЬНАЯ ТРУБА 12*9 мм	METRE STEEL TUBE 12*9 mm	METRE TUBE ACIER 12*9 mm
53000105	МАСЛЕНКА МТ-503 10*150	GREASER MT-503 10*150	GRAISSEUR MT-503 10*150
53000200	ПЛИТА ПОДКРЕПЛЕНИЯ	REINFORCEMENT PLATE	PLAUQE REFORCEMENT
60000015	БОЛТ D-933 8*25 8.8	BOLT D-933 8*25 8.8	VIS D-933 8*25 8.8
60000131	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 8 8.8	SELF LOCKING NUT D-980 8 8.8	ECROU AUTOBL.D-980 8 8.8
60000150	ГАЙКА D-936 1"1/4 SAE 5.6	NUT D-936 1"1/4 SAE 5.6	ECROU D-936 1"1/4 SAE 5.6
60000237	БОЛТ D-931 8*35 8.8	BOLT D-931 8*35 8.8	VIS D-931 8*35 8.8
61000006	ЭЛАСТИЧНОЕ КОЛЬЦО D-471 35	ELASTIC RING D-471 35	ANNEAU ELASTIQUE D-471 35
62000003	ШПЛИНТ 6	RING SPLIT PIN 6	GOUPILLE 6
62000011	ПРУЖИННЫЙ ШТИФТ D-1481 8*50	ELASTIC PIN D-1481 8*50	GOUJON ELASTIQUE D-1481 8*50
62000030	ПРУЖИННЫЙ ШТИФТ D-1481 10*80	ELASTIC PIN D-1481 10*80	GOUJON ELASTIQUE D-1481 10*80
65000016	СТОПОРНЫЙ ШТИФТ D=7,5	LOCK PIN D=7,5	GOUPILLE BLOCAGE D=7,5
90096901	ВЕРТИКАЛЬНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ SS	SS VERTICAL SCOREBOARD	MARQUEUR VERTICAL SS
95023971	ШТИФТ ПОВОР. ОПОРЫ РАМЫ SS (314мм)	FRAME TURN SUPPORT PIN SS (314mm)	BOULON SUPPORT TOURN.BÂTI SS (314)
95023972	ШТИФТ ПОВОР. ОПОРЫ РАМЫ SSN (314мм)	FRAME TURN SUPPORT PIN SSN (314mm)	BOULON SUPPORT TOURN.BÂTI SSN (314)
95026900	ШАЙБА ПОВОР. РАМЫ	WASHER FRAME TURNING	RONDELLE TOURN. BÂTI
95056901	ШТИФ СОЕДИН. ПОВОР. МЕХАНИЗМА SS (319мм)	SS TURNOVER CONNECTION PIN (319mm)	BOULON CONNECTION RETOURN.SS (319)
95056902	ШТИФТ 35*100мм (ПОВОР. ЦИЛИНДР SS)	PIN 35*100mm (TURNOVER CYLIND.SS)	BOULON 35*100 mm (VERIN RETOURN.SS)
95056940	СОЕДИНЕНИЕ ПОВОР. МЕХАНИЗМА SSN	SSN TURNOVER CONNECTION	CONNECTION RETOURNEMENT SSN
95059902	СТЕРЖЕНЬ ДЫШЛА SS (324 мм)	SS DRAWING BAR PIN (314mm)	BOULON FLECHE SS (314mm)
95059920	ПИЦЕП. РАМА SS	DRAW FRAME SS	BÂTI ATTELAGE SS
95060900	КОЛЬЦО SS	EYE PIECE SS	ANNEAU SS
95060910	СТОПОР ПОВОР. МЕХАНИЗМА SS	SS TURNOVER STOP	ARRET RETOURNEMENT SS
95061900	ПР. ПЛИТА ПОВОР. МЕХАНИЗМА SS	TURNOVER RH PLATE SS	PLAQUE DROITE RETOURN. SS
95061901	ЛЕВ. ПЛИТА ПОВОР. МЕХАНИЗМА SS	TURNOVER LH PLATE SS	PLAQUE GAUCHE RETOURN.SS
95061902	ШТИФТ 30*121мм (ПЛИТА ПОВ. МЕХАНИЗМА SS)	PIN 30*121mm (TURNOVER PLATE SS)	BOULON 30*121mm (PLAQUE RETOURN SS)
95061905	ВТУЛКА ПЛИТЫ ПОВОР. МЕХАНИЗМА SS	LAMINATED BUSH TUENOVER PLATE SS	ENTRETOISE CEMENT.PLAQ RET. SS
95061906	ШТИФТ 35*113 мм	PIN 35*113 mm	BOULON 35*113 mm
95070900	ВТУЛКА SS	LAMINATED BUSH SS	ENTRETOISE CEMENT.SS
95074900	СТОЙКА SS	STAND SS	BEQUILLE SS

ТАБЛИЦА 06 / TABLE 06

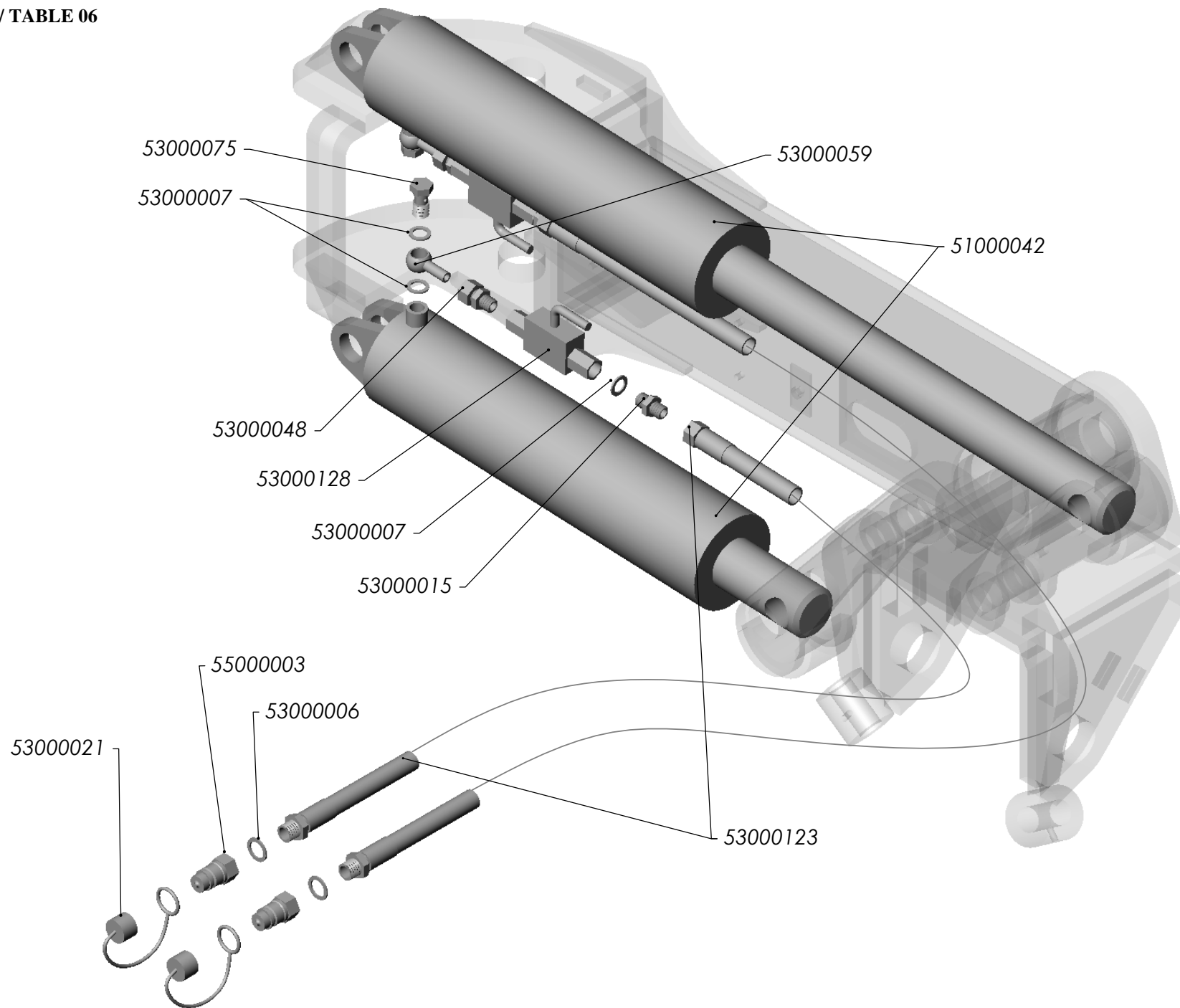


ТАБЛИЦА 06 / TABLE 06 - ПОВОРОТНЫЙ МЕХАНИЗМ 120 / ROLLOVER 120 / RETOURN 120

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
51000042	ЦИЛИНДР 60/100/485 D.E	TURN CYLINDER 60/100/485 D.E	VERIN RETOURN. 60/100/485 S.E.
53000006	ПРОКЛАДКА 1/2"	GASKET 1/2"	JOINT 1/2"
53000007	ПРОКЛАДКА 3/8"	GASKET 3/8"	JOINT 3/8"
53000015	НИППЕЛЬ 3/8"	MALE JOINT 3/8"	JOINT MALE 3/8
53000021	ПРОБКА 1/2"	PLUG CAP 1/2"	PROTECTION 1/2"
53000048	НИППЕЛЬ BSP 3/8-1/2	MALE JOINT BSP 3/8-1/2	JOINT MALE BSP 3/8-1/2
53000059	ШАР. СОЕДИНЕНИЕ 3/8" * 12мм	NIPPLE 3/8" * 12mm	NIPPLE 3/8" * 12mm
53000075	БОЛТ 3/8	BOLT 3/8	VIS 3/8
53000123	ГИДРАВЛ. ТРУБА 3/8*3700 мм	HYDR.PIPE 3/8*3700 mm	TUBE HYDR.3/8*3700 mm
53000128	ШАРОВОЙ КЛАПАН 2/2 3/8	BALL VALVE 2/2 3/8	VALVE ESPHERIC 2/2 3/8
55000003	БЫСТРОРАЗЪЕМНОЕ СОЕДИНЕНИЕ 1/2"	MALE FAST COUPLING 1/2"	ADAPTATEUR RACCORD 1/2"

ТАБЛИЦА 07 /
TABLE 07

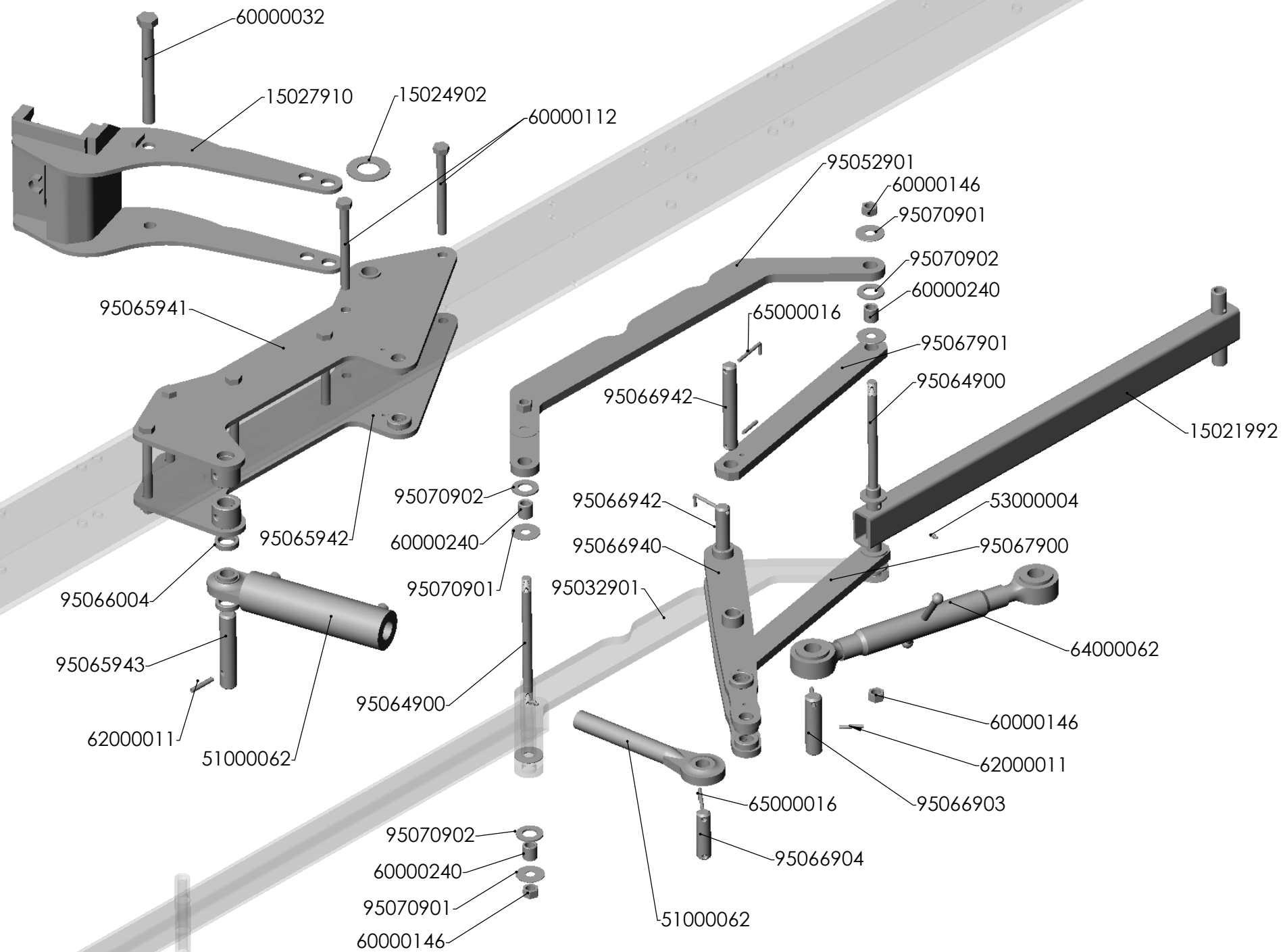


ТАБЛИЦА 07 / TABLE 07 - ДЕТАЛЬ СИСТЕМЫ РЕГУЛ. ШИРИНЫ / WIDTH SYSTEM DEATIL / DÉTAIL SYSTEME LARGEUR

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
15021992	СТЕРЖЕНЬ S-2-100 SSN	ROD WIDTH S-2-100 SSN	BIELLE S-2-100 LARGEUR SSN
15024902	ШАЙБА D=90/46*4мм	WASHER D=90/46*4mm	RONDELLE D=90/46*4mm
15027910	СКОБА ГРЯДИЛЯ SSBN	BEAM BRACKET SSBN	SUPPORT AGE SSBN
51000062	ПОВОР. ЦИЛИНДР 40/70/230	ROLLOVER CYLIND 40/70/230	VERIN RETOURN 40/70/230
53000004	МАСЛЕНКА МТ-503 8*125	GREASER MT-503 8*125	GRAISSEUR MT-503 8*125
60000032	БОЛТ 1"*235 14h 12.9	BOLT 1"*235 14h 12.9	VIS 1"*235 14h 12.9
60000112	БОЛТ D-931 20*200 8.8	BOLT D-931 20*200 8.8	VIS D-931 20*200 8.8
60000146	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 20 8.8	SELF LOCK NUT D-980 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 20 8.8
60000240	ВТУЛКА D-179 20,5*36	BUSH D-179 20,5*36	ENTRETOISE D-179 20,5*36
62000011	ПРУЖИННЫЙ ШТИФТ D-1481 8*50	ELASTIC PIN D-1481 8*50	GOUJON ELASTIQUE D-1481 8*50
64000062	СТЯЖКА С КОЛЬЦОМ D=35 30335	TURNBUCKLE WITH EYE D=35 30335	MANCHON FIL. D=35 30335
65000016	СТОПОРНЫЙ ШТИФТ D=7,5	LOCK PIN D=7,5	GOUPILLE BLOCAGE D=7,5
95052901	СОЕДИНЕНИЕ СТЕРЖНЯ SSN-100	ROD CONNECTION SSN-100	CONNECTION BIELLE SSN-100
95064900	ВИНТ ОСИ СТЕРЖНЯ SS	ROD PIVOT BOLT SS	VIS AXE BIELLE SS
95065941	ВЕРХН. ПЛИТА ОПОРЫ ПОВОР. РАМЫ SSN	UPPER PLATE FRAME TURN SUPPORT SSN	PLAQUE SUP. SUPPORT TOURN BÂTI SSN
95065942	НИЖН. ПЛИТА ОПОРЫ ПОВОР. РАМЫ SSN	LOWER PLATE FRAME TURN SUPPORT SSN	PLAQUE INF. SUPPORT TOURN BÂTI SSN
95065943	ШТИФТ D=34,8*180мм	PIN D=34,8*180mm	BOULON D=34,8*180mm
95066004	ВТУЛКА 50/35*13	BUSH 50/35*13	ENTRETOISE 50/35*13
95066903	ШТИФТ 35*135mm (СТЯЖКА)	PIN 35*135mm (TURNB)	BOULON 35*135mm (MANCHON)
95066904	ШТИФТ 30*112mm (ЦИЛИНДР)	PIN 30*112mm (CYLINDER)	BOULON 30*112mm (VERIN)
95066940	СТЕРЖЕНЬ СИСТЕМЫ РЕГУЛ. ШИРИНЫ SSN	WIDTH SYSTEM ROD SSN	BIELLE SYSTEME LARGEUR SSN
95066942	ШТИФТ 29,7*204 мм	PIN 29,7*204mm	BOULON 29,7*204mm
95067900	ПЛИТА СКОБЫ SS	BEAM BRACKET PLATE SS	PLAQUE SUPPORT PORTE-AGE
95067901	ПЛИТА СКОБЫ SS С ФИКСАТОРОМ	BEAM BRACKET PLATE SS WITH LOCK.	PLAQUE SUPPORT PORTE-AGE AVEC BLOC.
95070901	ШАЙБА 20	WASHER 20 LAMINATED	RONDELLE 20 CEMENTEE
95070902	ШАЙБА 30	WASHER 30 LAMINATED	RONDELLE 30 CEMENTEE

ТАБЛИЦА 08 /
TABLE 08

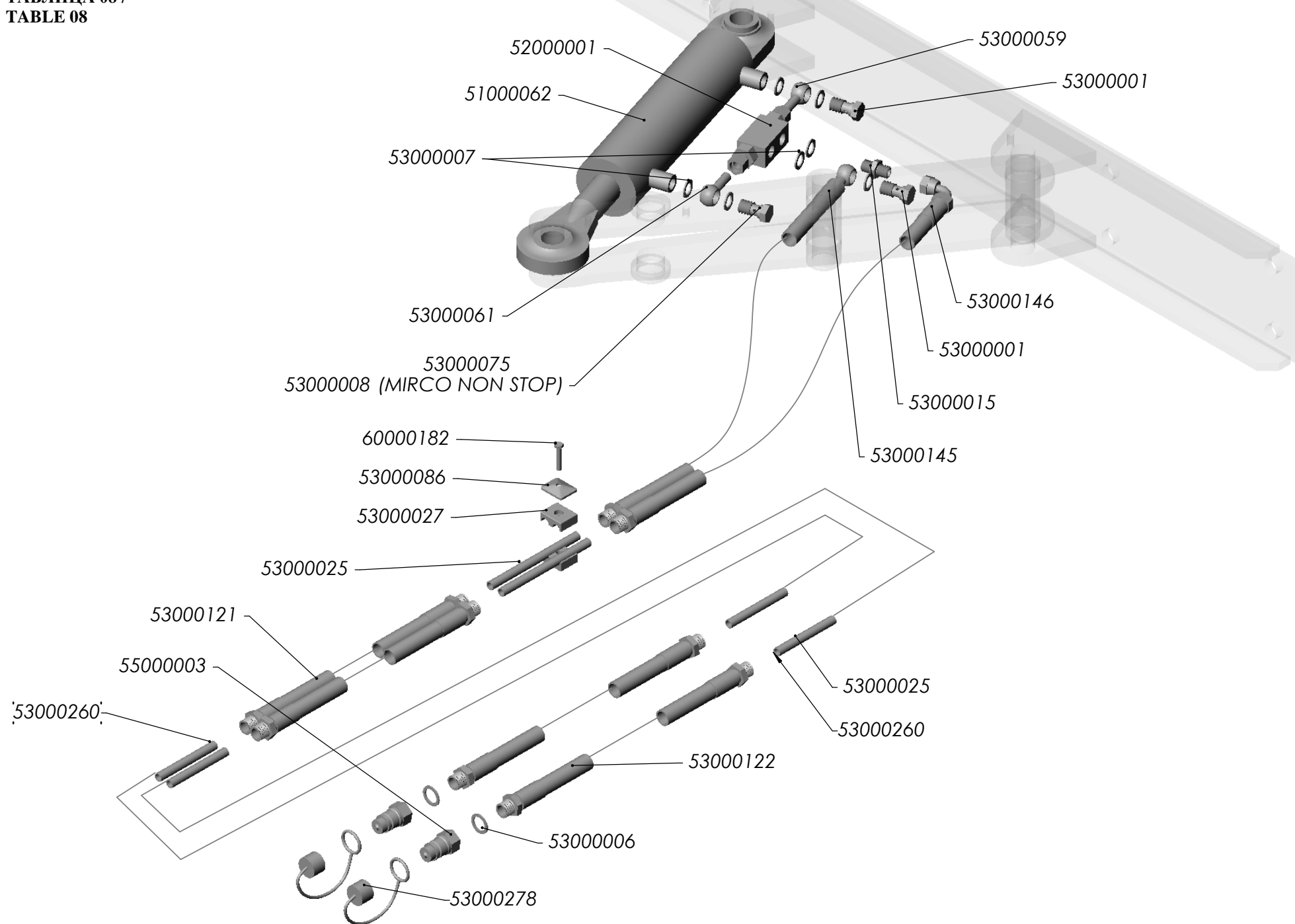


ТАБЛИЦА 08 / TABLE 08 - ГИДРАВЛ. СИСТЕМА РЕГУЛ. ШИРИНЫ / HYDR. SYSTEM WIDTH / SYST. HYDRAULIQUE LARGEUR

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
51000062	ПОВОРОТНЫЙ ЦИЛИНДР 40/70/230	ROLLOVER CYLIND 40/70/230	VERIN RETOURN 40/70/230
52000001	СТОПОРНЫЙ КЛАПАН 12	LOCKING VALVE 12	VALVULE BLOCAGE 12
53000001	БОЛТ 3/8	BOLT 3/8	VIS 3/8
53000006	ПРОКЛАДКА 1/2"	GASKET 1/2"	JOINT 1/2"
53000007	ПРОКЛАДКА 3/8"	GASKET 3/8"	JOINT 3/8"
53000015	НИППЕЛЬ 3/8"	MALE JOINT 3/8"	JOINT MALE 3/8
53000025	СТАЛЬНАЯ ТРУБА 12*9 мм	METRE STEEL TUBE 12*9 mm	METRE TUBE ACIER 12*9 mm
53000027	ДВОЙНАЯ СКОБА	DOUBLE STIRRUP	ETRIER DOUBLE
53000059	НИППЕЛЬ 3/8" * 12мм	NIPPLE 3/8" * 12mm	NIPPLE 3/8" * 12mm
53000061	НИППЕЛЬ 3/8" 12мм	NIPPLE 3/8" 12mm	NIPPLE 3/8" 12mm
53000075	БОЛТ 3/8	BOLT 3/8	VIS 3/8
53000086	ПЛИТА ПОДКРЕПЛЕНИЯ	REINFORCEMENT PLATE	PLAQUE REINFORCEMENT
53000121	ГИДРАВЛ. ТРУБА 3/8*500 мм	HYDR.PIPE 3/8*500 mm	TUBE HYDR.3/8*500 mm
53000122	ГИДРАВЛ. ТРУБА 3/8*2150 мм	HYDR.PIPE 3/8* 2150 mm	TUBE HYDR.3/8*2150 mm
53000145	ГИДРАВЛ. ТРУБА 3/8*1250 мм	HYDR.PIPE 3/8*1250 mm	TUBE HYDR.3/8*1250 mm
53000146	ГИДРАВЛ. ТРУБА 3/8*1290 мм	HYDR.PIPE 3/8*1290 mm	TUBE HYDR.3/8*1290 mm
53000260	ГАЙКА 18*1,5 ДВУХКОН.	NUT 18*1,5 BICONE	ÉCROU 18*1,5 BICÔNE
53000278	ПРОБКА 1/2"	PLUG CAP 1/2"	PROTECTION 1/2"
55000003	БЫСТРОРАЗЪЕМНОЕ СОЕДИНЕНИЕ 1/2"	MALE FAST COUPLING 1/2"	ADAPTATEUR RACCORD 1/2"
60000182	БОЛТ D-933 6*35 8.8	BOLT D-933 6*35 8.8	VIS D-933 6*35 8.8

ТАБЛИЦА 09 / TABLE 09

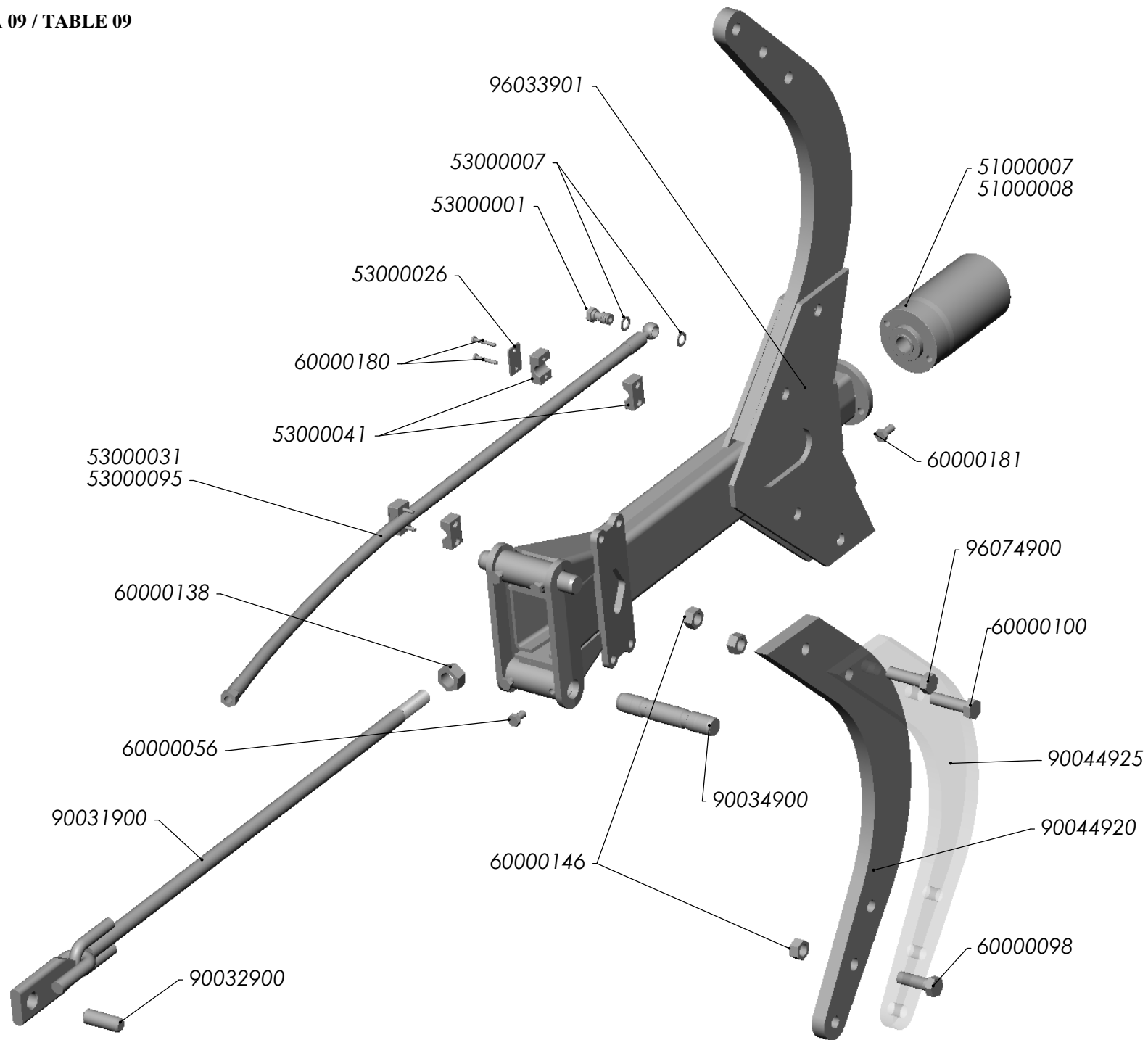


ТАБЛИЦА 09 / TABLE 09 ОПОРА ГРЯДИЛЯ / BEAM SUPPORT MIRCO NON STOP / SUPPORT AGE MIRCO NON STOP

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
51000007	ТЯГОВЫЙ ЦИЛИНДР 110/36/90	TRACTION CYLINDER 110/36/90	VERIN TRACTION 110/36/90
51000008	ТЯГОВЫЙ ЦИЛИНДР 100/36/90	TRACTION CYLINDER 100/36/90	VERIN TRACTION 100/33/90
53000001	БОЛТ 3/8	BOLT 3/8	VIS 3/8
53000007	ПРОКЛАДКА 3/8"	GASKET 3/8"	JOINT 3/8"
53000026	ПЛИТА ПОДКРЕПЛЕНИЯ	REINFORCEMENT PLATE	PLAQUE REINFORCEMENT
53000031	ГИДРАВЛ. ТРУБА 3/8" 1300 мм	HYDR. TUBE 3/8" 1300 mm	TUBE HYDR. 3/8" 1300 mm
53000041	U-ОБР. ЗАЖИМ D=20мм	U-BOLT D=20mm	VIROLE D=20mm
53000095	ГИДРАВЛ. ТРУБА 3/8*1950 мм	HYDR.PIPE 3/8*1950mm	TUBE HYDR.3/8*1950mm
60000056	БОЛТ D-933 12*20 10.9	BOLT D-933 12*20 10.9	VIS D-933 12*20 10.9
60000098	БОЛТ D-931 20*60 8.8	BOLT D-931 20*60 8.8	VIS D-931 20*60 8.8
60000100	БОЛТ D-931 20*70 8.8	BOLT D-931 20*70 8.8	VIS D-931 20*70 8.8
60000138	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 1" SAE 8.8	SELF LOCK NUT D-980 1" SAE 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 1" SAE 8.8
60000146	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 20 8.8	SELF LOCK NUT D-980 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 20 8.8
60000180	БОЛТ D-931 6*40 8.8	BOLT D-931 6*40 8.8	VIS D-931 6*40 8.8
60000181	БОЛТ D-933 12*25 8.8	BOLT D-933 12*25 8.8	VIS D-933 12*25 8.8
90031900	НАТЯЖНОЙ СТЕРЖЕНЬ	STRETCHER ROD	BARRE TENSEURE
90032900	НАТЯЖНОЙ ШТИФТ РЫЧАГА	LEVER STRETCHER PIN	BOULON BARRE TENSEURE
90034900	ПОВ. ШТИФТ ОПОРЫ ГРЯДИЛЯ	BEAM SUPPORT TURN PIN	BOULON APPUI BRAS PORTE-AGE
90044920	ГРЯДИЛЬ SB/SH 76 25мм	BEAM SB/SH 76 25mm	AGE SB/SH 76 25mm
90044925	ГРЯДИЛЯ SB 25мм	BEAM SB 25mm	AGE SB 25 mm
96033901	РЫЧАГ ГРЯДИЛЯ SH (ЛЕГКИЙ)	SH BEAM ARM (LIGHT)	BRAS PORE-AGE SH (LEGER)
96074900	СРЕЗНОЙ БОЛТ 20*70 8.8	SHEAR BOLT 20*70 8.8	BOULON CISAILLEMENT 20*70 8.8

ТАБЛИЦА 11 / TABLE 11

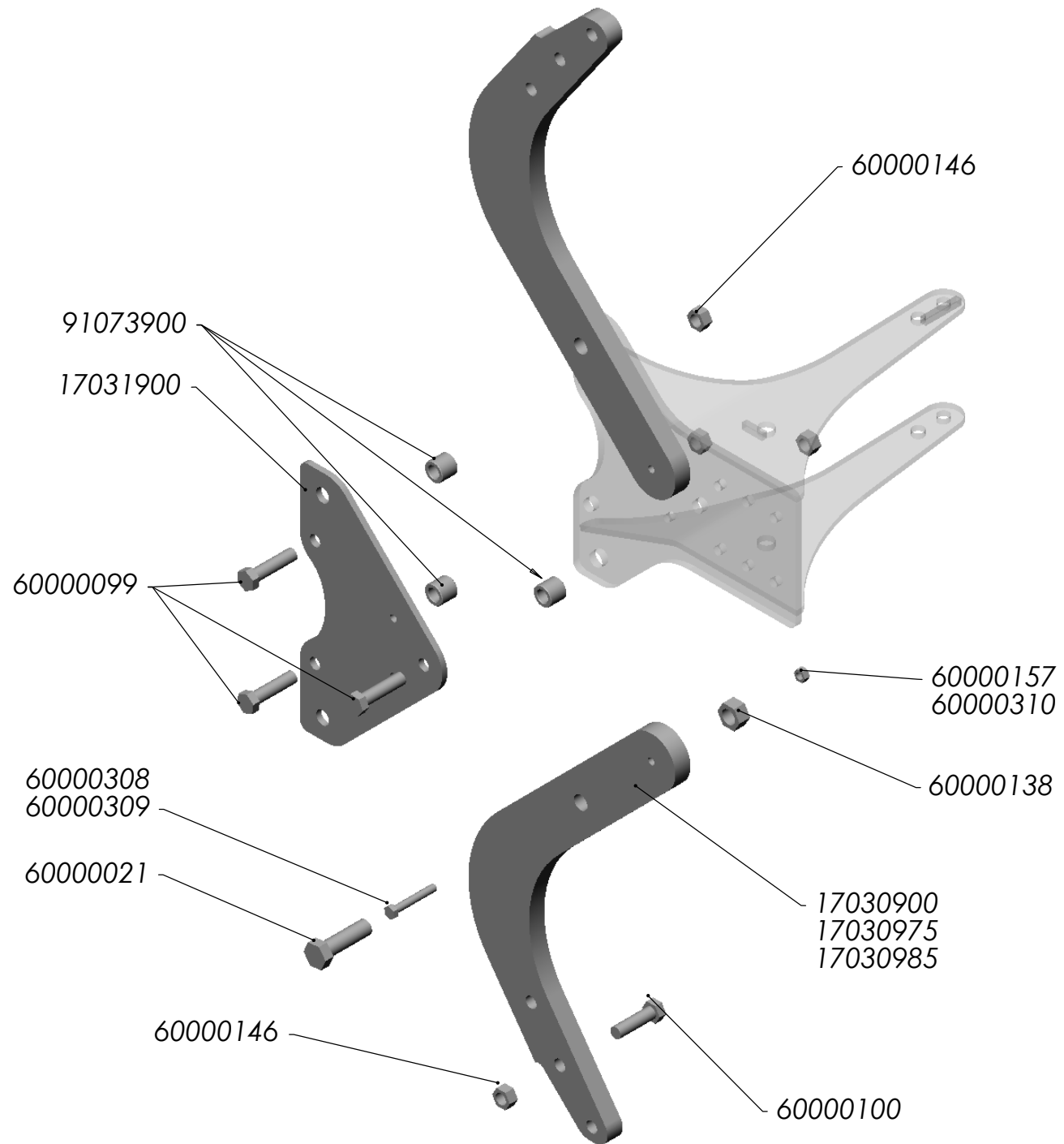


ТАБЛИЦА 11 / TABLE 11 ОПОРА ГРЯДИЛЯ MIRCO / BEAM SUPPORT MIRCO / SUPPORT AGE MIRCO

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
17030900	ГРЯДИЛЬ SFN 30мм	BEAM SFN 30mm	AGE SFN 30mm
17030975	ГРЯДИЛЬ SFN 75 30мм	BEAM SFN 75 30mm	AGE SFN 75 30mm
17030985	ГРЯДИЛЬ SFN 85 30мм	BEAM SFN 85 30mm	AGE SFN 80 30mm
17031900	НАРУЖНАЯ ПЛИТА ГРЯДИЛЯ SFN	OUT.BEAM PLATE SFN	PLAQUE EXTER.AGE SFN
60000021	БОЛТ 1"*85 14h 12.9	BOLT 1"*85 14h 12.9	VIS 1"*85 14h 12.9
60000099	БОЛТ 20*80 10.9	BOLT 20*80 10.9	VIS 20*80 10.9
60000100	БОЛТ D-931 20*70 8.8	BOLT D-931 20*70 8.8	VIS D-931 20*70 8.8
60000138	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА 1" SAE 8.8	SELF LOCK NUT D-980 1" SAE 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 1" SAE 8.8
60000146	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 20 8.8	SELF LOCK NUT D-980 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 20 8.8
60000157	ГАЙКА D-934 12 8.8	NUT D-934 12 8.8	ECROU D-934 12 8.8
60000308	БОЛТ 12*70 12.9	BOLT 12*70 12.9	VIS 12*70 12.9
60000309	БОЛТ 1/2"*70 12.9	BOLT 1/2"*70 12.9	VIS 1/2"*70 12.9
60000310	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-934 1/2" SAE	SELF LOCK NUT D-934 1/2" SAE 10.9	ECROU AUTOBL. D-934 1/2" SAE 10.9
91073900	РАСПОРНАЯ ПЛИТА ГРЯДИЛЯ SM/SF	BEAM PLATE SPACER SM/SF	ENTRETOISE PLAQUES AGE SM/SF

ТАБЛИЦА 12 /
TABLE 12

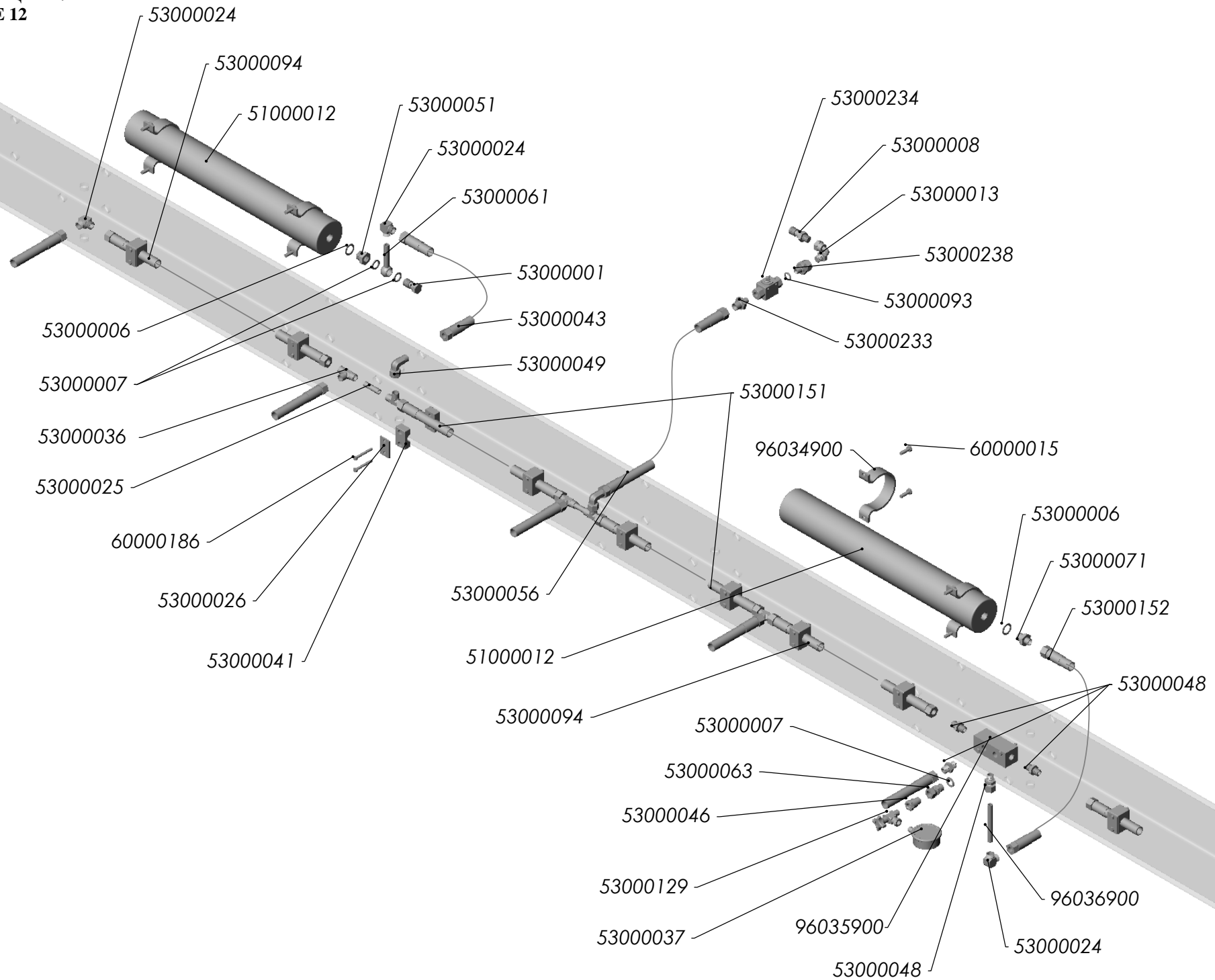


ТАБЛИЦА 12 / TABLE 12 - ЗАЩИТНАЯ ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА / HYDRAULIC PROTECTION / SECURITE HYDRAULIQUE

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
51000012	АККУМУЛЯТОР МАСЛА	OIL ACCUMULATOR	ACCUMULATEUR HUILE
53000001	БОЛТ 3/8	BOLT 3/8	VIS 3/8
53000006	ПРОКЛАДКА 1/2"	GASKET 1/2"	JOINT 1/2"
53000007	ПРОКЛАДКА 3/8"	GASKET 3/8"	JOINT 3/8"
53000008	УДЛИНИТ. БОЛТ 3/8	EXTENSION BOLT 3/8	VIS EXTENSION 3/8
53000013	КОЛЕНО 90° М/Ф 3/8"	ANGLE 90° M/F 3/8"	ANGLE 90° M/F 3/8"
53000024	КОЛЕНО ТРУБА/ТРУБА 12мм	TUBE/TUBE ELBOW 12mm	ANGLE TUBE/TUBE 12mm
53000025	СТАЛЬНАЯ ТРУБА 12*9 мм	METRE STEEL TUBE 12*9 mm	METRE TUBE ACIER 12*9 mm
53000026	ПЛИТА ПОДКРЕПЛЕНИЯ	REINFORCEMENT PLATE	PLAQUE REINFORCEMENT
53000036	ТРОЙНИК	T CONNECTION	T JOINT
53000037	МАНОМЕТР	MANOMETER	MANOMETRE
53000041	U-ОБР. ЗАЖИМ D=20мм	U-BOLT D=20mm	VIROLE D=20mm
53000043	ГИДРАВЛ. ТРУБА 3/8" 830 мм	HYDR. TUBE 3/8" 830mm	TUBE HYDR. 3/8" 830 mm
53000046	ПЕРЕХОД 3/8-1/4	REDUCER SUPPLEMENT 3/8-1/4	SUPPLEM. REDUCEUR 3/8-1/4
53000048	НИППЕЛЬ BSP 3/8-1/2	MALE JOINT BSP 3/8-1/2	JOINT MALE BSP 3/8-1/2
53000049	КОЛЕНО С ГАЙКОЙ 3/8	ANGLE W/NUT 3/8	ANGLE A/ECROU 3/8
53000051	ПЕРЕХОД 1/2-3/8	REDUCTION 1/2-3/8	REDUCTION 1/2-3/8
53000056	ГИДРАВЛ. ТРУБА 3/8" 700 мм	HYDR. TUBE 3/8*700mm	TUBE HYDR. 3/8*700mm
53000061	НИППЕЛЬ 3/8" 12мм	NIPPLE 3/8" 12mm	NIPPLE 3/8" 12mm
53000063	ПЕРЕХОДНИК	ADAPTER	ADAPTEUR
53000071	НИППЕЛЬ BSP	MALE JOINT BSP	JOINT MALE BSP
53000093	МЕДНАЯ ШАЙБА 1/4	COPPER WASHER 1/4	JOINT METAL/PNEU 1/4
53000094	ГИДРАВЛ. ТРУБА 3/8" 980 мм	HYDR. TUBE 3/8*980mm	TUBE HYDR. 3/8*980mm
53000129	ЗАЩИТА МАНОМЕТРА	MANOMETER PROTECTION	PROTECTION MANOMETRE
53000151	ГИДРАВЛ. ТРУБА 3/8*900 мм	HYDR.PIPE 3/8*900 mm	TUBE HYDR.3/8*900 mm
53000152	ГИДРАВЛ. ТРУБА 3/8*420 мм	HYDR.PIPE 3/8*420 mm	TUBE HYDR.3/8*420 mm
53000233	НИППЕЛЬ BSP 12-1/4	MALE JOINT BSP 12-1/4	JOINT MALE BSP 12-1/4
53000234	ШАРОВОЙ КЛАПАН 2/2 1/4	BALL VALVE 2/2 1/4	VALVE ESPHERIC 2/2 1/4
53000238	ПЕРЕХОДНОЙ НИППЕЛЬ 1/4-3/8	REDUCTION MALE JOINT 1/4-3/8	MALE JOINT REDDUCTION 1/4-3/8
60000015	БОЛТ D-933 8*25 8.8	BOLT D-933 8*25 8.8	VIS D-933 8*25 8.8
60000186	БОЛТ D-931 6*50 8.8	BOLT D-931 6*50 8.8	VIS D-931 6*50 8.8
96034900	СКОБА АККУМУЛЯТОРА	ACCUMULATOR STIRRUP	ETRIER ACCUMULATEUR
96035900	ОПОРА ТРУБЫ	PIPES SUPPORT	SUPPORT TUBES HYDRAULIQUES
96036900	ТРУБА АККУМУЛЯТОРА	ACCUMULATOR TUBE	TUBE ACCUMULATEUR

ТАБЛИЦА 13 /
TABLE 13

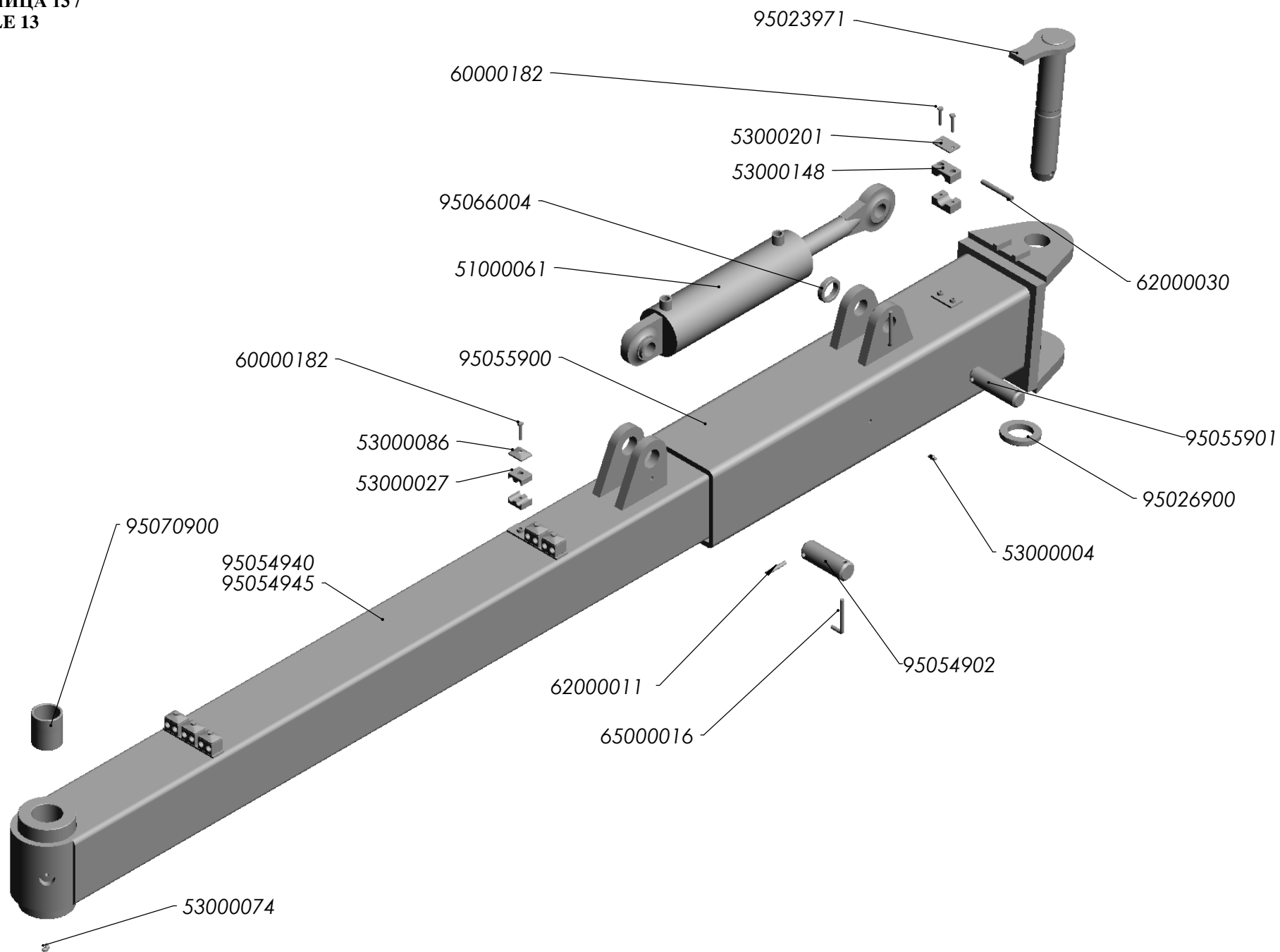


ТАБЛИЦА 13 / TABLE 13 - ТЕЛЕСКОП. МЕХАНИЗМ / TELESCOPE / TÉLESCOPE

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
51000061	ПОВОРОТНЫЙ ЦИЛИНДР 40/95/300	TURNOVER CYLINDER 40/95/300	VERIN RETOURN. 40/95/900
53000004	МАСЛЕНКА МТ-503 8*125	GREASER MT-503 8*125	GRAISSEUR MT-503 8*125
53000027	ДВОЙНАЯ СКОБА	DOUBLE STIRRUP	ETRIER DOUBLE
53000074	МАСЛЕНКА МТ-506 45° 8*125	GREASER MT-506 45° 8*125	GRAISSEUR MT-506 45° 8*125
53000086	ПЛИТА ПОДКРЕПЛЕНИЯ	REINFORCEMENT PLATE	PLAQUE REINFORCEMENT
53000148	СКОБА 18 мм	SIMPLE STIRRUP 18mm	VIROLE SIMPLE 18mm
53000201	ПЛИТА ПОДКРЕПЛЕНИЯ	REINFORCEMENT PLATE	PLAQUE REFORCEMENT
60000182	БОЛТ D-933 6*35 8.8	BOLT D-933 6*35 8.8	VIS D-933 6*35 8.8
62000011	ПРУЖИННЫЙ ШТИФТ D-1481 8*50	ELASTIC PIN D-1481 8*50	GOUJON ELASTIQUE D-1481 8*50
62000030	ПРУЖИННЫЙ ШТИФТ D-1481 10*80	ELASTIC PIN D-1481 10*80	GOUJON ELASTIQUE D-1481 10*80
65000016	СТОПОРНЫЙ ШТИФТ D=7,5	LOCK PIN D=7,5	GOUPILLE BLOCAGE D=7,5
95023971	ШТИФТ ПОВОР. ОПОРЫ РАМЫ SS (314мм)	FRAME TURN SUPPORT PIN SS (314mm)	BOULON SUPPORT TOURN.BÂTI SS (314mm)
95026900	ШАЙБА ПОВОР. РАМЫ	WASHER FRAME TURNING	RONDELLE TOURN. BÂTI
95054902	ШТИФТ 40*110mm (ЦИЛ. ОСН. РАМЫ SSN)	PIN 40*110mm (SSN MAIN FRAME CYLIND.)	BOULON 40*110mm (VERIN BÊTI PPAL. SSN)
95054940	ОСНОВНАЯ РАМА SSN	MAIN FRAME SSN	BÂTI PRINCIPAL SSN
95054945	ОСНОВНАЯ РАМА SSN-5	MAIN FRAME SSN-5	BÂTI PRINCIPAL SSN-5
95055900	ТЕЛЕСКОП. РАМА SS	TELESCOPIC FRAME SS	BÂTI TELESCOPIQUE SS
95055901	ШТИФТ 35*122mm (ЦИЛИНДР ТЕЛЕСКОП. РАМЫ SS)	PIN 35*122mm (SS TELESC FRAME CYLIND.)	BOULON 35*122mm (VERIN BÊTI TELESC. SS)
95066004	ВТУЛКА 50/35*13	BUSH 50/35*13	ENTRETOISE 50/35*13
95070900	ВТУЛКА SS	LAMINATED BUSH SS	ENTRETOISE CEMENT.SS

ТАБЛИЦА 14 / TABLE 14

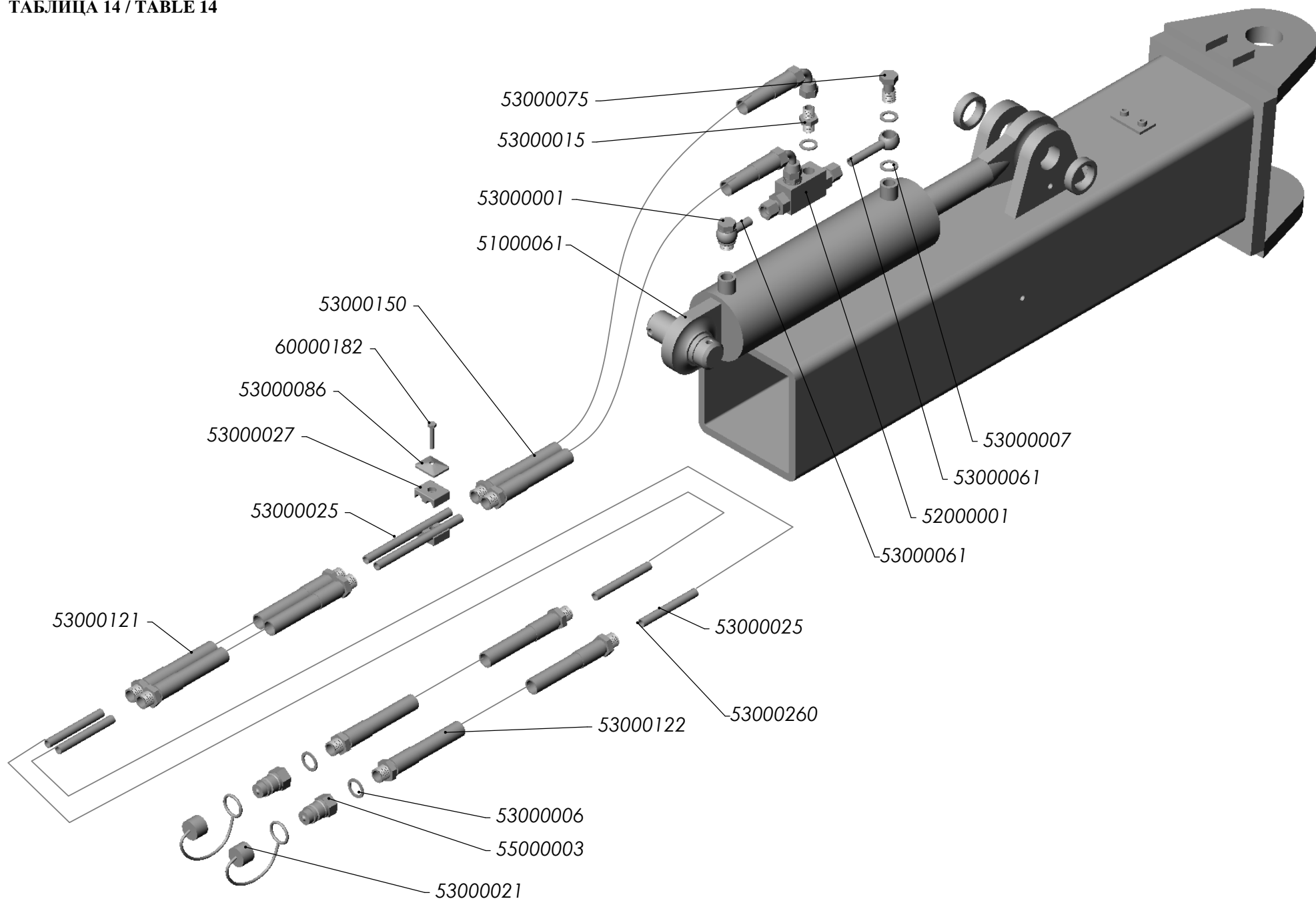


ТАБЛИЦА 14 / TABLE 14 - ГИДРАВЛ. СИСТЕМА ТЕЛЕСКОП. МЕХАНИЗМ / HYDR. SYST. TELESCOPE / SYSTÈME HYDRAULIQUE TÉLESCOPE

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
51000061	ПОВОРОТНЫЙ ЦИЛИНДР 40/95/300	TURNOVER CYLINDER 40/95/300	VERIN RETOURN. 40/95/900
52000001	СТОПОРНЫЙ КЛАПАН 12	LOCKING VALVE 12	VALVULE BLOCAGE 12
53000001	БОЛТ 3/8	BOLT 3/8	VIS 3/8
53000006	ПРОКЛАДКА 1/2"	GASKET 1/2"	JOINT 1/2"
53000007	ПРОКЛАДКА 3/8"	GASKET 3/8"	JOINT 3/8"
53000015	НИППЕЛЬ 3/8"	MALE JOINT 3/8"	JOINT MALE 3/8
53000021	ПРОБКА 1/2"	PLUG CAP 1/2"	PROTECTION 1/2"
53000025	СТАЛЬНАЯ ТРУБА 12*9 мм	METRE STEEL TUBE 12*9 mm	METRE TUBE ACIER 12*9 mm
53000027	ДВОЙНАЯ СКОБА	DOUBLE STIRRUP	ETRIER DOUBLE
53000061	НИППЕЛЬ 3/8" 12мм	NIPPLE 3/8" 12mm	NIPPLE 3/8" 12mm
53000075	БОЛТ 3/8	BOLT 3/8	VIS 3/8
53000086	ПЛИТА ПОДКРЕПЛЕНИЯ	REINFORCEMENT PLATE	PLAQUE REINFORCEMENT
53000121	ГИДРАВЛ. ТРУБА 3/8*500 мм	HYDR.PIPE 3/8*500 mm	TUBE HYDR.3/8*500 mm
53000122	ГИДРАВЛ. ТРУБА 3/8*2150 мм	HYDR.PIPE 3/8* 2150 mm	TUBE HYDR.3/8*2150 mm
53000150	ГИДРАВЛ. ТРУБА 3/8*500 мм	HYDR.PIPE 3/8*500 mm	TUBE HYDR.3/8*500 mm
53000260	ГАЙКА 18*1,5 ДВУХКОН.	NUT 18*1,5 BICONE	ÉCROU 18*1,5 BICÔNE
55000003	БЫСТРОРАЗЪЕМНОЕ СОЕДИНЕНИЕ 1/2"	MALE FAST COUPLING 1/2"	ADAPTATEUR RACCORD 1/2"
60000182	БОЛТ D-933 6*35 8.8	BOLT D-933 6*35 8.8	VIS D-933 6*35 8.8

ТАБЛИЦА 15 / TABLE 15

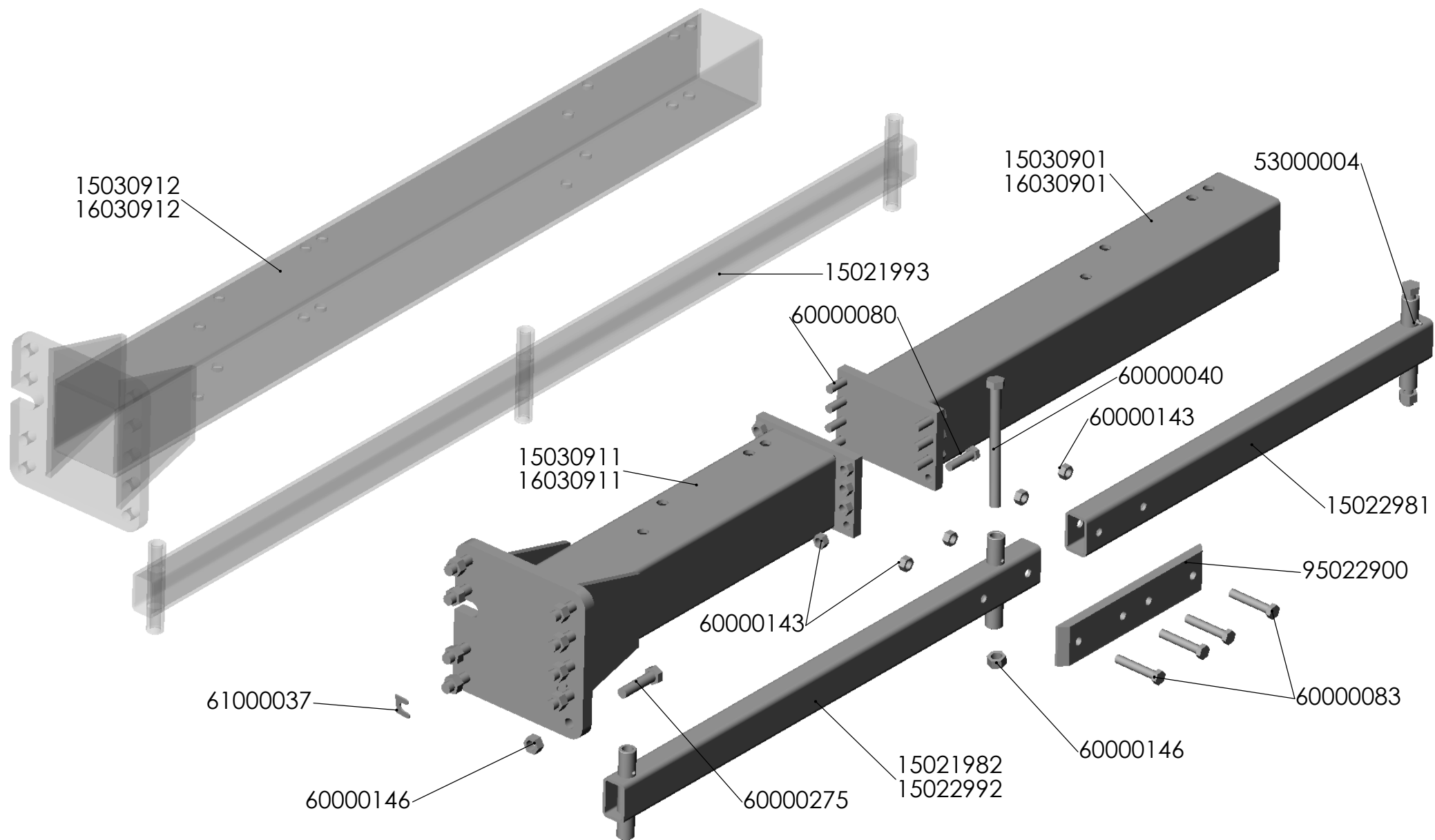


ТАБЛИЦА 15 / TABLE 15 НАБОР УДЛИНИТЕЛЕЙ / EXTENSION KITS / KITS EXTENSION

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
15021982	СТЕРЖЕНЬ S-2-100 (ДОП. МОД.)	ROD S-2-100 SEMIMOUNTES (ADDIT.FU.)	BIELLE S-2-100 SEMIPORTEE (CORPS ADITT)
15021993	СТЕРЖЕНЬ S-3-100 SSN (ДВОЙН. МОД.)	ROD S-3-100 SSN (2-FU.EXTENSION)	BIELLE S-3-100 SSN (EXTENSION 2 CORPS)
15022981	СТЕРЖЕНЬ S-1-100 (2-й МОДУЛЬ)	ROD S-1-100 SEMIMOUNTES (2° ADDIT.FU.)	BIELLE S-1-100 SEMIPORTEE (2° CORPS ADITT)
15022992	СТЕРЖЕНЬ S-2-100 (УДЛИН. МОД.)	ROD S-2-100 SEMIMOUNTES (ADDIT.FU.EXT)	BIELLE S-2-100 SEMIPORTEE (CORPS ADITT EXT)
15030901	РАМА SSN-1-100	FRAME SSN-1-100	BÂTI SSN-1-100
15030911	РАМА SSN-1-100-НАР.	FRAME SSN-1-100-EXT	BÂTI SSN-1-100-EXT
15030912	РАМА SSN-2-100-НАР. (ДВОЙНОЙ НАР.)	FRAME SSN-2-100 (DOUBLE EXT. KIT)	BÂTI SSN-2-100 (DOUBLE EXT. KIT)
16030901	РАМА SSHN-1-100	FRAME SSHN-1-100	BÂTI SSHN-1-100
16030911	РАМА SSHN-1-100-EXT	FRAME SSHN-1-100-EXT	BÂTI SSHN-1-100-EXT
16030912	РАМА SSHN-2-100 (ДВОЙНОЙ НАР. НАБОР)	FRAME SSHN-2-100 (DOUBLE EXT. KIT)	BÂTI SSHN-2-100 (DOUBLE EXT. KIT)
53000004	МАСЛЕНКА MT-503 8*125	GREASER MT-503 8*125	GRAISSEUR MT-503 8*125
60000040	БОЛТ D-931 20*230 8.8	BOLT D-931 20*230 8.8	VIS D-931 20*230 8.8
60000080	БОЛТ D-931 16*60 8.8	BOLT D-931 16*60 8.8	VIS D-931 16*60 8.8
60000083	БОЛТ D-931 16*90 8.8	BOLT D-931 16*90 8.8	VIS D-931 16*90 8.8
60000143	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 16 8.8	SELF LOCK NUT D-980 16 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 16 8.8
60000146	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 20 8.8	SELF LOCK NUT D-980 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 20 8.8
60000275	БОЛТ D-931 20*80 8.8	BOLT D-931 20*80 8.8	VIS D-931 20*80 8.8
61000037	ШАЙБА ВАЛА РАМЫ	WASHER FRAME SHAFT	RONDELLE ARBRE BÂTI
95022900	ПЛИТА СОЕДИН. ДОП. СТЕРЖНЕЙ FU.	CONNECTION PLATE ROD ADD. FU.	PLAQUE CONNECT. BIELLE CORPS ADIT.

ТАБЛИЦА 16 / TABLE 16

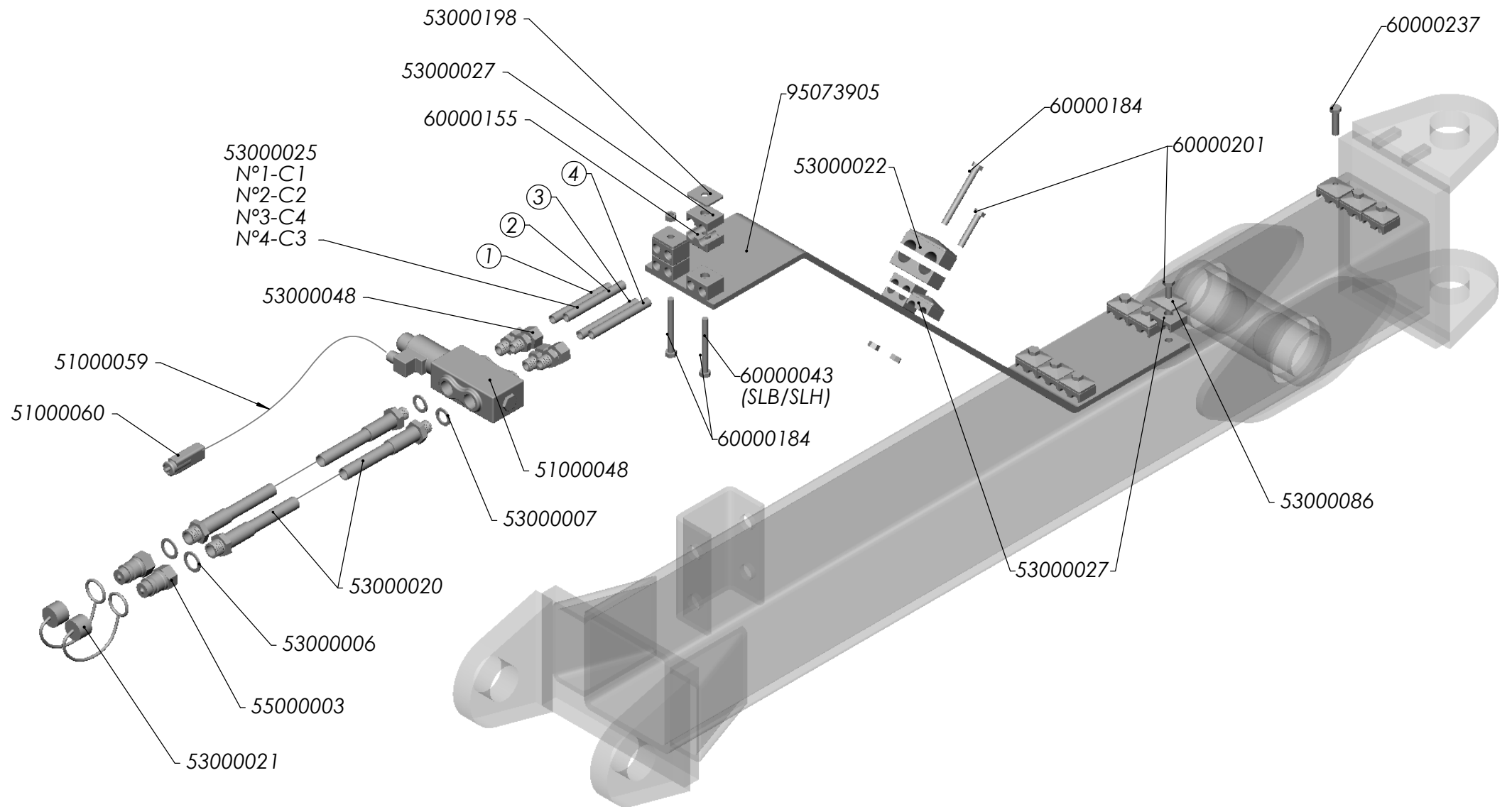


ТАБЛИЦА 16 / TABLE 16 - ГИДРАВЛ. РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬ / HYDRAULIC DISTRIBUTOR / DISTRIBUTEUR HYDRAULIQUE

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
51000048	6-ХОДОВОЙ РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬ M9278/12	6-WAY DISTRIBUTOR M9278/12	DISTRIBUTEUR 6-VOIES M9278/12
51000059	ТРУБА METRE PE 2*1	METRE PE TUBE 2*1	METRE TUBE PE 2*1
51000060	РОЗЕТКА 25007158	LIGHTER PLUG 25007158	PRISE 25007158
53000006	ПРОКЛАДКА 1/2"	GASKET 1/2"	JOINT 1/2"
53000007	ПРОКЛАДКА 3/8"	GASKET 3/8"	JOINT 3/8"
53000020	ГИДРАВЛ. ГИДРАВЛ. ТРУБА 3/8*1500 мм	HYDR. PIPE 3/8*1500mm	TUBE HYDR. 3/8*1500mm
53000021	ПРОБКА 1/2"	PLUG CAP 1/2"	PROTECTION 1/2"
53000022	ДВОЙН. U-ОБР. ЗАЖИМ D=18mm	DOUBLE U-BOLT D=18mm	VIROLE DOUBLE D=18mm
53000025	СТАЛЬНАЯ ТРУБА 12*9 мм	METRE STEEL TUBE 12*9 mm	METRE TUBE ACIER 12*9 mm
53000027	ДВОЙНАЯ СКОБА	DOUBLE STIRRUP	ETRIER DOUBLE
53000048	НИППЕЛЬ BSP 3/8-1/2	MALE JOINT BSP 3/8-1/2	JOINT MALE BSP 3/8-1/2
53000086	ПЛИТА ПОДКРЕПЛЕНИЯ	REINFORCEMENT PLATE	PLAQUE REINFORCEMENT
53000198	ШАЙБА ПОДКР. ПЛИТЫ 12	REINF.PLATE WASHER 12	REINF.PLAQUE RODELLE 12
55000003	БЫСТРОРАЗЪЕМНОЕ СОЕДИНЕНИЕ 1/2"	MALE FAST COUPLING 1/2"	ADAPTATEUR RACCORD 1/2"
60000043	БОЛТ D-931 8*55 8.8	BOLT D-931 8*55 8.8	VIS D-931 8*55 8.8
60000155	ГАЙКА D-934 8 8.8	NUT D-934 8 8.8	ECROU D-934 8 8.8
60000184	БОЛТ D-931 8*80 8.8	BOLT D-931 8*80 8.8	VIS D-931 8*80 8.8
60000201	БОЛТ D-931 8*50 8.8	BOLT D-931 8*50 8.8	VIS D-931 8*50 8.8
60000237	БОЛТ D-931 8*35 8.8	BOLT D-931 8*35 8.8	VIS D-931 8*35 8.8

ТАБЛИЦА 17 / TABLE 17

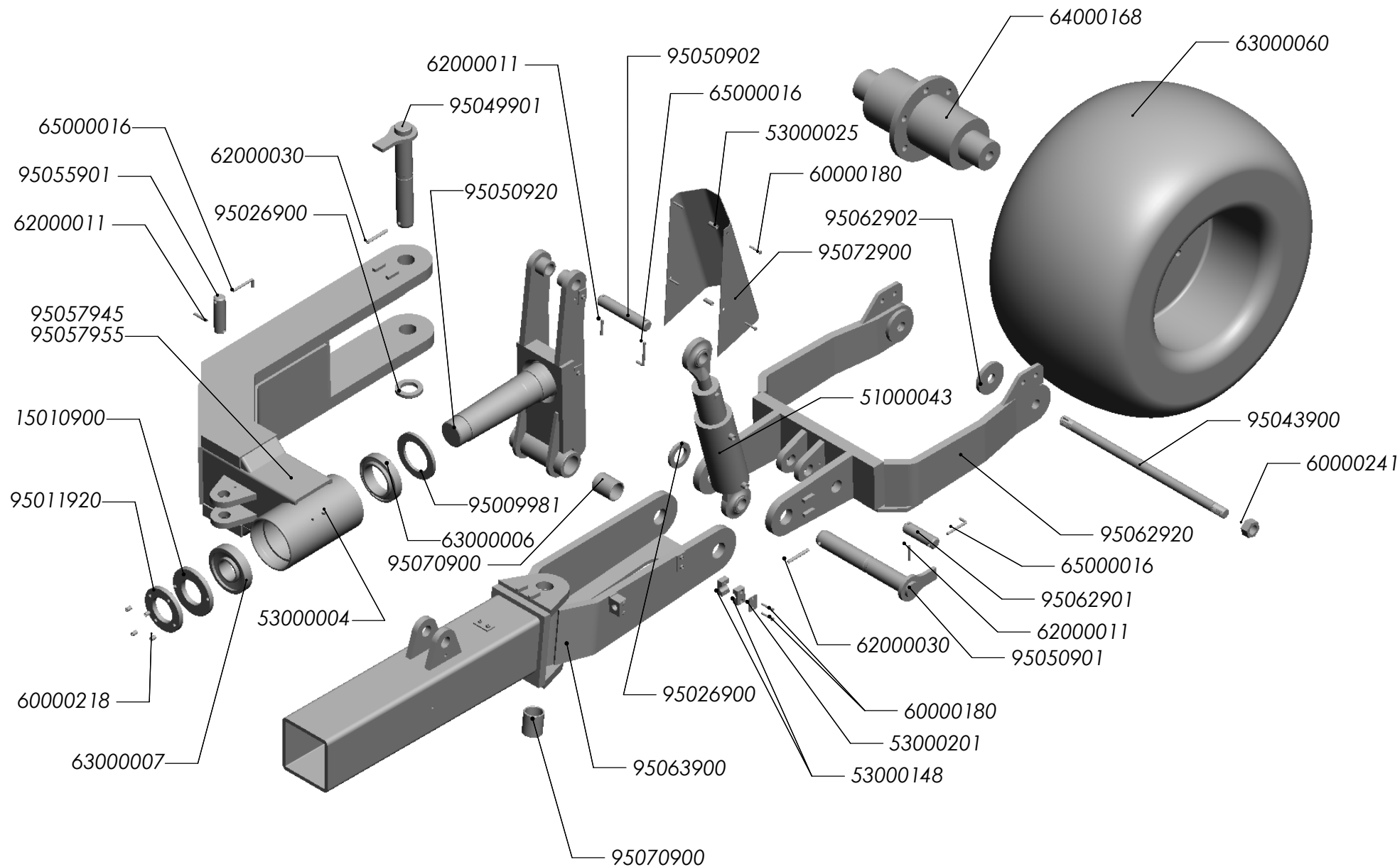


ТАБЛИЦА 17 / TABLE 17 - ГИДРАВЛ. КОЛЕСО / HYDR WHEEL / ROUE HYDR

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
15010900	ГАЙКА ВАЛА ГОЛОВКИ 110 (D/07)	HEADSTOCK SHAFT NUT 110 (D/07)	ECROU AXE TÊTE 110 (D/07)
51000043	ЦИЛИНДР КОЛЕСА 115/40/150 S.E. С ГАЙКОЙ	WHEEL CYLINDER 115/40/150 S.E. WITH NUT	VERIN ROUE 115/40/150 AVEC ECROU
53000004	МАСЛЕНКА МТ-503 8*125	GREASER MT-503 8*125	GRAISSEUR MT-503 8*125
53000025	СТАЛЬНАЯ ТРУБА 12*9 мм	METRE STEEL TUBE 12*9 mm	METRE TUBE ACIER 12*9 mm
53000148	СКОБА 18мм	SIMPLE STIRRUP 18mm	VIROLE SIMPLE 18mm
53000201	ПЛИТА ПОДКРЕПЛЕНИЯ	REINFORCEMENT PLATE	PLAQUE REFORCEMENT
60000180	БОЛТ D-931 6*40 8.8	BOLT D-931 6*40 8.8	VIS D-931 6*40 8.8
60000218	БОЛТ ALLEN D-913 12*16	ALLEN BOLT D-913 12*16	VIS ALLEN D-913 12*16
60000241	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-985 30/200 8.8	SELF LOCKING NUT D-985 30/200 8.8	ECROU AUTOBL.D-985 30/200 8.8
62000011	ПРУЖИННЫЙ ШТИФТ D-1481 8*50	ELASTIC PIN D-1481 8*50	GOUJON ELASTIQUE D-1481 8*50
62000030	ПРУЖИННЫЙ ШТИФТ D-1481 10*80	ELASTIC PIN D-1481 10*80	GOUJON ELASTIQUE D-1481 10*80
63000006	ЗАДНИЙ ПОДШИПНИК 32019	REAR BEARING 32019	ROULEMENT BOULES D'ARRIERE 32019
63000007	ПЕРЕДНИЙ ПОДШИПНИК 30217	FRONT BEARING 30217	AVANT BOULE ROULEMENT 30217
63000060	РЕЗ. КОЛЕСО С МУФТОЙ 500.45.22,5-12PR	RUB.WHEEL WITH COUPLING 500.45.22,5-12PR	ROUE PNEU AVEC ATT.500.45.22,5-12PR
64000168	СТУПИЦА КОЛЕСА D/220 L-500	WHEEL HUB D/220 L-500	MOYEAU ROUE D(220 L-500
65000016	СТОПОРНЫЙ ШТИФТ D=7,5	LOCK PIN D=7,5	GOUPILLE BLOCAGE D=7,5
95009981	ЗАДНЯЯ ШАЙБА 110 (D/07)	REAR WASHER 110 (D/07)	RONDELLE ARRIERE (D/07)
95011920	ГОЛОВКА 120/140/150 БЛОКИР. ВАЛА	HEADSTOCK 120/140/150 SHAFT NET LOCK	BLOCAGE ECROU AXE TÊTE 120/140/150
95026900	ШАЙБА ПОВОР. РАМЫ	WASHER FRAME TURNING	RONDELLE TOURN. BÂTI
95043900	ВАЛ КОЛЕСА SS	WHEEL SHAFT SS	AXE ROUE SS
95049901	ШТИФТ ПОВОР. ОПОРЫ РАМЫ SS (344мм)	WHEEL TURN SUPPORT PIN SS (344mm)	BOULON SUPPORT TOURN.ROUE SS (334mm)
95050901	ШТИФТ ПОВОР. ОСИ КОЛЕСА (367мм)	WHEEL TURN AXLE PIN SS (367mm)	BOULON AXE TOURN.ROUE SS (367mm)
95050902	ШТИФТ 35*188мм (ЦИЛИНДР КОЛЕСА SS)	PIN 35*188mm (SS WHEEL CYLIND.)	BOULON 35*188mm (VERIN ROUE SS)
95050920	ПОВОР. ОСЬ КОЛЕСА SS (D/07)	WHEEL TURN AXLE SS (D/07)	AXE TOURN.ROUE SS (D/07)
95055901	ШТИФТ 35*122мм (ЦИЛИНДР ТЕЛЕСКОП. РАМЫ)	PIN 35*122mm (SS TELESC FRAME CYLIND.)	BOULON 35*122mm (VERIN BÊTI TELESC. SS)
95057945	СОЕДИНЕНИЕ КОЛЕСА SSN (D/07)	WHEEL CONNECTION SSN (D/07)	CONNEXION ROUE SSN (D/07)
95057955	СОЕДИНЕНИЕ КОЛЕСА SLN (D/07)	WHEEL CONNECTION SLN (D/07)	CONNEXION ROUE SLN (D/07)
95062901	ШТИФТ 35*118мм (ЦИЛИНДР КОЛЕСА SS)	PIN 35*118mm (SS WHEEL CYLIND)	BOULON 35*118 (VERIN ROUE SS)
95062902	ШАЙБА СТУПИЦЫ КОЛЕСА SS	SS WHEEL HUB WASHER	RONDELLE MOYEAU ROUE SS
95062920	ВИЛКА КОЛЕСА SS	WHEEL FORK SS	FOURCHE ROUE SS
95063900	СОЕДИНЕНИЕ ВИЛКИ SS	SS FORK CONNECTION	CONNECTION FOURCHE SS
95070900	ВТУЛКА SS	LAMINATED BUSH SS	ENTRETOISE CEMENT.SS
95072900	ЗАЩИТНАЯ ПЛИТА ЦИЛИНДРА КОЛЕСА 600*400*2	WHEEL CYLIND.PROTECT.PLATE 600*400*2	PLAQUE PROTEC VERIN ROUE SS 600*400*2

ТАБЛИЦА 18 / TABLE 18

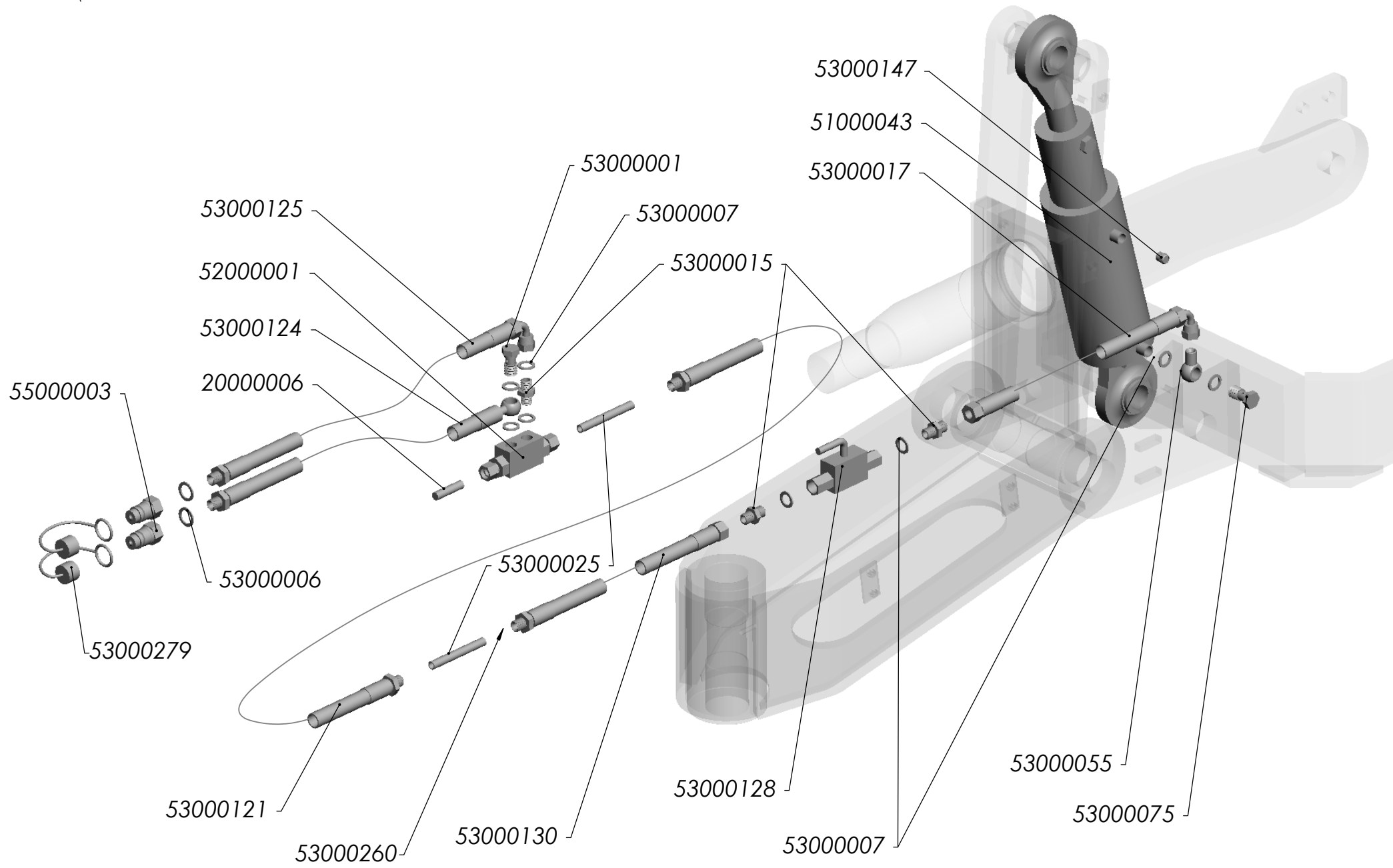


ТАБЛИЦА 18 / TABLE 18 - ГИДРАВЛ. СИСТЕМА ГИДРАВЛ. СИСТЕМА КОЛЕСА КОЛЕСО / HYDR. SYST. WHEEL / SYSTÈME HYDRAULIQUE ROUE

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
20000006	КАЛИБРОВАННЫЙ КРУГ F-1 12	CALIBRATED ROUND F-1 12	ROND F-1 CALIBRÉ 12
51000043	ЦИЛИНДР КОЛЕСА 115/40/150 S.E. С ГАЙКОЙ	WHEEL CYLINDER 115/40/150 S.E. WITH NUT	VERIN ROUE 115/40/150 AVEC ECROU
52000001	СТОПОРНЫЙ КЛАПАН 12	LOCKING VALVE 12	VALVULE BLOCAGE 12
53000001	БОЛТ 3/8	BOLT 3/8	VIS 3/8
53000006	ПРОКЛАДКА 1/2"	GASKET 1/2"	JOINT 1/2"
53000007	ПРОКЛАДКА 3/8"	GASKET 3/8"	JOINT 3/8"
53000015	НИППЕЛЬ 3/8"	MALE JOINT 3/8"	JOINT MALE 3/8
53000017	ГИДРАВЛ. ТРУБА 3/8*500 мм	HYDR. TUBE 3/8*500mm	TUBE HYDR. 3/8*500mm
53000025	СТАЛЬНАЯ ТРУБА 12*9 мм	METRE STEEL TUBE 12*9 mm	METRE TUBE ACIER 12*9 mm
53000055	РЕЗЬБОВОЙ НИППЕЛЬ 3/8	SCREWED NIPPLE 3/8	NIPPLE FILETE 3/8
53000075	БОЛТ 3/8	BOLT 3/8	VIS 3/8
53000121	ГИДРАВЛ. ТРУБА 3/8*500 мм	HYDR.PIPE 3/8*500 mm	TUBE HYDR.3/8*500 mm
53000124	ГИДРАВЛ. ТРУБА 3/8*2250 мм	HYDR.PIPE 3/8*2250 mm	TUBE HYDR.3/8*2250 mm
53000125	ГИДРАВЛ. ТРУБА 3/8*2290 мм	HYDR.PIPE 3/8*2290 mm	TUBE HYDR.3/8*2290 mm
53000128	ШАРОВОЙ КЛАПАН 2/2 3/8	BALL VALVE 2/2 3/8	VALVE ESPHERIC 2/2 3/8
53000130	ГИДРАВЛ. ТРУБА 3/8*2150 мм	HYDR.PIPE 3/8*2150 mm	TUBE HYDR.3/8*2150 mm
53000147	ГЛУШИТЕЛЬ FILPOR1/4 TR	SILENCER FILPOR1/4 TR	SILENCIEUSE FILPOR1/4 TR
53000260	ГАЙКА 18*1,5 ДВУХКОН.	NUT 18*1,5 BICONE	ÉCROU 18*1,5 BICÔNE
53000279	ПРОБКА 1/2"	PLUG CAP 1/2"	PROTECTION 1/2"
55000003	БЫСТРОРАЗЪЕМНОЕ СОЕДИНЕНИЕ 1/2"	MALE FAST COUPLING 1/2"	ADAPTATEUR RACCORD 1/2"

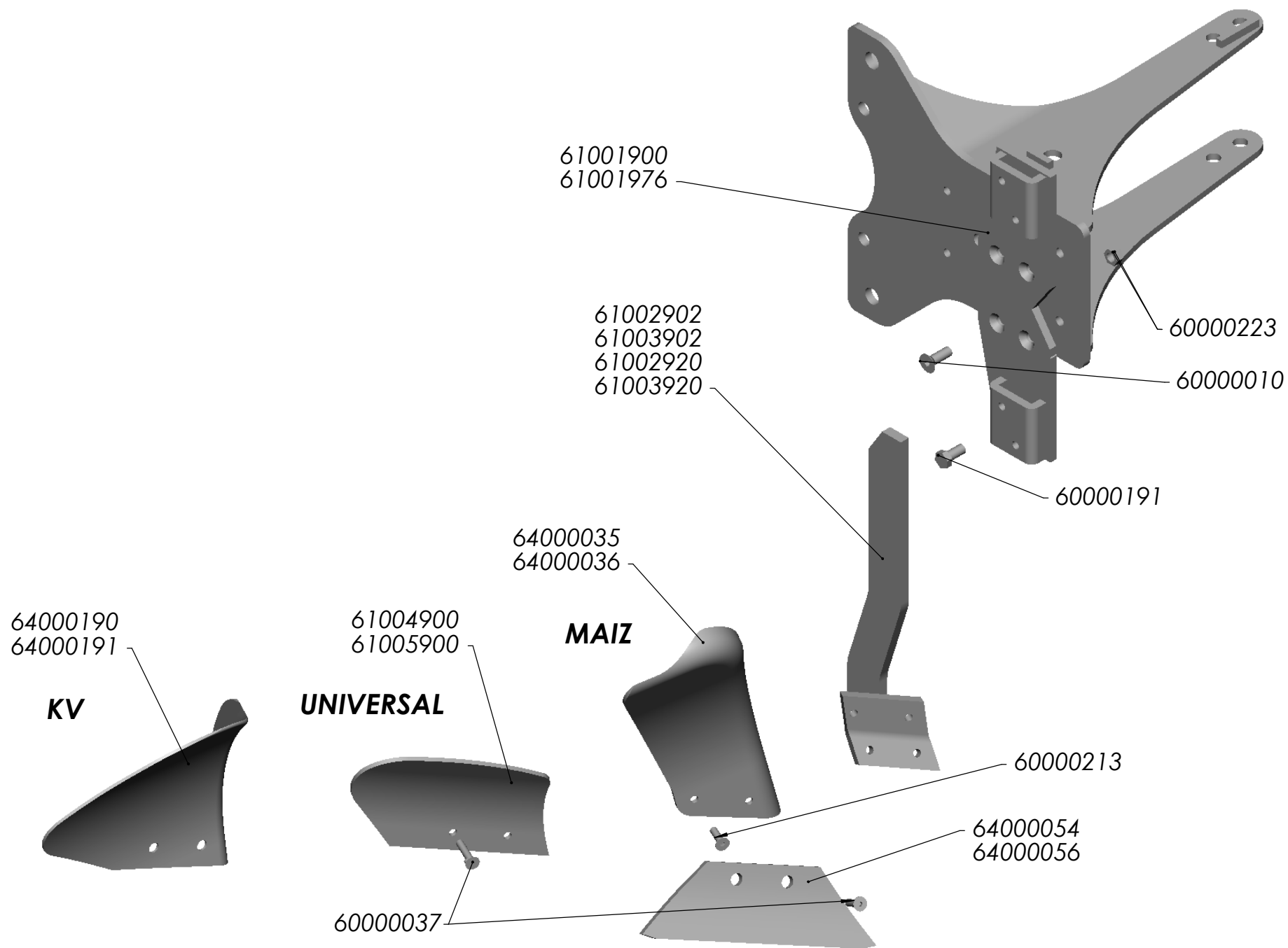


ТАБЛИЦА 20 / TABLE 20 ПРЕДПЛУЖНИКИ MIRCO / SKIMMERS MIRCO / RASETTE MIRCO

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
60000010	БОЛТ ALLEN D-7991 14*35 10.9	ALLEN BOLT D-7991 14*35 10.9	VIS ALLEN D-7991 14*35 10.9
60000037	БОЛТ 934 10*35 10.9	PLOUGH BOLT 934 10*35 10.9	VIS Á CHARRUE 934 10*35 10.9
60000191	БОЛТ D-933 14*30 8.8	BOLT D-933 14*30 8.8	VIS D-933 14*30 8.8
60000213	БОЛТ 10*45 10.9	PLOUGH BOLT 10*45 10.9	VIS CHARRUE 10*45 10.9
60000223	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 14 8.8	SELF LOCK. NUT D-980 14 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 14 8.8
61001900	СКОБА ПРЕДПЛУЖНИКА 70 см	SKIMMER BRACKET 70 cm	SUPPORT RASETTE 70 cm
61001976	СКОБА ПРЕДПЛУЖНИКА 76 см	SKIMMER BRACKET 76 cm	SUPPORT RASETTE 76 cm
61002902	РЫЧАГ ПРЕДПЛУЖНИКА SFN RH	SKIMMER ARM SFN RH	BRAS RASETTE SFN DROITE
61002920	РЫЧАГ ПРЕДПЛУЖНИКА RH 86см	SKIMMER ARM SFN RH 86cm	BRAS RASETTE SFN DROITE 86cm
61003902	РЫЧАГ ПРЕДПЛУЖНИКА SFN LH	SKIMMER ARM SFN LH	BRAS RASETTE SFN GAUCHE
61003920	РЫЧАГ ПРЕДПЛУЖНИКА SFN LH 86см	SKIMMER ARM SFN LH 86cm	BRAS RASETTE SFN GAUCHE 86cm
61004900	ПРАВЫЙ УНИВ. ПРЕДПЛУЖНИК 1855 BORON	RIGHT GRASS SKIM. 1855 BORON	RASETTE UNIV. DROITE 1855 BORE
61005900	ЛЕВЫЙ УНИВ. ПРЕДПЛУЖНИК 1855 BORON	LEFT GRASS SKIM. 1855 BORON	RASETTE UNIV. GAUCHE 1855 BORE
64000035	ПРАВЫЙ ПРЕДПЛ. ДЛЯ КУКУРУЗЫ 1820	RIGHT MAIZE SKIM. 1820 BORON	RASETTE MAÏS DROITE 1820 BORE
64000036	ЛЕВЫЙ ПРЕДПЛ. ДЛЯ КУКУРУЗЫ 1820 BORON	LEFT MAIZE SKIM. 1820 BORON	RASETTE MAÏS GAUCHE 1820 BORE
64000054	ПРАВЫЙ ЛЕМЕХ ПРЕДПЛ. 1394	SKIM. SHARE 1394 RH	SOC DROITE RASETTE 1394
64000056	ЛЕВЫЙ ЛЕМЕХ ПРЕДПЛ. 1394	SKIM. SHARE 1394 LH	SOC GAUCHE RASETTE 1394
64000190	ПРАВЫЙ ПРЕДПЛ. 1705 BORON	RIGHT SKIM 1705 BORON	RASETTE DROITE 1705 BORE
64000191	ЛЕВЫЙ ПРЕДПЛ. 1705 BORON	LEFT SKIM 1705 BORON	RASETTE GAUCHE 1705 BORE

ТАБЛИЦА 21 / TABLE 21

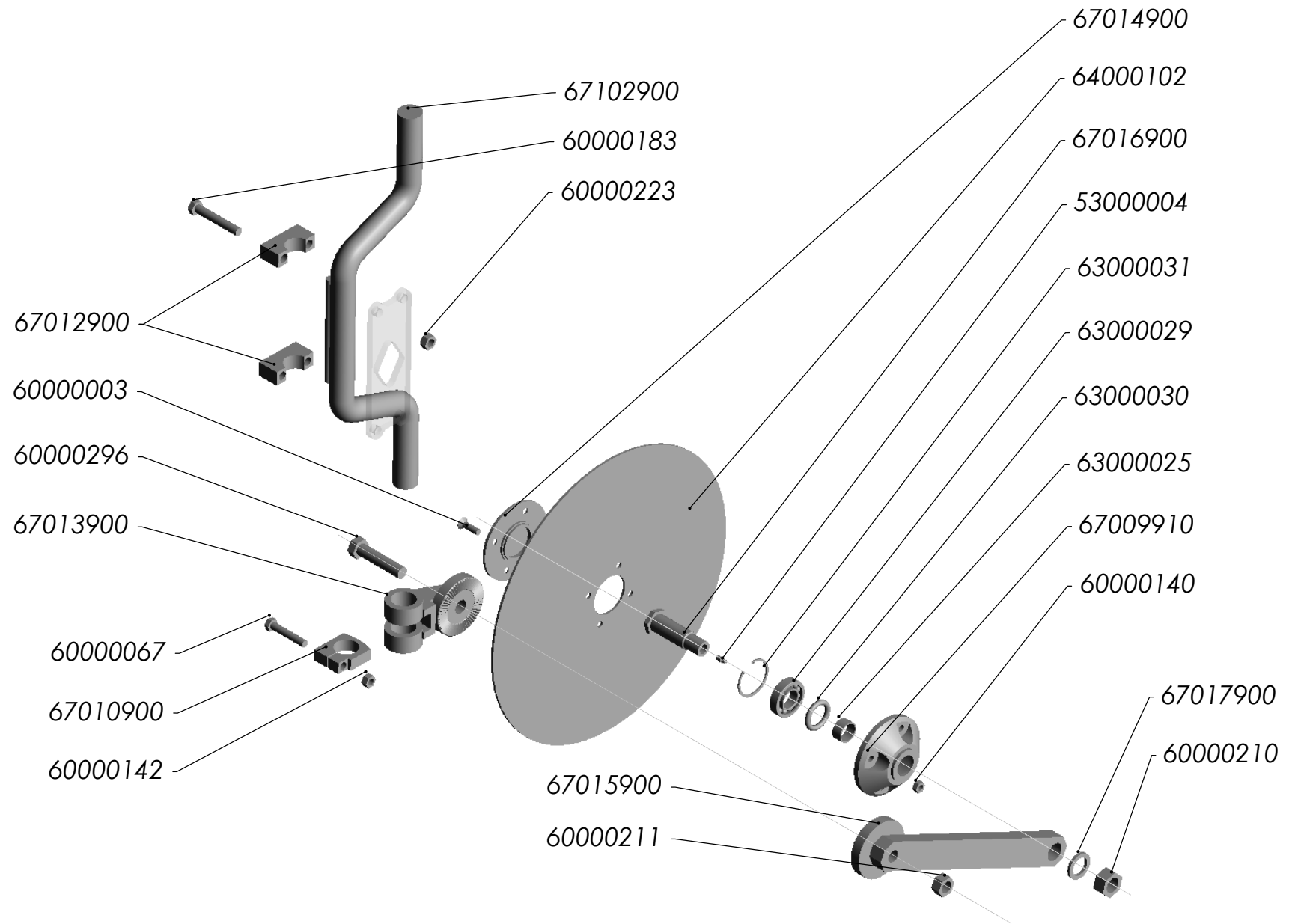


ТАБЛИЦА 21 / TABLE 21 ДИСКИ MIRCO NON STOP / DISCS MIRCO NON STOP / DISQUES MIRCO NON STOP

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
53000004	МАСЛЕНКА MT-503 8*125	GREASER MT-503 8*125	GRAISSEUR MT-503 8*125
60000003	БОЛТ ALLEN D-7991 10*35 10.9	ALLEN BOLT D-7991 10*35 10.9	VIS ALLEN D-7991 10*35 10.9
60000067	БОЛТ D-931 12*70 8.8	BOLT D-931 12*70 8.8	VIS D-931 12*70 8.8
60000140	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 10 8.8	SELF LOCK. NUT D-980 10 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 10 8.8
60000142	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 12 8.8	SELF LOCK NUT D-980 12 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 12 8.8
60000183	БОЛТ D-931 14*90 8.8	BOLT D-931 14*90 8.8	VIS D-931 14*90 8.8
60000210	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-985 1" SAE 8.8	SELF LOCK NUT D-985 1" SAE 8.8	ECROU AUTOBL. D-985 1" SAE 8.8
60000211	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-985 20 8.8	SELF LOCK NUT D-985 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-985 20 8.8
60000223	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 14 8.8	SELF LOCK. NUT D-980 14 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 14 8.8
60000296	БОЛТ D-931 20*90 8.8	BOLT D-931 20*90 8.8	VIS D-931 20*90 8.8
63000025	ВНУТРЕННЕЕ КОЛЬЦО 30*35*17	INSIDE RING 30*35*17	ANNEAU INTERIEUR 30*35*17
63000029	ПОДШИПНИК 3206ATN9	BEARING 3206ATN9	ROULEMENT 3206ATN9
63000030	УПЛОТН. КОЛЬЦО 35-52-7	OIL SEAL 35-52-7	PARE-HUILE 35-52-7
63000031	УПЛОТН. КОЛЬЦО I-62	SEEGER RING I-62	BAGUE SEEGER I-62
64000102	ДИСКОВЫЙ НОЖ ED 5 1983-20" R-68	DISC COULTER ED 5 1983-20" R-68	DISQUE ED 5 1983-20" R-68
67009910	СТУПИЦА ДИСКА 20"	20" DISC HUB	MOYEAU DISQUE 20"
67010900	РЕГУЛИРОВОЧНАЯ ПЛИА	ADJUSTMENT PLATE	PLAQUE REGLAGE
67012900	КРЕПЕЖНЫЙ БОЛТ	LOCK U-BOLT	VIROLE DE BLOCAGE
67013900	ПОВОР. ОПОРА ДИСКА 20"	TURN SUPPORT 20" DISC	SUPP. RETOURN. DISQUE 20"
67014900	КРЫШКА ДИСКА	DISC CAP	PLAQUE FERMETURE DISQUES
67015900	РЫЧАГ ДИСКА 20"	20" DISC ARM	BRAS DISQUE 20"
67016900	ВАЛ ДИСКОВ 20"	SHAFT 20" DISCS	ARBRE DISQUES 20"
67017900	ШАЙБА ВАЛА ДИСКОВ	WASHER DISC SHAFT	RONDELLE ARBRE DISQUE
67102900	РЫЧАГ ДИСКОВЫХ НОЖЕЙ SB/SH	DISC COULTERS ARM SB/SH	BRAS COUTRES CIRCULAIRES SB/SH

ТАБЛИЦА 22 / TABLE 22

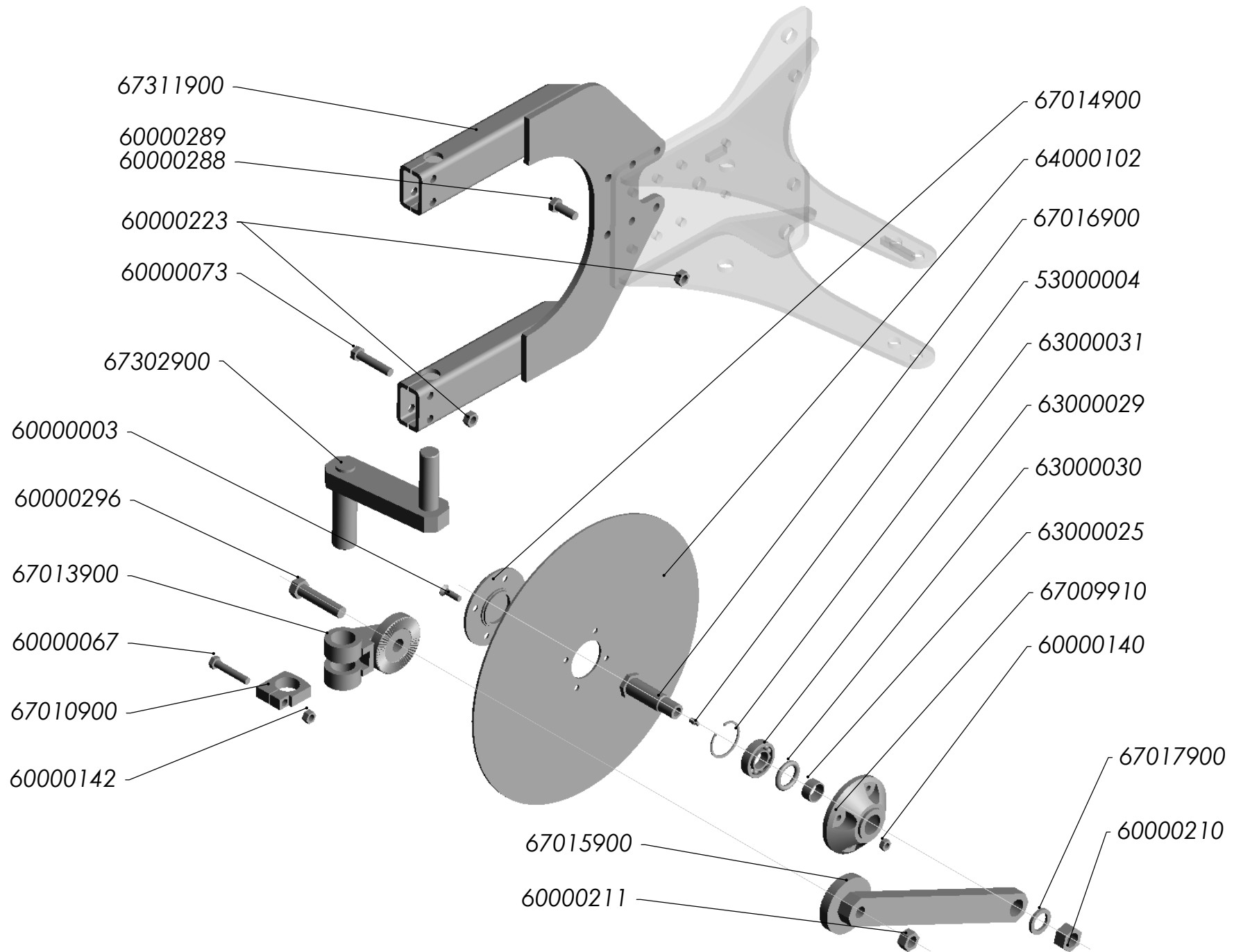


ТАБЛИЦА 22 / TABLE 22 ДИСКИ MIRCO / DISCS MIRCO / DISQUES MIRCO

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
53000004	МАСЛЕНКА MT-503 8*125	GREASER MT-503 8*125	GRAISSEUR MT-503 8*125
60000003	БОЛТ ALLEN D-7991 10*35 10.9	ALLEN BOLT D-7991 10*35 10.9	VIS ALLEN D-7991 10*35 10.9
60000067	БОЛТ D-931 12*70 8.8	BOLT D-931 12*70 8.8	VIS D-931 12*70 8.8
60000073	БОЛТ D-931 14*70 8.8	BOLT D-931 14*70 8.8	VIS D-931 14*70 8.8
60000140	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 10 8.8	SELF LOCK. NUT D-980 10 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 10 8.8
60000142	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 12 8.8	SELF LOCK NUT D-980 12 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 12 8.8
60000210	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-985 1" SAE 8.8	SELF LOCK NUT D-985 1" SAE 8.8	ECROU AUTOBL. D-985 1" SAE 8.8
60000211	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-985 20 8.8	SELF LOCK NUT D-985 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-985 20 8.8
60000223	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 14 8.8	SELF LOCK. NUT D-980 14 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 14 8.8
60000288	БОЛТ ALLEN D-7991 14*60 10.9	ALLEN BOLT D-7991 14*60 10.9	VIS ALLEN D-7991 14*60 10.9
60000289	БОЛТ D-931 14*40 12.9	BOLT D-931 14*40 12.9	VIS D-931 14*40 12.9
60000296	БОЛТ D-931 20*90 8.8	BOLT D-931 20*90 8.8	VIS D-931 20*90 8.8
63000025	ВНУТРЕННЕЕ КОЛЬЦО 30*35*17	INSIDE RING 30*35*17	ANNEAU INTERIEUR 30*35*17
63000029	ПОДШИПНИК 3206ATN9	BEARING 3206ATN9	ROULEMENT 3206ATN9
63000030	УПЛОТНИТ. КОЛЬЦО 35-52-7	OIL SEAL 35-52-7	PARE-HUILE 35-52-7
63000031	УПЛОТНИТ. КОЛЬЦО I-62	SEEGER RING I-62	BAGUE SEEGER I-62
64000102	ДИСКОВЫЙ НОЖ ED 5 1983-20" R-68	DISC COULTER ED 5 1983-20" R-68	DISQUE ED 5 1983-20" R-68
67009910	СТУПИЦА ДИСКА 20"	20" DISC HUB	MOYEAU DISQUE 20"
67010900	РЕГУЛИРОВОЧНАЯ ПЛИТА	ADJUSTMENT PLATE	PLAQUE REGLAGE
67013900	ПОВОР. ОПОРА ДИСКА 20"	TURN SUPPORT 20" DISC	SUPP. RETOURN. DISQUE 20"
67014900	КРЫШКА ДИСКА	DISC CAP	PLAQUE FERMETURE DISQUES
67015900	РЫЧАГ ДИСКА 20"	20" DISC ARM	BRAS DISQUE 20"
67016900	ВАЛ ДИСКОВ 20"	SHAFT 20" DISCS	ARBRE DISQUES 20"
67017900	ШАЙБА ВАЛА ДИСКОВ	WASHER DISC SHAFT	RONDELLE ARBRE DISQUE
67302900	РЫЧАГ ОТСОЕД. 70 см	ARM FOR 70 cm U.BEAM CLEARANCE	BRAS POUR DEGAGEMENT 70 CM
67311900	ОПОРА ДИСКОВЫХ НОЖЕЙ	DISC COULTERS SUPPORT	SUPPORT COUTRES CIRCULAIRES

ТАБЛИЦА 23 / TABLE 23

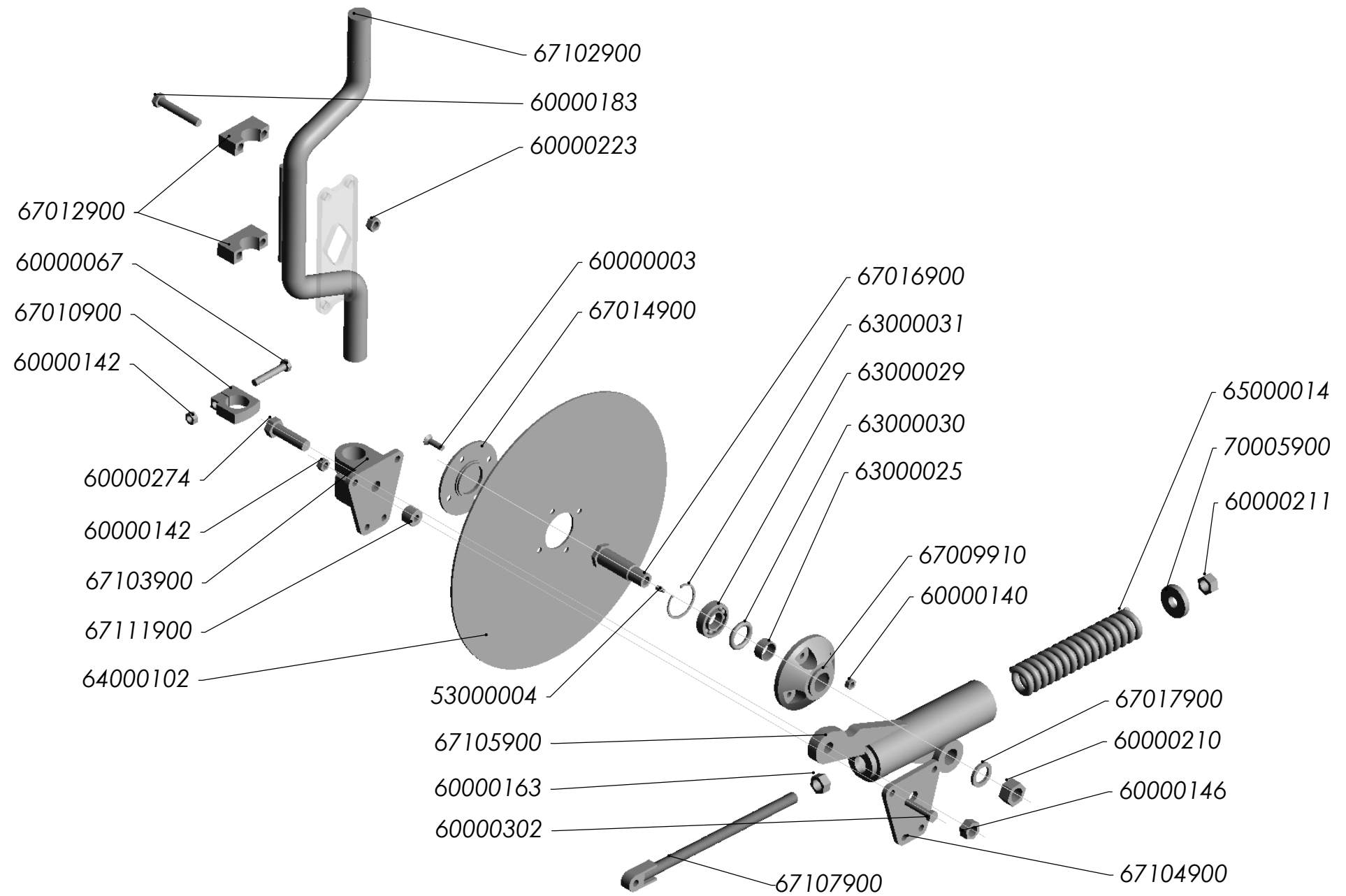


ТАБЛИЦА 23 / TABLE 23 ДИСКИ NON-STOP MIRCO NO STOP / DISCS NON-STOP MIRCO NO STOP / DISQUES NON-STOP MIRCO NO STOP

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
53000004	МАСЛЕНКА MT-503 8*125	GREASER MT-503 8*125	GRAISSEUR MT-503 8*125
60000003	БОЛТ ALLEN D-7991 10*35 10.9	ALLEN BOLT D-7991 10*35 10.9	VIS ALLEN D-7991 10*35 10.9
60000067	БОЛТ D-931 12*70 8.8	BOLT D-931 12*70 8.8	VIS D-931 12*70 8.8
60000140	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 10 8.8	SELF LOCK. NUT D-980 10 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 10 8.8
60000142	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 12 8.8	SELF LOCK NUT D-980 12 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 12 8.8
60000146	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 20 8.8	SELF LOCK NUT D-980 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 20 8.8
60000163	ГАЙКА D-934 20 8.8	NUT D-934 20 8.8	ECROU D-934 20 8.8
60000183	БОЛТ D-931 14*90 8.8	BOLT D-931 14*90 8.8	VIS D-931 14*90 8.8
60000210	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-985 1" SAE 8.8	SELF LOCK NUT D-985 1" SAE 8.8	ECROU AUTOBL. D-985 1" SAE 8.8
60000211	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-985 20 8.8	SELF LOCK NUT D-985 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-985 20 8.8
60000223	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 14 8.8	SELF LOCK. NUT D-980 14 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 14 8.8
60000274	БОЛТ D-931 20*70 8.8	BOLT D-931 20*70 8.8	VIS D-931 20*70 8.8
60000302	БОЛТ D-931 12*55 8.8	BOLT D-931 12*55 8.8	VIS D-931 12*55 8.8
63000025	ВНУТРЕННЕЕ КОЛЬЦО 30*35*17	INSIDE RING 30*35*17	ANNEAU INTERIEUR 30*35*17
63000029	ПОДШИПНИК 3206ATN9	BEARING 3206ATN9	ROULEMENT 3206ATN9
63000030	УПЛОТНИТ. КОЛЬЦО 35-52-7	OIL SEAL 35-52-7	PARE-HUILE 35-52-7
63000031	УПЛОТНИТ. КОЛЬЦО I-62	SEEGER RING I-62	BAGUE SEEGER I-62
64000102	ДИСКОВЫЙ НОЖ ED 5 1983-20" R-68	DISC COULTER ED 5 1983-20" R-68	DISQUE ED 5 1983-20" R-68
65000014	ПРУЖИНА СЖАТИЯ ЦИЛИНДРА 275*57*12	COMPR. CYLINDER SPRING 275*57*12	RESORT COMPRESSION VERIN 275*57*12
67009910	СТУПИЦА ДИСКА 20"	20" DISC HUB	MOYEAU DISQUE 20"
67010900	РЕГУЛИРОВОЧНАЯ ПЛИТА	ADJUSTMENT PLATE	PLAQUE REGLAGE
67012900	КРЕПЕЖНЫЙ БОЛТ	LOCK U-BOLT	VIROLE DE BLOCAGE
67014900	КРЫШКА ДИСКА	DISC CAP	PLAQUE FERMETURE DISQUES
67016900	ВАЛ ДИСКОВ 20"	SHAFT 20" DISCS	ARBRE DISQUES 20"
67017900	ШАЙБА ВАЛА ДИСКОВ	WASHER DISC SHAFT	RONDELLE ARBRE DISQUE
67102900	РЫЧАГ ДИСКОВЫХ НОЖЕЙ SB/SH	DISC COULTERS ARM SB/SH	BRAS COUTRES CIRCULAIRES SB/SH
67103900	ПОДПРУЖИН. ПОВОР. ДИСК	SPRING-LOADED DISC TURN	TOURN. DISQUE NON-STOP
67104900	ПОВОР. ОПОРА ПЛИТЫ ПОДПРУЖИН. ДИСК	PLATE TURN SUPP. SP.LOADED DISC	PLAQUE SUPP.TOURN.DISQUE N-STOP
67105900	ПОДПРУЖ. РЫЧАГ ДИСКА	SPRING-LOAD. DISC ARM	BRAS DISQUE N-STOP
67107900	ПОДПРУЖ. СТЕРЖЕНЬ ДИСКА	SPRING-LOADED DISC ROD	BARRE DISQUE NON-STOP
67111900	РАСП. ДЕТ. ПОВОР. ПОДПРУЖ. ДИСКА	SPACER SP.-LOADED DISC TURN	ENTRETOISE TOURN.DISQUE N-STOP
70005900	ПОДКР. ШАЙБА	REINF. WASHER	RONDELLE REFORC.

ТАБЛИЦА 24 / TABLE 24

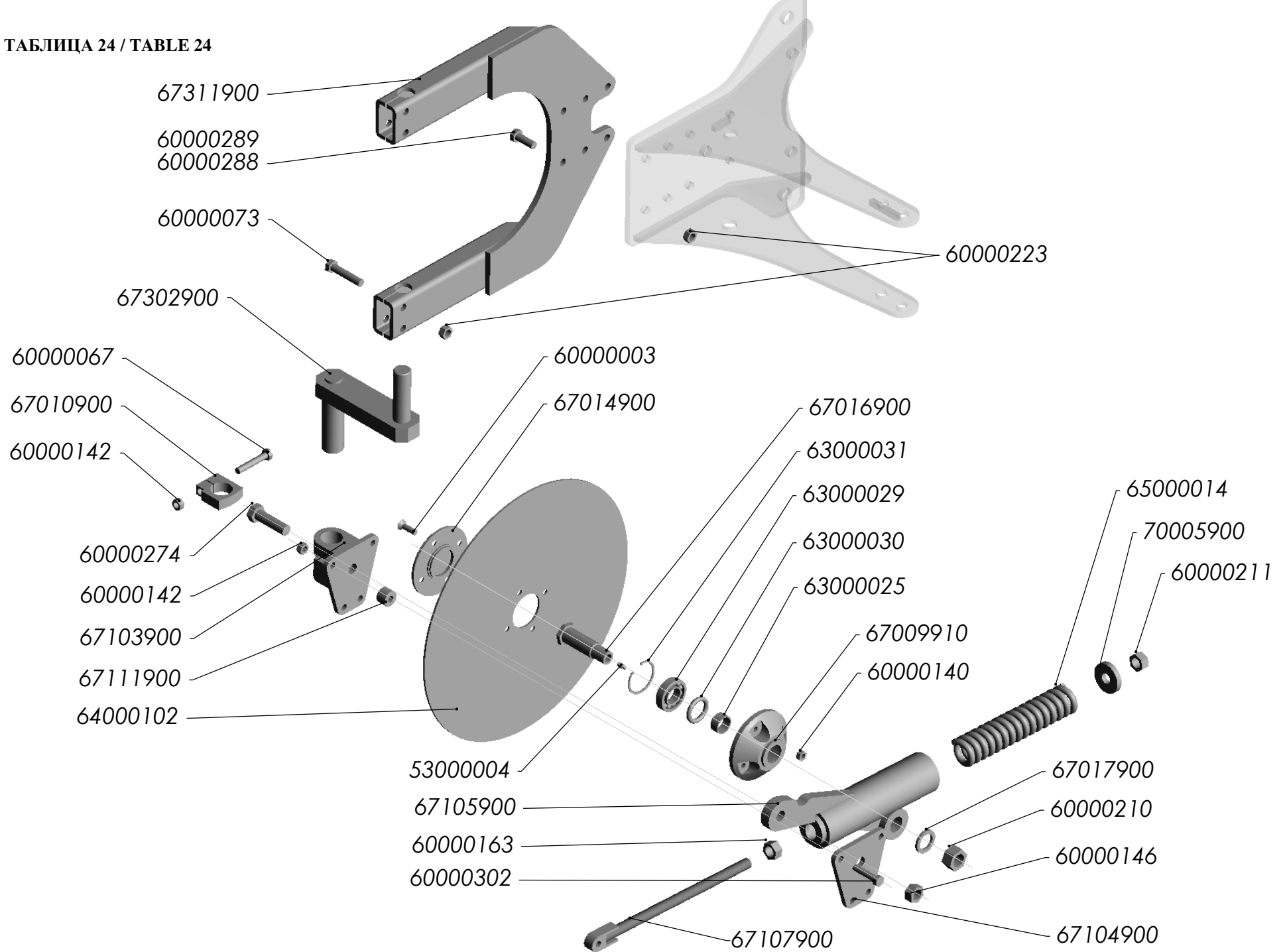
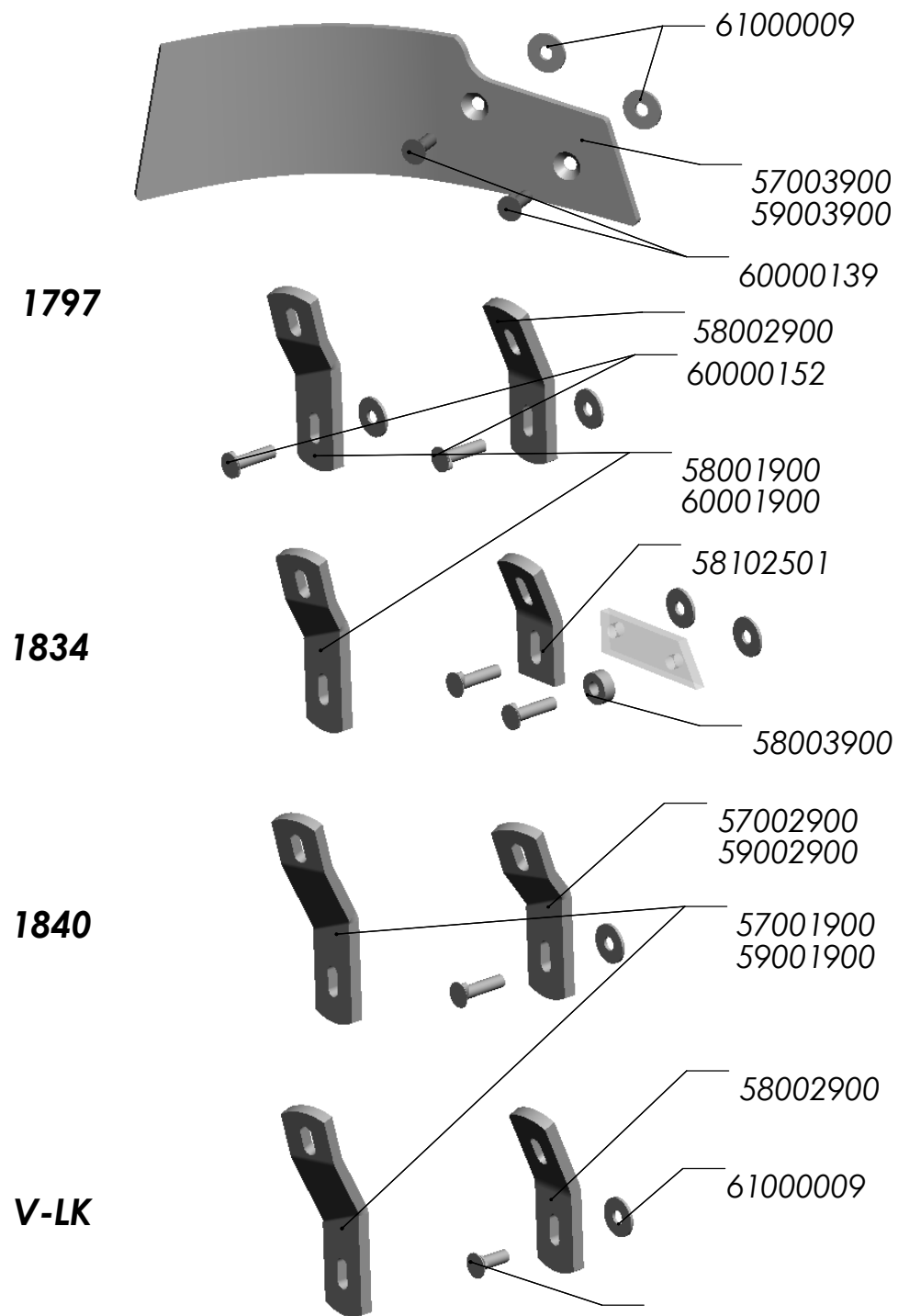


ТАБЛИЦА 24 / TABLE 24 ДИСКИ NON-STOP MIRCO / DISCS NON-STOP MIRCO / DISQUES NON-STOP MIRCO

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
53000004	МАСЛЕНКА MT-503 8*125	GREASER MT-503 8*125	GRAISSEUR MT-503 8*125
60000003	БОЛТ ALLEN D-7991 10*35 10.9	ALLEN BOLT D-7991 10*35 10.9	VIS ALLEN D-7991 10*35 10.9
60000067	БОЛТ D-931 12*70 8.8	BOLT D-931 12*70 8.8	VIS D-931 12*70 8.8
60000073	БОЛТ D-931 14*70 8.8	BOLT D-931 14*70 8.8	VIS D-931 14*70 8.8
60000140	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 10 8.8	SELF LOCK. NUT D-980 10 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 10 8.8
60000142	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 12 8.8	SELF LOCK NUT D-980 12 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 12 8.8
60000146	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 20 8.8	SELF LOCK NUT D-980 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 20 8.8
60000163	ГАЙКА D-934 20 8.8	NUT D-934 20 8.8	ECROU D-934 20 8.8
60000210	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-985 1" SAE 8.8	SELF LOCK NUT D-985 1" SAE 8.8	ECROU AUTOBL. D-985 1" SAE 8.8
60000211	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-985 20 8.8	SELF LOCK NUT D-985 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-985 20 8.8
60000223	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 14 8.8	SELF LOCK. NUT D-980 14 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 14 8.8
60000274	БОЛТ D-931 20*70 8.8	BOLT D-931 20*70 8.8	VIS D-931 20*70 8.8
60000288	БОЛТ ALLEN D-7991 14*60 10.9	ALLEN BOLT D-7991 14*60 10.9	VIS ALLEN D-7991 14*60 10.9
60000289	БОЛТ D-931 14*40 12.9	BOLT D-931 14*40 12.9	VIS D-931 14*40 12.9
60000302	БОЛТ D-931 12*55 8.8	BOLT D-931 12*55 8.8	VIS D-931 12*55 8.8
63000025	ВНУТРЕННЕЕ КОЛЬЦО 30*35*17	INSIDE RING 30*35*17	ANNEAU INTERIEUR 30*35*17
63000029	ПОДШИПНИК 3206ATN9	BEARING 3206ATN9	ROULEMENT 3206ATN9
63000030	УПЛОТНИТ. КОЛЬЦО 35-52-7	OIL SEAL 35-52-7	PARE-HUILE 35-52-7
63000031	УПЛОТНИТ. КОЛЬЦО I-62	SEEGER RING I-62	BAGUE SEEGER I-62
64000102	ДИСКОВЫЙ НОЖ ED 5 1983-20" R-68	DISC COULTER ED 5 1983-20" R-68	DISQUE ED 5 1983-20" R-68
65000014	ПРУЖИНА СЖАТИЯ ЦИЛИНДРА 275*57*12	COMPr. CYLINDER SPRING 275*57*12	RESORT COMPR. VERIN 275*57*12
67009910	СТУПИЦА ДИСКА 20"	20" DISC HUB	MOYEAU DISQUE 20"
67010900	РЕГУЛИРОВОЧНАЯ ПЛИТА	ADJUSTMENT PLATE	PLAQUE REGLAGE
67014900	КРЫШКА ДИСКА	DISC CAP	PLAQUE FERMETURE DISQUES
67016900	ВАЛ ДИСКОВ 20"	SHAFT 20" DISCS	ARBRE DISQUES 20"
67017900	ШАЙБА ВАЛА ДИСКОВ	WASHER DISC SHAFT	RONDELLE ARBRE DISQUE
67103900	ПОДПРУЖ. ПОВОР. ДИСК	SPRING-LOADED DISC TURN	TOURN. DISQUE NON-STOP
67104900	ОПОРА ПОВОР. ПЛИТЫ ПОДПРУЖ. ДИСКА	PLATE TURN SUPPORT SP.LOADED DISC	PLAQUE SUPP.TOURN.DISQUE N-STOP
67105900	ПОДПРУЖ. РЫЧАГ ДИСКА	SPRING-LOAD. DISC ARM	BRAS DISQUE N-STOP
67107900	ПОДПРУЖ. СТЕРЖЕНЬ ДИСКА	SPRING-LOADED DISC ROD	BARRE DISQUE NON-STOP
67111900	РАСП. ДЕТАЛЬ ПОДПРУЖ. ПОВОР. ДИСК	SPACER SP.-LOADED DISC TURN	ENTRETOISE TOURN.DISQUE N-STOP
67302900	РЫЧАГ ДЛЯ ОТСОЕД. 70 см	ARM FOR 70 cm U.BEAM CLEARANCE	BRAS POUR DEGAGEMENT 70 CM
67311900	ОПОРА ДИСКОВЫХ НОЖЕЙ	DISC COULTERS SUPPORT	SUPPORT COUTRES CIRCULAIRES
70005900	ПОДКР. ШАЙБА	REINF. WASHER	RONDELLE REFORC.

ТАБЛИЦА 25 /
TABLE 25



60000364

ТАБЛИЦА 25 / TABLE 25 УГЛОСНИМЫ / TRASH BOARDS / DEFLECTEURS

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
57001900	ЗАДНЯЯ ОПОРА ПРАВЫЙ УГЛОСНИМ 1840	REAR SUPP. TRASH B. 1840 RH	SUPP. ARR. DROIT DEFLEC. 1840
57002900	ПЕРЕДНЯЯ ОПОРА ПР. УГЛОСНИМА 1840	FRONT SUPPORT TRASH B. 1840 RH	SUPP. AVANT DEFLEC. 1840 DROIT
57003900	УГЛОСНИМ 1856-RH BORON	TRASH BOARD 1856-RH BORON	DEFLECTEUR 1856 DROITE BORON
58001900	ЗАДНЯЯ ОПОРА ПР. УГЛОСНИМА 1797/183	REAR SUPP. TRASH B. 1797/1834 RH	SUPP. ARR. DEFLEC. DROIT 1797/1834
58002900	ПЕРЕДН. ОПОРА ПР/ЛЕВ. УГЛОСНИМА 1797	FRONT SUPP. TRASH B. 1797 RH/LH 165mm	SUPP. AVANT DR/GAUCH. DEFLEC. 1797 165mm
58003900	РАСПОРНАЯ ДЕТ. УГЛОСНИМА 1834	SPACER TRASH BOARD 1834	ENTRETOISE DEFLECTEUR 1834
58102501	ПЕРЕДН. ОПОРА ПР/ЛЕВ УГЛОСНИМА 1834 125	FRONT SUPP. TRASH B. 1834 RH/LH 125mm	SUPP. AVANT DEFLEC. DR/GAUCH. 1834 125mm
59001900	ЗАДНЯЯ ОПОРА ЛЕВ. УГЛОСНИМА 1840	REAR SUPPORT TRASH B. 1840 LH	SUPP. ARRIERE GAUCHE DEFLEC. 1840
59002900	ПЕРЕДН. ОПОРА ЛЕВ. УГЛОСНИМА 1840	FRONT SUPPORT TRASH B. 1840 LH	SUPP. AVANT GAUCHE DEFLECT. 1840
59003900	УГЛОСНИМ 1856-LH BORON	TRASH BOARD 1856-LH BORON	DEFLECTEUR 1856 GAUCHE BORON
60000139	БОЛТ 934 12*35 8.8	PLOUGH BOLT 934 12*35 8.8	VIS À CHARRUE 934 12*35 8.8
60000152	БОЛТ 934 12*45 8.8	PLOUGH BOLT 934 12*45 8.8	VIS À CHARRUE 934 12*45 8.8
60000364	БОЛТ 12*35 10.9	PLOUGH BOLT 12*35 10.9	VIS CHARRUE 12*35 10.9
60001900	ЗАДНЯЯ ОПОРА ЛЕВ. УГЛОСНИМА 1797/1834	REAR SUPP. TRASH B. 1797/1834 LH	SUPP. ARRIER. DEFLEC. GAUCHE 1797/1834
61000009	ШАЙБА D-9021 12	WASHER D-9021 12	RONDELLE D-9021 12

ТАБЛИЦА 26 / TABLE 26

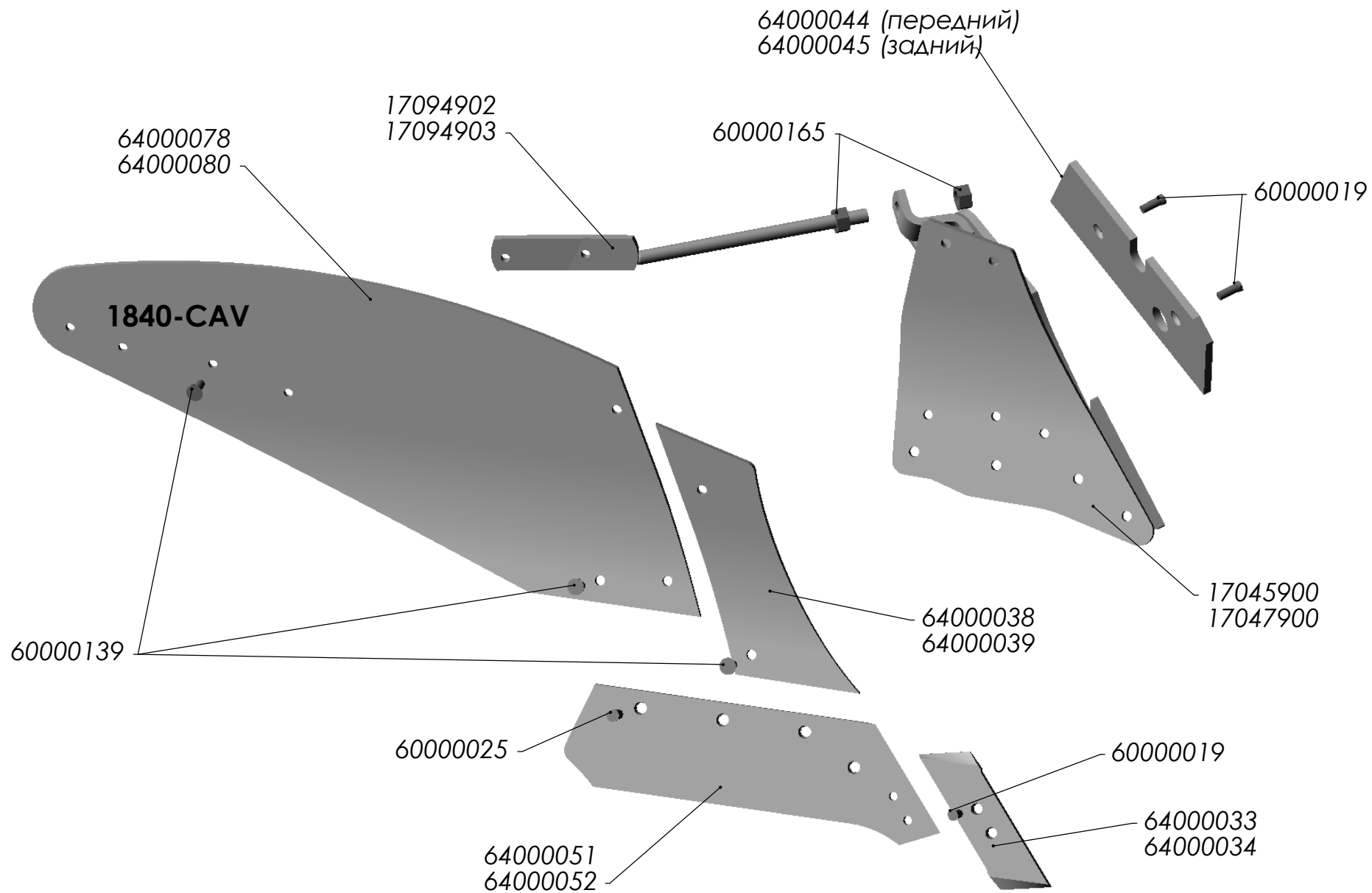


ТАБЛИЦА 26 / TABLE 26 КОРПУСЫ 1840 1840 / BODIES 1840 / CORPS 1840

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
17045900	ПРАВЫЙ БАШМАК 1840	RIGHT FROG 1840	PORTE SOC DROITE 1840
17047900	ЛЕВЫЙ БАШМАК 1840	LEFT FROG 1840	PORTE SOC GAUCHE 1840
17094902	1840 ПРАВАЯ КОРОТКАЯ СТОЙКА	1840 SHORT STAY RH	TIRANT COURT DROIT 1840
17094903	1840 ЛЕВАЯ КОРОТКАЯ СТОЙКА	1840 SHORT STAY LH	TIRANT COURT GAUCHE 1840
60000019	БОЛТ 934 934 12*36 12.9	PLOUGH BOLT 934 12*36 12.9	VIS CHARRUE 934 12*36 12.9
60000025	БОЛТ 934 14*35 12.9	PLOUGH BOLT 934 14*35 12.9	VIS CHARRUE 934 14*35 12.9
60000139	БОЛТ 934 12*35 8.8	PLOUGH BOLT 934 12*35 8.8	VIS À CHARRUE 934 12*35 8.8
60000165	ГАЙКА D-934 22 8.8	NUT D-934 22 8.8	ÉCROU D-934 22 8.8
64000033	ПР. НАКОН. ЛЕМЕХА 1365	SHARE POINT 1365-RH	POINTE A SOC 1365 DROITE
64000034	ЛЕВ. НАКОН. ЛЕМЕХА 1365	SHARE POINT 1365-LH	POINTE A SOC 1365 GAUCHE
64000038	ПР. НАКЛАДКА 1839 BORON	SHIN 1839-RH BORON	ETRAVE 1839 DROITE BORON
64000039	ЛЕВ. НАКЛАДКА 1839 BORON	SHIN 1839-LH BORON	ETRAVE 1839 GAUCHE BORON
64000044	КОРОТКИЙ ОБВАЛ	SHORT LANDSLIDE	CONTRE SEP COURT
64000045	ДЛИННЫЙ ОБВАЛ	LONG LANDSLIDE	CONTRE SEP LONG
64000051	ПР. ЛЕМЕХ 1434-17	SHARE 1434-17 RH	SOC 1434-17 DROITE
64000052	ЛЕВ. ЛЕМЕХ 1434-17	SHARE 1434-17 LH	SOC 1434-17 GAUCHE
64000078	ПР. ОТВАЛ 1840	MOULDBOARD 1840-RH LAMIN.	VERSOIR 1840 DROITE CAV
64000080	ЛЕВ. ОТВАЛ 1840	MOULDBOARD 1840-LH LAMIN.	VERSOIR 1840 GAUCHE CAV

ТАБЛИЦА 27 /
TABLE 27

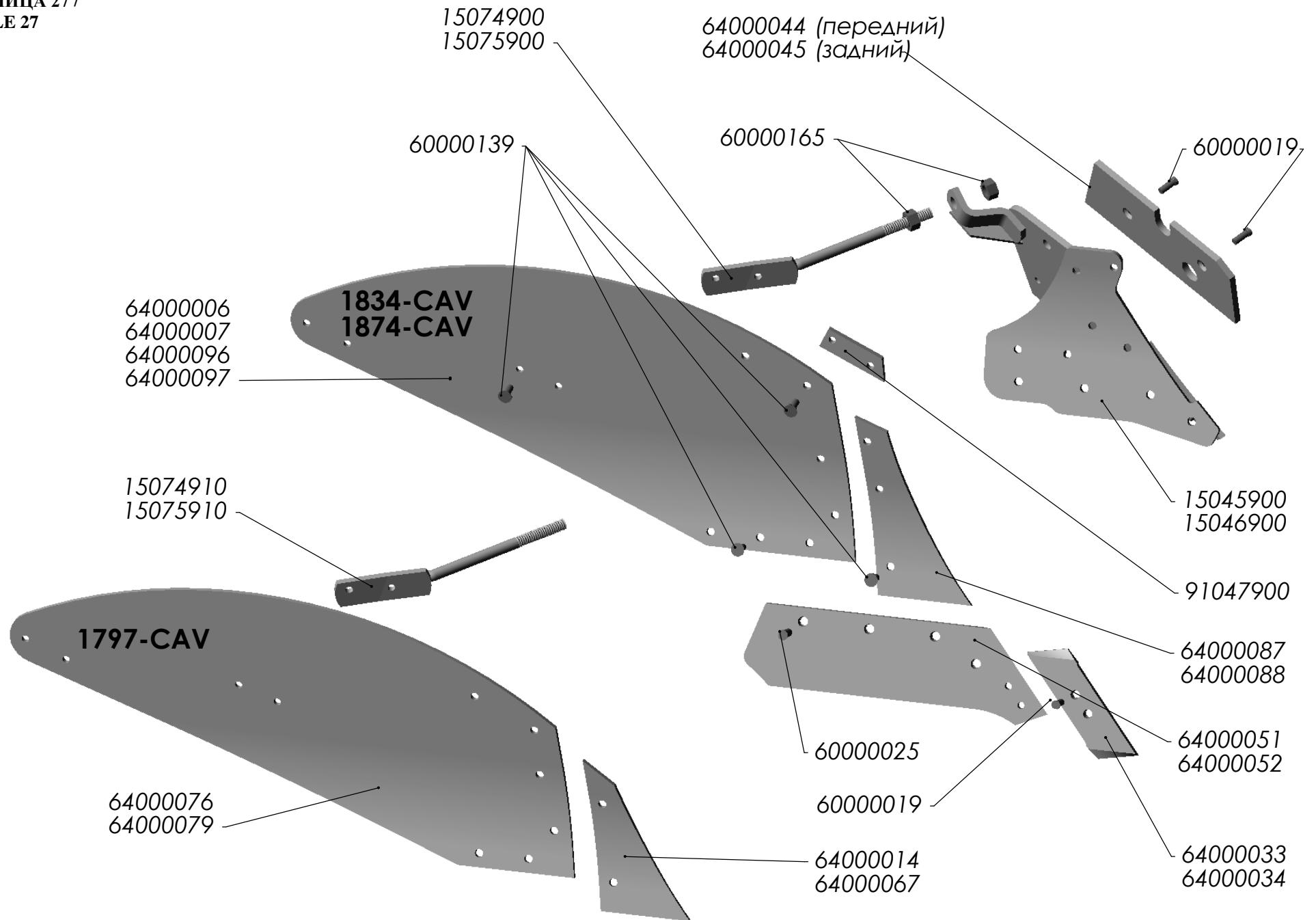


ТАБЛИЦА 27 / TABLE 27 КОРПУСЫ 1797-1834 / BODIES 1797-1834 / CORPS 1797-1834

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
15045900	ПРАВЫЙ БАШМАК 1797/1834	RIGHT FROG 1797/1834	PORTE SOC DROITE 1797/1834
15046900	ЛЕВЫЙ БАШМАК 1797/1834	LEFT FROG 1797/1834	PORTE SOC GAUCHE 1797/1834
15074900	1834 ПР. КОРОТКАЯ ОПОРА	1834 SHORT STAY RH	TIRANT COURT DROIT 1834
15074910	1797 ПР. КОРОТКАЯ ОПОРА	1797 SHORT STAY RH	TIRANT COURT DROIT 1797
15075900	1834 ЛЕВ. КОРОТКАЯ ОПОРА	1834 SHORT STAY LH	TIRANT COURT GAUCHE 1834
15075910	1797 ЛЕВ. КОРОТКАЯ ОПОРА	1797 SHORT STAY LH	TIRANT COURT GAUCHE 1797
60000019	БОЛТ 934 12*36 12.9	PLOUGH BOLT 934 12*36 12.9	VIS CHARRUE 934 12*36 12.9
60000025	БОЛТ 934 14*35 12.9	PLOUGH BOLT 934 14*35 12.9	VIS CHARRUE 934 14*35 12.9
60000139	БОЛТ 934 12*35 8.8	PLOUGH BOLT 934 12*35 8.8	VIS À CHARRUE 934 12*35 8.8
60000165	ГАЙКА D-934 22 8.8	NUT D-934 22 8.8	ÉCROU D-934 22 8.8
64000006	ПР. ОТВАЛ 1834	MOULDBOARD 1834-RH LAMIN.	VERSOIR 1834 DROITE CAV
64000007	ЛЕВ. ОТВАЛ 1834	MOULDBOARD 1834-LH LAMIN.	VERSOIR 1834 GAUCHE CAV
64000014	ПР. НАКЛАДКА 1798 BORON	SHIN 1798-RH BORON CAV	ETRAVE 1798 DROITE BORON CAV
64000033	ПР. НАКОН. ЛЕМЕХА 1365	SHARE POINT 1365-RH	POINTE A SOC 1365 DROITE
64000034	ЛЕВ. НАКОН. ЛЕМЕХА 1365	SHARE POINT 1365-LH	POINTE A SOC 1365 GAUCHE
64000044	КОРОТКИЙ ОБВАЛ	SHORT LANDSLIDE	CONTRE SEP COURT
64000045	ДЛИННЫЙ ОБВАЛ	LONG LANDSLIDE	CONTRE SEP LONG
64000051	ПР. ЛЕМЕХ 1434-17	SHARE 1434-17 RH	SOC 1434-17 DROITE
64000052	ЛЕВ. ЛЕМЕХ 1434-17	SHARE 1434-17 LH	SOC 1434-17 GAUCHE
64000067	ЛЕВ. НАКЛАДКА 1798 BORON	SHIN 1798-LH BORON	ETRAVE 1798 GAUCHE BORON
64000076	ПР. ОТВАЛ 1797	MOULDBOARD 1797-RH LAMIN.	VERSOIR 1797 DROITE CAV
64000079	ЛЕВ. ОТВАЛ 1797	MOULDBOARD 1797-LH LAMIN.	VERSOIR 1797 GAUCHE CAV
64000087	ПР. НАКЛАДКА 1849 BORON	SHIN 1849-RH BORON	ETRAVE 1849 DROITE BORON
64000088	ЛЕВ. НАКЛАДКА 1849 BORON	SHIN 1849-LH BORON	ETRAVE 1849 GAUCHE BORON
64000096	ПР. ОТВАЛ 1874 BORON	MOULDBOARD 1874-RH BORON	VERSOIR 1874 DROITE BORON
64000097	ЛЕВ. ОТВАЛ 1874 BORON	MOULDBOARD 1874-LH BORON	VERSOIR 1874 GAUCHE BORON
91047900	СОЕДИН. ПЛИТА/НАКЛАДКА 1834	CONNECT. PLATE BOARD/SHIN 1834	PLAQUE CONN. VERS./ETRAVE 1834

ТАБЛИЦА 28 / TABLE 28

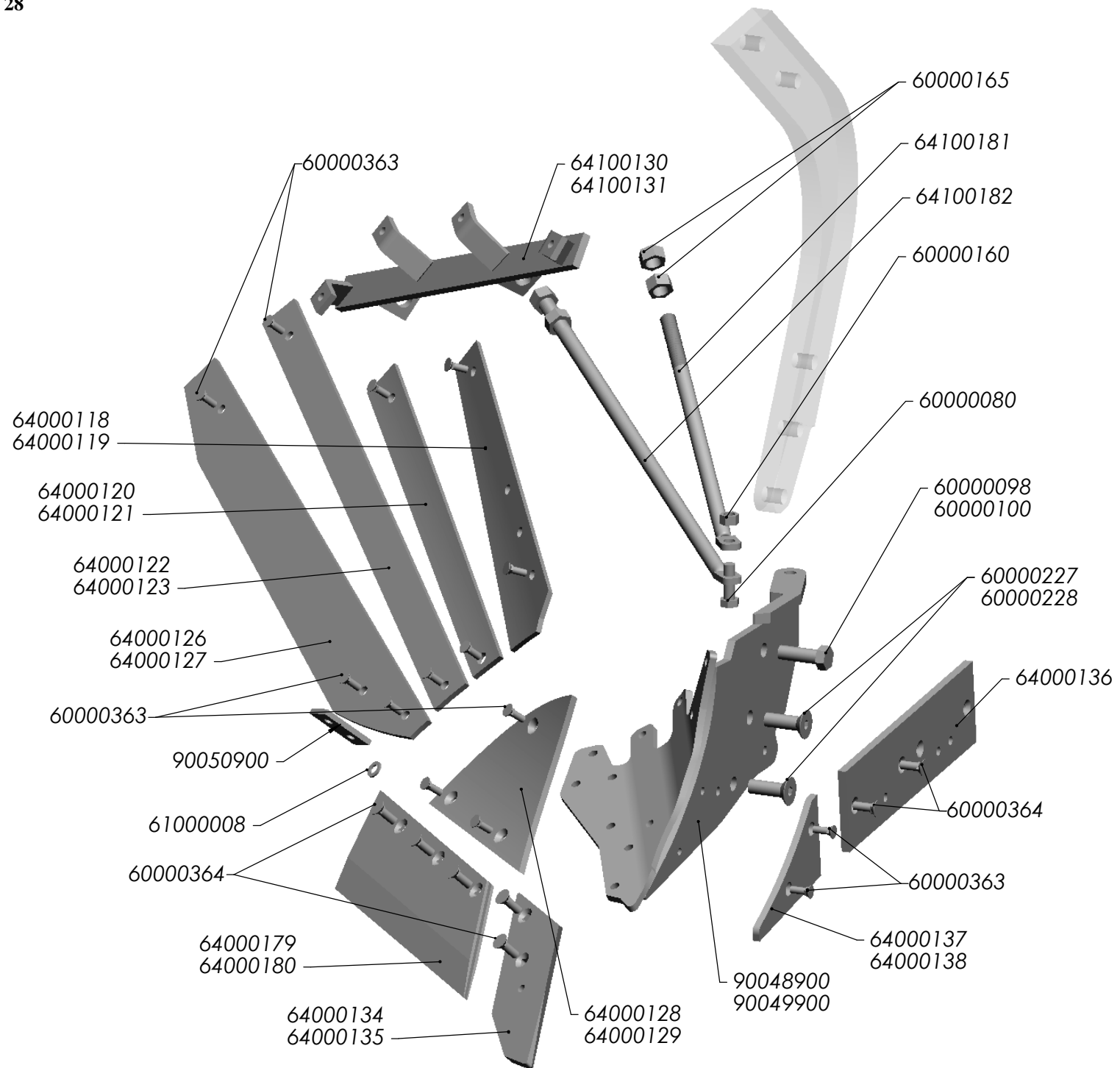


ТАБЛИЦА 28 / TABLE 28 КОПУСА LK / BODIES LK / CORPS LK

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
60000080	БОЛТ D-931 16*60 8.8	BOLT D-931 16*60 8.8	VIS D-931 16*60 8.8
60000098	БОЛТ D-931 20*60 8.8	BOLT D-931 20*60 8.8	VIS D-931 20*60 8.8
60000100	БОЛТ D-931 20*70 8.8	BOLT D-931 20*70 8.8	VIS D-931 20*70 8.8
60000160	ГАЙКА D-934 16 8.8	NUT D-934 16 8.8	ECROU D-934 16 8.8
60000165	ГАЙКА D-934 22 8.8	NUT D-934 22 8.8	ÉCROU D-934 22 8.8
60000227	БОЛТ ALLEN D-7991 20*60 10.9	ALLEN BOLT D-7991 20*60 10.9	VIS ALLEN D-7991 20*60 10.9
60000228	БОЛТ ALLEN D-7991 20*70 10.9	ALLEN BOLT D-7991 20*70 10.9	VIS ALLEN D-7991 20*70 10.9
60000363	БОЛТ 10*30 10.9	PLOUGH BOLT 10*30 10.9	VIS CHARRUE 10*30 10.9
60000364	БОЛТ 12*35 10.9	PLOUGH BOLT 12*35 10.9	VIS CHARRUE 12*35 10.9
61000008	ШАЙБА D-125 12	WASHER D-125 12	RONDELLE D-125 12
64000118	ПР. ПЛАСТИНА 1	SLAT 1 RH	VOIE 1 DROITE
64000119	ЛЕВ. ПЛАСТИНА 1	SLAT 1 LH	VOIE 1 GAUCHE
64000120	ПР. ПЛАСТИНА 2	SLAT 2 RH	VOIE 2 DROITE
64000121	ЛЕВ. ПЛАСТИНА 2	SLAT 2 LH	VOIE 2 GAUCHE
64000122	ПР. ПЛАСТИНА. 3	SLAT 3 RH	VOIE 3 DROITE
64000123	ЛЕВ. ПЛАСТИНА 3	SLAT 3 LH	VOIE 3 GAUCHE
64000126	ПР. ПЛАСТИНА 4	SLAT 4 RH	VOIE 4 DROITE
64000127	ЛЕВ. ПЛАСТИНА 4	SLAT 4 LH	VOIE 4 GAUCHE
64000128	ПР. БАШМАК	SHIN RH	ETRAVE DROITE
64000129	ЛЕВ. БАШМАК	SHIN LH	ETRAVE GAUCHE
64000134	ПР. НАКОН. ЛЕМЕХА	SHARE POINT RH	POINTE A SOC DROITE
64000135	ЛЕВ. НАКОН. ЛЕМЕХА	SHARE POINT LH	POINTE A SOC GAUCHE
64000136	ОБВАЛ	LANDSLIDE	CONTRE SEP
64000137	ПР. НАКОНЕЧНИК ОБВАЛА	LANDSLIDE POINT RH	POINTE CONTRE SEP DROITE
64000138	ЛЕВ. НАКОНЕЧНИК ОБВАЛА	LANDSLIDE POINT LH	POINTE CONTRE SEP GAUCHE
64000179	ПР. ЛЕМЕХ 20"	SHARE 20" RH	SOC 20" DROITE
64000180	ЛЕВЫЙ ЛЕМЕХ 20"	SHARE 20" LH	SOC 20" GAUCHE
64100130	ПР. ОПОРА СО СТЯЖКАМИ	SUPPORT WITH STAYS RH SLATTED	SUPPORT AVEC TIRANTS DROITE C-VOIE
64100131	ЛЕВ. ОПОРА СО СТЯЖКАМИ	SUPPORT WITH STAYS LH SLATTED	SUPPOR AVEC TIRANTS GAUCHE C-VOIE
64100181	КОРОТКАЯ ОПОРА ОТВАЛА	SHORT STAY SLATT.MOULDB.	TIRANT COURT C.VOIE
64100182	ДЛИННАЯ ОПОРА ОТВАЛА	LONG STAY SLATT.MOULD.	TIRANT LONG C.VOIE
90048900	ПР. КОРПУС ПЛУГА	PLOUGH BODY SLATTED RH	SEP CLAIRE-VOIE DROITE
90049900	ЛЕВ. КОРПУС ПЛУГА	PLOUGH BODY SLATTED LH	SEP CLAIRE-VOIE GAUCHE
90050900	СОЕДИН. ПЛИТА/ЛЕМЕХ	CONNECT.PLATE BOARD/SHARE SLATTED	PLAQUE CONNECT.VERS./SOC C-VOIE

Т ТАБЛИЦА 29 /
TABLE 29

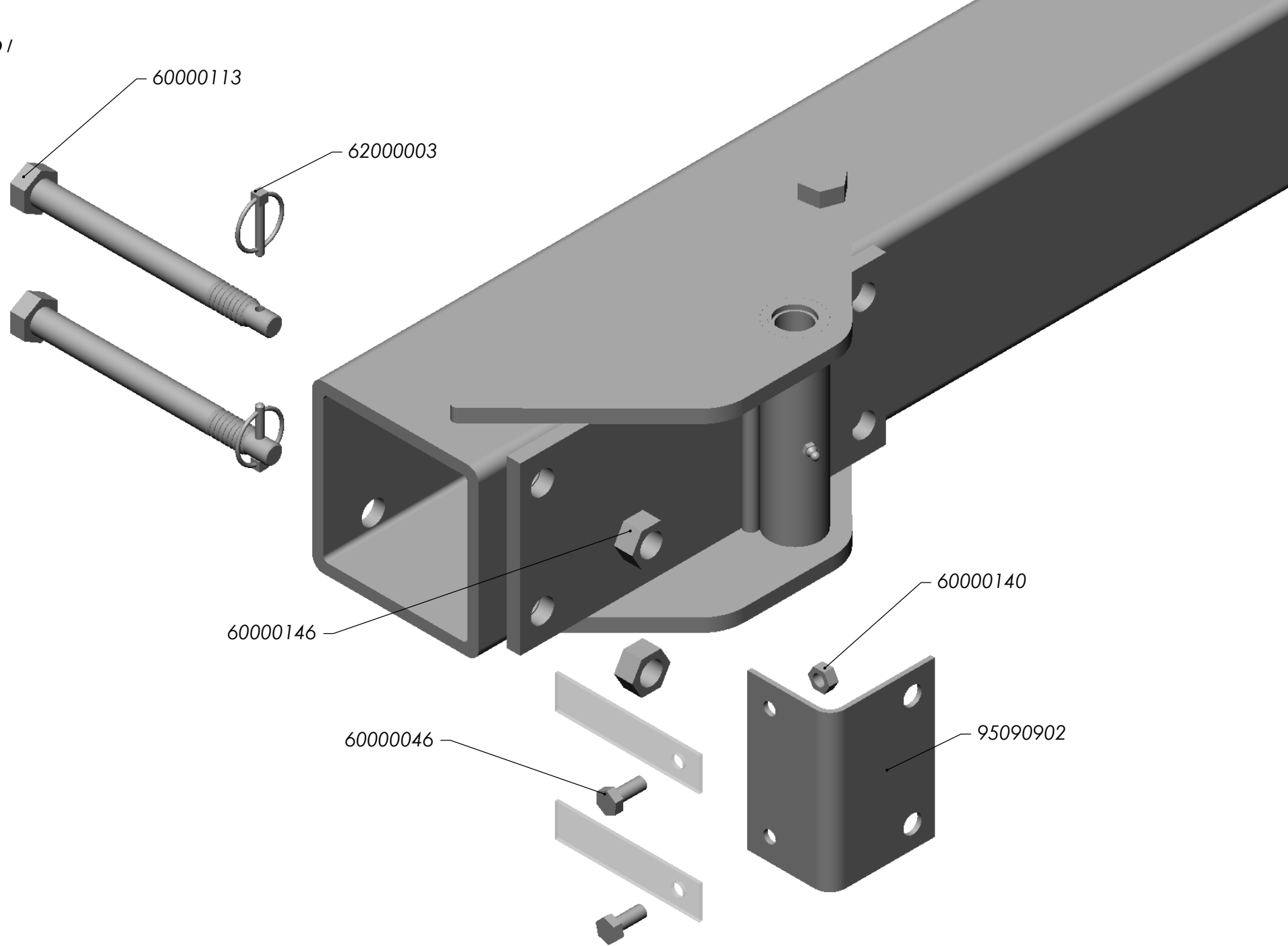


ТАБЛИЦА 29 / TABLE 29 - ОПОРА ОГНЕЙ / LIGHT SUPPORT / SUPPORT SIGNALISATION

REFERENCIA	РУССКИЙ	INGLES	FRANCES
60000046	БОЛТ D-933 10* 25 8.8 BICROM.	BOLT D-933 10* 25 8.8 BICROM.	VIS D-933 10* 25 8.8 BICROM.
60000113	БОЛТ D-931 20*210 8.8	BOLT D-931 20*210 8.8	VIS D-931 20*210 8.8
60000140	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 10 8.8	SELF LOCK. NUT D-980 10 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 10 8.8
60000146	САМОКОНТРЯЩАЯСЯ ГАЙКА D-980 20 8.8	SELF LOCK NUT D-980 20 8.8	ECROU AUTOBL. D-980 20 8.8
62000003	ШПЛИНТ 6	RING SPLIT PIN 6	GOUPILLE 6
95090902	ДЕРЖАТЕЛЬ СОЕДИНЕНИЙ ОГНЕЙ SS	LIGHTS CONNECTIONS SUPPORT SS	SUPPORT CONNECTIONS SIGNALISATION SS

ALWAYS USE ORIGINAL SPARE PARTS
ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ



the winning team

ДИЛЕР:

MASCHIO GASPARDO S.p.A.

Штаб-квартира и завод

Campodarsego (PD)

Via Marcello, 73 – 35011 Campodarsego (Padova) – Italy
Тел. +39 049 9289810 – Факс +39 049 9289900

E mail: info@maschio.com

www.maschionet.com

Уставный капитал € 7.876.625,00 i.v - C.F. R.I PD 03272800289

P.IVA IT 03272800289 - R.E.A. PD 297673

Comm. Estero M/PD44469

MASCHIO DEUTSCHLAND GMBH

Äußere Nürnberger Straße 5

D - 91177 Thalmässing

Deutschland

I. +49 (0) 9173 79000

ax +49 (0) 9173 790079

Stabilimento produttivo

Morsano al Tagliamento (PN)

Via Mussons, 7 – 33075

Morsano al Tagliamento (Pordenone) – Italy

Tel. +39 0434 695410

Fax +39 0434 695425

E mail: info@gaspardo.it

www.maschionet.com

MASCHIO FRANCE Sarl

1, Rue de Mérignan ZA

F - 45240 La Ferté St. Aubin

France

Tel. +33 (0) 2 38.64.12.12

Fax +33 (0) 2 38.64.66.79

Stabilimento produttivo

Cadoneghe (PD)

Via Tiepolo, 8 – 35010

Cadoneghe (Padova) – Italy

Tel. +39 049 8888700

Fax +39 049 8888800

E mail: info@terranova-spa.com

www.maschionet.com

MASCHIO-GASPARDO

ROMANIA S.R.L.

Strada Înfrăţirii, F.N.

315100 Chisineu-Cris (Arad) -

România

Tel. +40 257 307030

Fax +40 257 307040

e-mail: maschio@maschio.ro

Stabilimento produttivo

Castel Guelfo (BO)

Via F. Maritano, 10 – 40023

Castel Guelfo (Bologna) – Italy

Tel. +39 0542 53071

Fax +39 0542 53994

E mail: info@grintazappettificio.it

www.maschionet.com

000 МАСКИО-ГАС ПАРДО

РУССИЯ

Улица Пушкина, 117 Б

404126 Волжский

Волгоградская область

Тел. +7 8443 525065

факс. +7 8443 525064